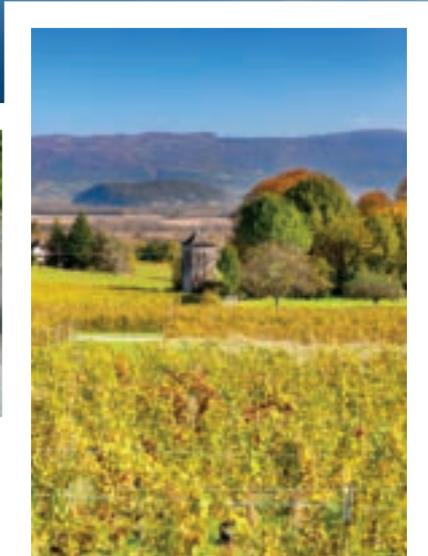




# Bugey Sud

## Grand Colombier



Offre touristique 2025  
*Travel guide 2025*

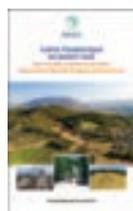


OFFICE DE TOURISME  
**BUGEYSUD**  
GRAND COLOMBIER

Situé au Sud-Est du département de l'Ain, à égale distance de **Lyon**, **Genève**, **Annecy** et **Grenoble (1h00)**, le territoire **Bugey-Sud** est dominé par le **Grand Colombier**, dernier grand sommet du **Massif du Jura** et bordé par le Fleuve **Rhône**, trait d'union avec les départements de l'**Isère** et de la **Savoie**.

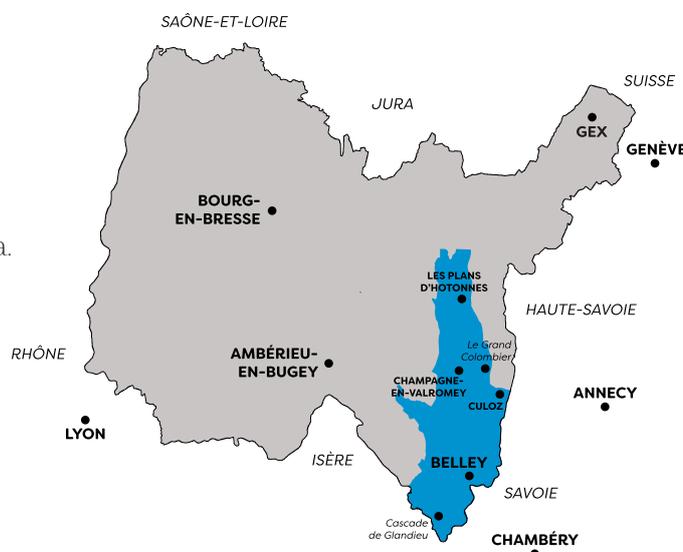


Grâce à la beauté de ses paysages, le Bugey-Sud, terroir viticole de moyenne montagne, est résolument tourné vers le vélo, les sports d'hiver et les activités de pleine nature autour de 3 sites majeurs : le Grand Colombier, le Plateau de Retord et la ViaRhôna.



**NE PARTEZ PAS SANS LA CARTE TOURISTIQUE DU BUGEY-SUD !**

Complémentaire au Guide, elle vous sera remise gratuitement par votre Office de Tourisme et par les acteurs touristiques du territoire !



### 3 BUREAUX D'INFORMATIONS

[contact@bugeysud-tourisme.fr](mailto:contact@bugeysud-tourisme.fr)

#### **BELLEY**

34, Grande Rue • +33 (0)4 79 81 29 06

#### **LES PLANS D'HOTONNES**

Maison des Plans • +33 (0)4 79 87 51 04

#### **CHAMPAGNE EN VALROMEY**

Maison de Pays • +33 (0)4 79 87 51 04

*En Juillet et Août,  
Accueils mobiles à la Cascade de Glandieu  
et au sommet du Grand Colombier.*

### COMMENT SE DÉPLACER ?

#### **LES GARES :**

TGV Valserhône, Chambéry ou Lyon.  
TER Virieu-le-Grand et Culoz.

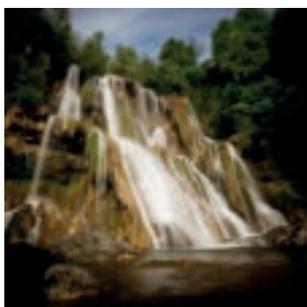
#### **LES BUS :**

Belley - Chambéry  
Belley - Virieu-le-Grand (Gare).  
Belley - Culoz (Gare).

<https://transportsdelain.fr/horaires-lignes-regulieres-car-ain-fr/>

# sommaire

■ PAGES 04 ET 05  
sites  
touristiques



■ PAGES 06 À 11  
culture  
& patrimoine



■ PAGES 12 À 17  
pleine nature  
au fil de l'eau



■ PAGES 18 ET 19  
pleine nature  
à bicyclette



■ PAGES 20 À 31  
pleine nature  
et randonnées



■ PAGES 32 À 37  
découverte  
terroir & savoir-faire



■ PAGES 38 ET 39  
aller  
plus loin



■ PAGES 40 À 43  
Office de Tourisme  
& accueil de groupes



■ PAGES 44 À 60  
activités  
et bonnes adresses



Des étendues sauvages du Plateau de Retord  
aux merveilles géologiques du Valromey.  
Des vues exceptionnelles depuis le Grand Colombier  
à la beauté de la Réserve Naturelle du Marais de Lavours.  
Des vignobles ensoleillés à la ViaRhôna le long du fleuve Rhône.  
Évadez-vous au cœur du Bugey-Sud !

Découvrez Belley, la capitale historique du Bugey,  
et ses trésors architecturaux, les cours intérieures de la Grande  
Rue, la cathédrale Saint-Jean Baptiste de style néogothique  
et la Place des Terreaux et ses cafés.

Ressentez la douceur de vivre du Bugey-Sud en flânant  
dans les villages typiques du Bugey.  
Imprégnez-vous de l'art de vivre local grâce à nos produits  
du terroir, notre vignoble AOC et les nombreuses manifestations  
culturelles proposées toute l'année.

Amateurs de loisirs, ressourcez-vous au cœur d'un territoire  
de pleine nature à vivre et à parcourir à votre rythme, à vélo,  
à pied, en ski, en raquettes, en canoë...

*From the wild expanses of the Plateau de Retord  
to the geological wonders of Valromey.  
From the exceptional views from the Grand Colombier  
to the beauty of the Marais de Lavours Nature Reserve.  
From the sunny vineyards to the Eurovelo cycle route ViaRhôna  
along the Rhône River. Explore the great outdoors  
in the heart of Bugey-Sud!*

*Discover Belley, the historic capital of Bugey,  
and its architectural treasures: the inner courtyards,  
the neo-Gothic Saint-Jean Baptiste cathedral,  
Place des Terreaux and its cafés.*

*Feel the gentle way of life of Bugey-Sud by strolling  
through the picturesque villages of Bugey.  
Soak up the local art of living thanks to our local products,  
our vineyard and the many cultural events organised all year round.*

*Leisure enthusiasts, recharge your batteries in the heart  
of a natural area to experience and explore at your own pace,  
by bike, on foot, on skis, on snowshoes, by canoe...*

Découvrez les beautés naturelles  
et les architectures authentiques  
du Bugey-Sud. Cascades, panoramas  
éblouissants sur les Alpes, patrimoine  
bâti remarquable ...



#### **LE MARAIS DE LAVOURS**

**CEYZÉRIEU.** PLONGEZ AU CŒUR DE LA RÉSERVE  
NATURELLE GRÂCE À SES 2 KMS DE SENTIER  
SITUÉ AU PIED DU GRAND COLOMBIER.  
DES PANNEAUX PÉDAGOGIQUES ET 2 OBSERVATOIRES  
PERMETTENT DE DÉCOUVRIR LA FAUNE ET LA FLORE.



#### **BELLEY**

LA CAPITALE HISTORIQUE ET RELIGIEUSE  
DU BUGEY, ÉTAIT L'UN DES BOURGS  
LES PLUS IMPORTANTS DE LA RÉGION.



vivre

# incontournables

*... à ne pas manquer !*



## LA CASCADE DE GLANDIEU BRÉGNIER-CORDON.

SPECTACULAIRE CASCADE AVEC CHUTE DE 60M DE HAUT. FACILE D'ACCÈS, EN BORDURE DE ROUTE ET À PROXIMITÉ DE LA VIARHONA. EN EAU TOUTE L'ANNÉE.



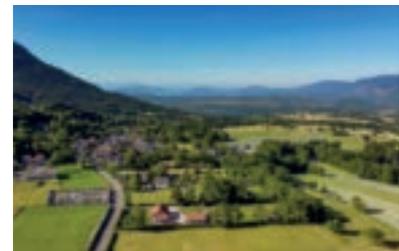
## LE PLATEAU DE RETORD ET LES PLANS D'HOTONNES

NOM ÉVOCATEUR DU MASSIF DU JURA ! ÉTÉ COMME HIVER, PARCOURREZ LES ÉTENDUES BOISÉES ET CLAIRIÈRES VALLONNÉES POUR PROFITER DU CALME ET DE LA NATURE. PROMENADES EN FAMILLE ET RANDONNÉES POUR MARCHEURS EXPÉRIMENTÉS !



## LE GRAND COLOMBIER

ESPACE NATUREL SENSIBLE EMBLÉMATIQUE. SON ASCENSION À VÉLO, POPULARISÉE PAR LE TOUR DE FRANCE, EST MYTHIQUE. LES ITINÉRAIRES DE RANDONNÉE OFFRENT LA DÉCOUVERTE DE MILIEUX VARIÉS ET DE PANORAMAS D'EXCEPTION.



## LE VALROMEY

VÉRITABLE ENCLAVE EN TERRE BUGISTE AVEC LES ALPES EN TOILE DE FOND, LE VALROMEY CONSTITUE UN PAYS À PART ENTIÈRE LIÉ À SON UNITÉ GÉOGRAPHIQUE. DRAINÉ PAR LE SÉRAN, IL EST DOMINÉ PAR LE GRAND COLOMBIER, S'OUVRE AU SUD À ARTEMARE ; AU NORD, IL SE POURSUIT PAR LE PLATEAU DE RETORD.

Belley, la capitale historique et religieuse du Bugey, était l'un des bourgs les plus importants de la région à l'époque gallo-romaine grâce à sa position de carrefour commercial sur la route reliant Lyon à Genève.

Au XI<sup>ème</sup> siècle, le Bugey est cédé par le Saint Empire Romain Germanique à la Maison de Savoie.

En 1601, le Bugey est rattaché à la France par le Traité de Lyon. Belley devient ainsi, siège du bailliage et est rattaché administrativement à la province de Bourgogne.

Découvrez l'Histoire des villes et villages bugistes et leurs patrimoines bâtis et naturels lors de nos nombreuses visites guidées «Incontournables», «En famille», «Gourmandes», «Frissons» ou encore «Nature». À ne pas manquer !

*Belley, the historical and religious capital of Bugey, was one of the most important towns in the region during the Gallo-Roman era thanks to its position as a commercial crossroads on the road linking Lyon to Geneva.*

*In the 11th century, Bugey was ceded by the Holy Roman Empire to the House of Savoy.*

*In 1601, Bugey was attached to France by the Treaty of Lyon. Belley thus became the seat of the local bailiwick and was administratively attached to the province of Burgundy.*

*Many guided tours in French are organised by the Tourist Office throughout the year.*

Coup de projecteur sur la diversité des patrimoines culturels et naturels de Bugey-Sud : découvrez l'influence de l'Histoire sur les architectures des villes, villages et paysages !



**VALROMEY-SUR-SÉRAN**  
**VIEU-EN-VALROMEY.** L'UN DES PLUS ANCIENS VILLAGES DU BUGEY. ANCIEN VICUS GALLO-ROMAIN, LIEU DE VILLÉGIATURE DE BRILLAT-SAVARIN ET SOURCE D'INSPIRATION DE PAUL CLAUDEL. A PROXIMITÉ DE LA SOURCE DU GROIN.

**L'ARCHITECTURE BUGISTE**  
LES VILLAGES DU BUGEY CONSERVENT, POUR LA PLUPART, UNE ARCHITECTURE TRADITIONNELLE : MAISONS EN PIERRE AVEC TOITS DE LAUZES ET PIGNONS À REDENTS, MAISONS VIGNERONNES, FOURS, LAVOIRS, FONTAINES, ÉGLISES ET CHAPELLES.



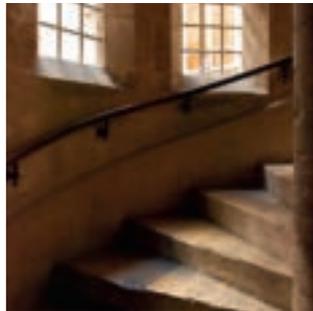
vivre

# culture et patrimoine

## ... architecture typique !



**LE CHÂTEAU DE MONTVERAN CULOZ.** CONSTRUIT EN 1316, LE CHÂTEAU EST RESTÉ LE MÊME DEPUIS SON ORIGINE, À L'EXCEPTION DES TOURS RESTAURÉES APRÈS LA RÉVOLUTION. SERGE PROKOFIEV ET HENRIETTE D'ANGEVILLE Y ONT SÉJOURNÉ. À DÉCOUVRIR EN VISITE GUIDÉE AVEC L'OFFICE DE TOURISME.



**L'ARCHITECTURE DE BELLEY**  
LA RICHESSE CULTURELLE ET ARCHITECTURALE DU CENTRE HISTORIQUE DE BELLEY EST À DÉCOUVRIR TOUTE L'ANNÉE EN VISITE GUIDÉE OU EN AUTONOMIE GRÂCE À UN LIVRET GRATUIT OU AU JEU « LUPA ET LA PROPHÉTIE DES OMBRES ».



**LA CATHÉDRALE SAINT-JEAN-BAPTISTE BELLEY.** CLASSÉE MONUMENT HISTORIQUE, LA CATHÉDRALE DE STYLE NÉOGOTHIQUE, A ÉTÉ CONSTRUITE SUR L'EMPLACEMENT DE LA CATHÉDRALE DU XIIÈME SIÈCLE. IL NE RESTE QUE DES TRACES SUR LE PORTAIL NORD. LA PLUS GRANDE PARTIE DATE DU XIXÈME SIÈCLE.



**CONZIEU.**  
LE VILLAGE DE CONZIEU EST NÉ D'UN ANCIEN PRIEURÉ DU BUGEY QUI APPARTENAIT AU SIÈGE ÉPISCOPAL DE LA VILLE DE BELLEY. IL FUT DONNÉ À CLUNY AU DÉBUT DU XIIÈME SIÈCLE QUI ASSURA SON DÉVELOPPEMENT. DE NOMBREUSES LÉGENDES ONT FAÇONNÉ LA VALLÉE DU GLAND... À DÉCOUVRIR LORS DE NOS VISITES GUIDÉES.

Au Sud du territoire, Izieu, village natal du peintre et sculpteur Charles Machet et haut lieu historique national grâce au Musée-Mémorial de la Maison d'Izieu.

Au cœur de Belley, suivez les pas de Jean-Antelme Brillat-Savarin, célèbre gastronome, inventeur des mots convivialité et gastronomie, personnage emblématique du siècle des Lumières, aux mille vies.

Rendez-vous à Culoz pour découvrir la vie de Gertrude Stein, écrivaine américaine, une des premières collectionneuses d'art d'avant-garde établie à Paris et reconnue comme l'une des premières défenseuses du cubisme.

Plus au Nord, le Musée départemental du Bugey-Valromey offre un regard sur la société de moyenne montagne dans le Bugey, ses personnalités célèbres, sa faune et ses paysages. Il accueille également des expositions temporaires exceptionnelles dont une magnifique collection d'œuvres artistiques en bois tourné.

Enfin, foulez les rues discrètes des petits villages bugistes lors de l'une des visites guidées de l'Office de Tourisme et découvrez leurs faces cachées et mystérieuses...

*In the south of the region, Izieu, the birthplace of the painter and sculptor Charles Machet and a major national historic site thanks to the Maison d'Izieu Memorial Museum.*

*In the heart of Belley, follow the footsteps of Jean-Antelme Brillat-Savarin, a famous gastronome, inventor of the words conviviality and gastronomy, an emblematic figure of the Age of Enlightenment.*

*Head to Culoz to discover the life of Gertrude Stein, an American writer, one of the first collectors of avant-garde art established in Paris and recognized as one of the first defenders of Cubism.*

*Further north, the Bugey Valromey Museum invites you to look at the mid-mountain society in Bugey, its famous personalities, its fauna and its landscapes. It also hosts exceptional temporary exhibitions including a magnificent collection of artistic woodturning works.*

*Finally, explore the discreet streets of the small villages of Bugey during one of the guided tours in French organised by the Tourist Office and discover their hidden and mysterious sides...*

Partez à la découverte d'un terroir riche de sa culture, de ses produits et de ses personnages célèbres ou légendaires !



#### **LA MAISON D'IZIEU.**

MUSÉE-MÉMORIAL DEPUIS 1994, LA MAISON D'IZIEU EST UN HAUT LIEU D'ACCUEIL ET D'ÉVEIL QUI, PAR LE SOUVENIR DES ENFANTS ET DES ÉDUCATEURS DE LA COLONIE D'IZIEU, DÉLIVRE UN MESSAGE UNIVERSEL DE PAIX ET AGIT CONTRE TOUTE FORME D'INTOLÉRANCE ET DE RACISME.



#### **ROSSILLON.**

CHAPELLES, FOURS, LAVOIRS ET PLUSIEURS DEMEURES REMARQUABLES DONT L'ANCIENNE DEMEURE DU CHÂTELAIN DE ROSSILLON GUILLAUME DE LA FOREST, BELLE CONSTRUCTION DU XIIIÈ SIÈCLE, SONT À DÉCOUVRIR LORS DE NOS VISITES GUIDÉES.



vivre

# culture et patrimoine

*... histoires locales !*



**LE MUSÉE DU BUGEY VALROMÉY**  
AU PIED DU GRAND COLOMBIER,  
LE MUSÉE OFFRE UN REGARD SUR L'HÉRITAGE  
CULTUREL DU PAYS DE BRILLAT-SAVARIN  
À TRAVERS DE RICHES COLLECTIONS  
ETHNOGRAPHIQUES, HISTORIQUES  
ET ARTISTIQUES.



**VONGNES**  
CHARMANT VILLAGE VITICOLE FLEURI  
À L'ARCHITECTURE TRADITIONNELLE BUGISTE,  
IL EST RÉPUTÉ COMME ÉTANT L'UN DES PLUS BEAUX  
VILLAGES DE LA RÉGION. IL SE DÉCOUVRE AU FIL  
DE SES CAVEAUX MULTIMÉDAILLÉS, SCULPTURES  
ET MUSÉES ATYPIQUES.



**JEAN-ANTELME BRILLAT-SAVARIN**  
NÉ À BELLEY, IL EST UN PERSONNAGE EMBLÉMATIQUE  
DU SIÈCLE DES LUMIÈRES.  
PARTEZ SUR SES PAS LORS D'UNE VISITE GUIDÉE DÉDIÉE  
AU CÉLÈBRE AUTEUR DU TRAITÉ DE SCIENCE CULINAIRE :  
« PHYSIOLOGIE DU GOÛT ».



**L'ART DE VIVRE**  
APPELLATION AOC BUGEY RECONNUE  
À L'INTERNATIONAL, TRUFFES NOIRES,  
PRODUCTION DE COMTÉ® ET AUTRES PRODUITS  
LAITIERS, ÉLEVAGE, MARAÎCHAGE, PETITS FRUITS...  
A RETROUVER DANS LES BOUTIQUES DE PRODUITS  
LOCAUX ET SUR LES TABLES DES RESTAURATEURS  
BUGISTES !

Partez à la découverte des gardiens de l'Ordre de Lupa, la louve protectrice de Belley grâce aux sacs aventure « Lupa et la Prophétie des Ombres » et « Le Voyage de Gédéon ».

Découvrez ainsi, la cité de Belley et son architecture avec le premier, et le patrimoine naturel et industriel du fleuve Rhône avec le deuxième.

Participez aux ateliers ludiques de l'Office de Tourisme proposés pendant les vacances ou aux visites contées organisées du côté de la cascade de Glandieu.

Nos caches de Géocaching vous emmèneront aussi à la découverte des sites naturels, lieux insolites, petit patrimoine, bâtiments remarquables et points de vue sur le Bugey-Sud.

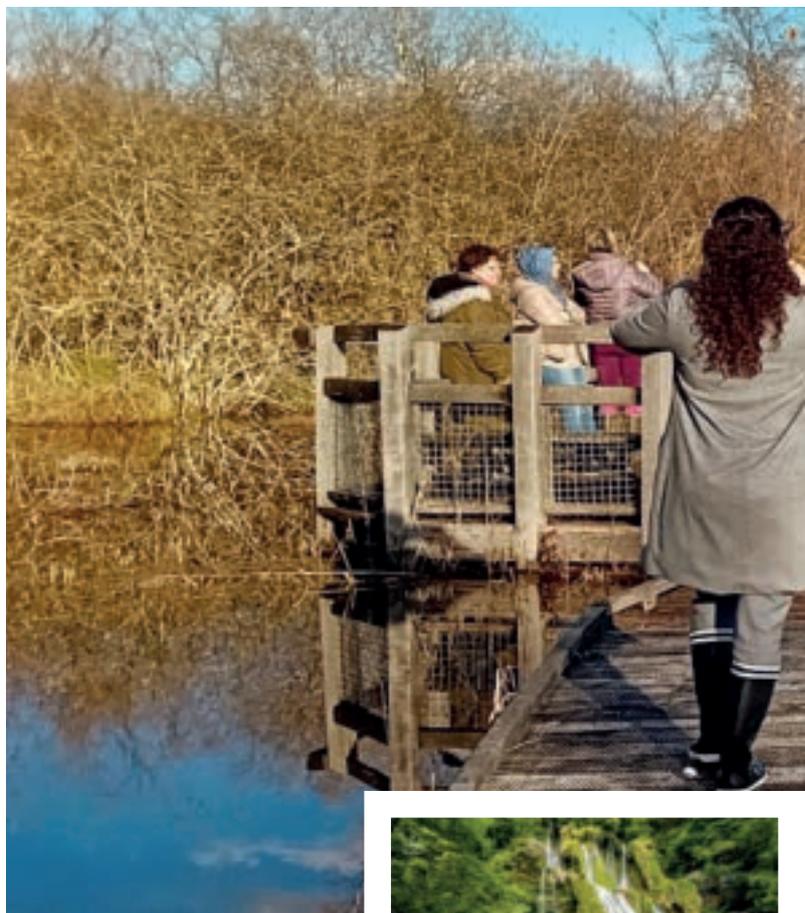
Coup de cœur : les animations nature proposées toute l'année par la Maison du Marais de Lavours !

*Discover unique, beautiful and historic sites with your children in a fun and adventurous way. Geocaching is an easy to play worldwide outdoor treasure hunting game.*

*Our geocaches will take you to discover natural sites, unusual places, small heritage, remarkable buildings and viewpoints over the Bugey-Sud.*

*Because kids are genuinely excited about geocaching, it is a great way to help children to enjoy their time spent outside and share a great time doing an activity all together.*

La découverte de la culture commence en jouant et en famille ! Nos propositions : des visites guidées adaptées, des jeux patrimoniaux en autonomie et du géocaching !



**LE MARAIS DE LAVOURS CEYZÉRIEU.** DÉCOUVREZ LE MARAIS AUTREMENT AVEC LE JEU « L'AMUSETTE », UN SAC REMPLI D'ÉNIGMES, DE JEUX ET DE SURPRISES POUR PARCOURIR LE MARAIS EN S'AMUSANT. EN LOCATION À LA MAISON DU MARAIS.

**PETITS CONTES ET GRANDES HISTOIRES GLANDIEU.** VISITE CONTÉE À DEUX VOIX POUR TOUTE LA FAMILLE. SANDRINE, VOUS CONTERA LES RÉCITS TRUCULANTS ET FASCINANTS DE GARGANTUA, LE GÉANT MYTHIQUE ET FLORENCE, GUIDE-CONFÉRENCIÈRE, VOUS RACONTERA L'ARCHITECTURE ET LE PATRIMOINE DU HAMEAU, DU MOYEN-ÂGE À NOS JOURS.



vivre

# culture et patrimoine

... avec les enfants !



## ATELIER LUDIQUE : AU FIL DE L'HISTOIRE DE BUGEY-SUD

EXPLOREZ LA PRÉHISTOIRE ET L'ANTIQUITÉ AVEC LES MÉDIATEURS DE L'OFFICE DE TOURISME. ON REPÈRE, ON OBSERVE, ON MANIPULE ET SURTOUT, ON APPREND EN S'AMUSANT ! UNE DÉCOUVERTE EN FAMILLE PENDANT LAQUELLE PARENTS ET ENFANTS FONT ÉQUIPE POUR RELEVER DES DÉFIS !



**LE VOYAGE DE GÉDEON VIRIGNIN.** GÉDEON LE HÉRON, A DISPARU ! PARTI DANS L'URGENCE POUR UN PÉRILLEUX VOYAGE SUR LE FLEUVE RHÔNE IL N'A PLUS DONNÉ SIGNE DE VIE DEPUIS... SAC AVENTURE DÈS 6 ANS EN VENTE À L'OFFICE DE TOURISME À BELLEY ET AUX LODGES DE LA VIARHONA À VIRIGNIN.



**LUPA ET LA PROPHÉTIE DES OMBRES BELLEY.** ON A VOLÉ LA PIERRE MAGIQUE DE LUPA, LOUVE EMBLÉMATIQUE DE LA CITÉ DE BELLEY ! VENEZ L'AIDER À LA RETROUVER AVANT QUE LA PROPHÉTIE DES OMBRES NE S'ABATTE SUR LA VILLE... SAC AVENTURE DÈS 6 ANS EN VENTE À L'OFFICE DE TOURISME À BELLEY.



## SORTIE AU MUSÉE

PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES, LES MUSÉES DÉPARTEMENTAUX ET PRIVÉS PROPOSENT DES ANIMATIONS À DESTINATION DES FAMILLES : PARCOURS LUDIQUES DE DÉCOUVERTE DES EXPOSITIONS AU MUSÉE DU BUGEY-VALROMEY, ATELIERS CRÉATIFS OU COOPÉRATIFS, VISITES GUIDÉES DE LA MAISON D'IZIEU POUR LES 8-13 ANS...

Découvrez un territoire aux très nombreuses pépites minérales et végétales :

les gorges de Thurignin et ses marmites,  
la cascade de Cerveyrieu et sa chute d'eau de 60 mètres,  
le massif du Fierloz et son plateau karstique  
avec vue sur le Grand Colombier, la cascade de Clairefontaine  
en pleine forêt ou encore la majestueuse cascade de Glandieu !  
Il est bon de savoir que la baignade n'est pas autorisée  
dans les cascades du Bugey-Sud !

Un ensemble de randonnées pédestres balisées  
vous permettra de découvrir tout le patrimoine naturel local  
en compagnie de toute la famille !

Vous recherchez des sensations fortes ?  
Réservez une sortie « canyoning » aux côtés  
des accompagnateurs sportifs partenaires  
de notre Office de Tourisme !

Bon plan : les cascades de Clairefontaine et de Glandieu  
sont en eau toute l'année, même au cœur de l'été !

*Discover a region with many mineral and plant curiosities:  
the Thurignin gorges and its potholes, the Cerveyrieu waterfall  
and its 60-metre waterfall, the Fierloz massif and its karst plateau  
with a view of the Grand Colombier, the Clairefontaine waterfall  
in the middle of the forest or the majestic Glandieu waterfall!  
To preserve the beauty of these natural sites, please observe  
that swimming is not allowed in these waterfalls.*

*A series of marked hiking trails will allow you to discover  
all of the local natural heritage with the whole family!*

*Are you thrill-seeking?  
Book a canyoning tour with our sports guides!*

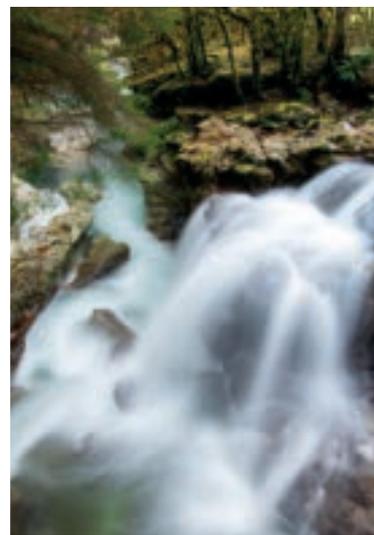
*Good to know: Clairefontaine and Glandieu waterfalls  
never run dry all year round, even in the middle of summer!*



Des rivières, des gorges  
et des cascades sillonnent  
tout Bugey-Sud !  
Partez à la découverte de ce monde  
sauvage d'eau et de roches.



**LE PAIN DE SUCRE**  
ARVIÈRE-EN-VALROMEY.  
CURIEUSE STALAGMITE CONIQUE  
DE 6M DE HAUT CRÉÉE PAR LES EAUX  
CALCAIRES DE LA BRISE.

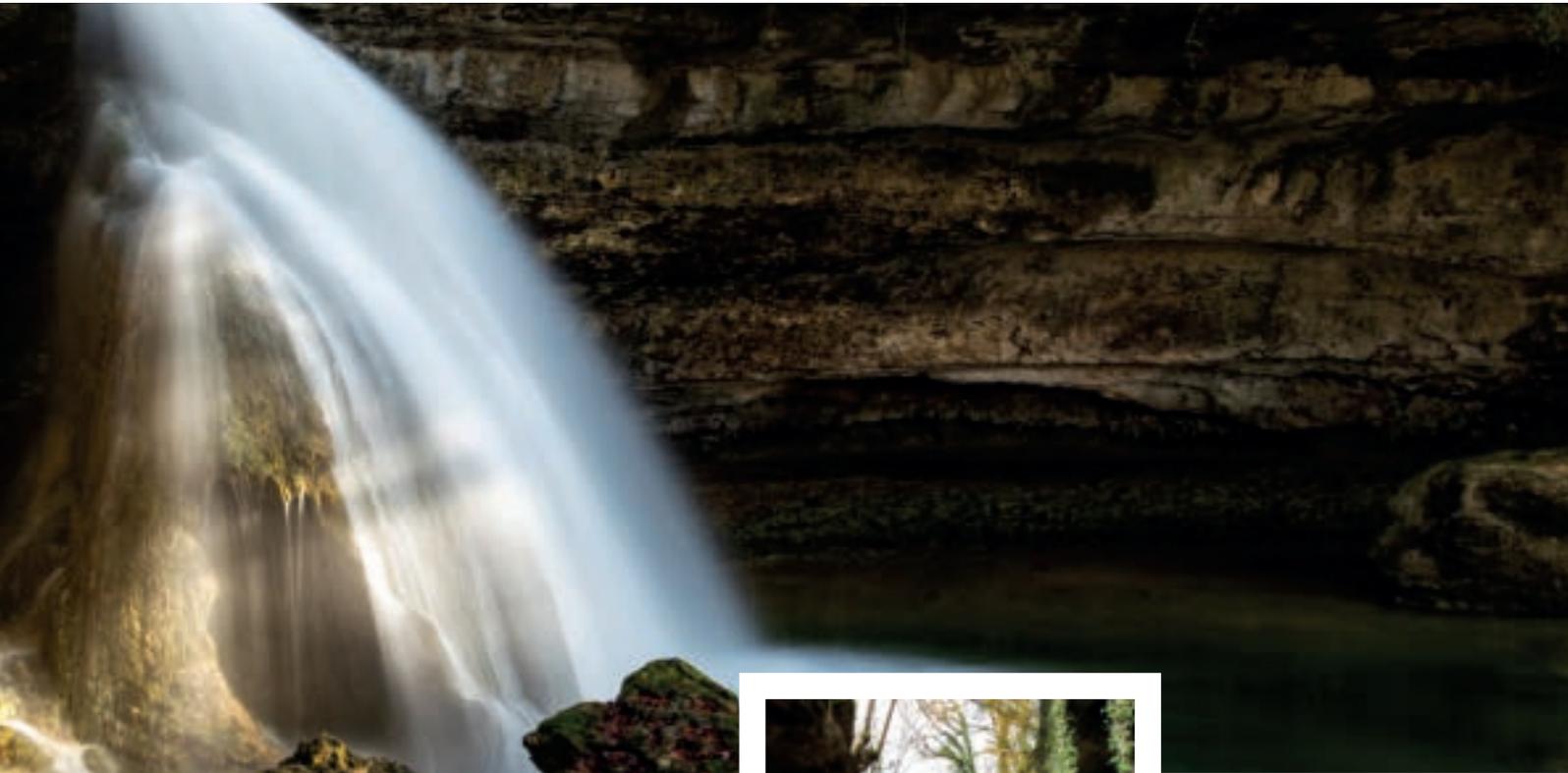


**LES GORGES DE THURIGNIN**  
VALROMEY-SUR-SÉRAN.  
SITE SAUVAGE SUR PRÈS DE 500M  
OÙ LE SÉRAN A CREUSÉ UNE SUCCESSION  
DE «MARMITES» PLUS OU MOINS PROFONDES  
OÙ GRONDE LA RIVIÈRE. BAINADE INTERDITE.

vivre

# pleine nature

... au fil de l'eau !



**LA CASCADE DE GLANDIEU  
BRÉGNIER-CORDON.** MAGNIFIQUE CASCADE,  
DE PLUS DE 60 MÈTRES DE HAUT. SITE CLASSÉ ESPACE  
NATUREL SENSIBLE CONSTITUÉ D'UNE MOSAÏQUE  
DE MILIEUX NATURELS, ACCUEILLE UNE DIVERSITÉ  
D'ESPÈCES PROTÉGÉES. EN EAU TOUTE L'ANNÉE.  
BAIGNADE, PIQUE-NIQUE ET CHIENS INTERDITS.



**LA CASCADE DE CERVEYRIEU  
ARTEMARE / VALROMEY-SUR-SÉRAN.**  
IMPRESSIONNANTE CASCADE DE 60M DE HAUT.  
BELVÉDÈRE AMÉNAGÉ AU SOMMET.  
*ATTENTION : NE PAS S'APPROCHER  
TROP PRÈS DU BORD. SURVEILLEZ  
TOUT PARTICULIÈREMENT LES ENFANTS.*



**LE Puits des Tines  
CHAMPAGNE-EN-VALROMEY (LILIGNOD).**  
MAGNIFIQUE CASCADE AU CŒUR  
D'UN SOUS-BOIS TRAVERSÉ PAR LE SÉRAN.  
BAIGNADE INTERDITE.



**LA SOURCE DU GROIN  
VALROMEY-SUR-SÉRAN (VAUX MORETS).**  
IMPRESSIONNANTE RÉSURGENCE DANS UN SITE  
SAUVAGE. LES EAUX QUI SORTENT DE LA VASQUE  
PROVIENNENT DE RUISSEaux SOUTERRAINS  
FORMÉS PAR LES INFILTRATIONS DES EAUX  
PLUVIALES DU VALROMEY ET MASSIF DU GRAND  
COLOMBIER. LA VASQUE SE VIDE OU SE REMPLIT  
EN FONCTION DES PÉRIODES SÈCHES OU PLUVIEUSES.  
BAIGNADE INTERDITE.

Amateurs de pêche, nous vous donnons rendez-vous aux lacs de Virieu-le-Grand et de Barterand, dans les rivières sauvages du territoire, les étangs ou encore le fleuve Rhône. Un permis de pêche vous sera demandé.

À quelques minutes de Belley et à quelques centaines de mètres de la Roche Percée au cœur des forêts du sud du Bugey, les lacs d'Armaille ou d'Ambléon sont à découvrir en randonnée pédestre, à VTT ou vélo de route.

Durant l'été, direction les spots de baignade des lacs de Virieu-le-Grand ou de Barterand et le plan d'eau de Culoz.

La baignade surveillée et les plages aménagées sont idéales pour les familles.

Un peu plus loin : les lacs du Bourget et d'Aiguebelette.

Coup de cœur : découvrez les lacs du Bugey à pied, à VTT, à vélo de route et même en Gravel lors du rendez-vous incontournable du printemps :

La rando des lacs en Bugey !

*Fishing enthusiasts, we invite you to the lakes of Virieu-le-Grand and Barterand, in the wild rivers of Bugey, the ponds or even the Rhone river. A fishing permit is required.*

*A few minutes from Belley and a few hundred meters from the Roche Percée, a natural arch in the heart of the forests of southern Bugey, the lakes of Armaille or Ambléon are to be discovered during hiking, mountain biking or cycling.*

*During the summer, head to the swimming spots of the lakes of Virieu-le-Grand or Barterand and the artificial lake of Culoz. Swimming is supervised and the beaches are ideal for families.*

*A little farther: the lakes Bourget and Aiguebelette.*

*Our recommendation: discover the lakes of Bugey on foot, by mountain bike, road bike and even by gravel all year long or during the unmissable spring event:*

*La rando des lacs en Bugey!*



Les lacs... pour se ressourcer,  
se baigner ou pêcher !  
Si les yeux sont le reflet de l'âme,  
les lacs sont le reflet de la nature  
préservée du Bugey-Sud !



#### LE LAC DE VIRIEU

**VIRIEU-LE-GRAND.** SPOT DE BAINNADE AVEC UNE VASTE PLAGE, JEUX POUR LES ENFANTS ET DE NOMBREUX ESPACES DE PIQUE-NIQUE À L'OMBRE DES ARBRES. BAINNADE SURVEILLÉE EN JUILLET ET AOÛT. CHIENS INTERDITS SUR LA PLAGE. ÉGALEMENT LAC PRIVÉ DE 1ÈRE CATÉGORIE OÙ SE RETROUVENT LES AMATEURS DE PÊCHE À LA LIGNE ET À LA MOUCHE.



#### SPOTS DE PÊCHE

LACS, ÉTANGS, RIVIÈRES OU ENCORE FLEUVE RHÔNE, LES LIEUX DE PÊCHE NE MANQUENT PAS DANS LE BUGÉY-SUD. INFOS ET CARTES DE PÊCHE AUPRÈS DE L'AAPPMA BAS-BUGÉY. DÉCOUVREZ LES PLUS BEAUX SPOTS AUX CÔTÉS D'UN MONITEUR AGRÉÉ : PERFECTIONNEMENT, GUIDAGE, RANDO PÊCHE, STAGES, CAMPS... .

vivre

# pleine nature

*... au fil de l'eau !*



## PLAN D'EAU ET BASE DE LOISIRS DE CULOZ

DURANT L'ÉTÉ, LA BASE DE LOISIRS DE CULOZ REGROUPE UN PLAN D'EAU (BAIGNADE SURVEILLÉE), UN MINI-GOLF, UN PARCOURS DE SANTÉ, DES TERRAINS MULTI-SPORTS ET PUMTRACK. PLUS AU SUD DU TERRITOIRE, PROFITEZ EN FAMILLE DES MODULES GONFLABLES DE LA BASE DE LOISIRS DE CRESSIN-ROCHEFORT SITUÉE SUR LE LAC DU LIT-AU-ROI.



## LE LAC DE BARTERAND

**POLLIEU.** LAC DE BAIGNADE EN ÉTÉ ET LIEU DE PÊCHE PRISÉ. PLUSIEURS RANDONNÉES PÉDESTRES PERMETTENT D'EXPLORER CET ESPACE NATUREL SENSIBLE ET D'ADMIRER SUR SES BORDS LES LÉGENDES DU BUGEY SCULPTÉES À MÊME LA ROCHE.



## INSTANT DÉTENTE

**VIRIGNIN.** DÉCOUVREZ NOTRE OFFRE DE RESTAURATION ET PETITE RESTAURATION AVEC VUE SUR LES LACS DE VIRIEU-LE-GRAND, DE BARTERAND ET DU LIT-AU-ROI, SUR LA CASCADE DE GLANDIEU, LE PORT DE VIRIGNIN, LE FLEUVE RHÔNE OU ENCORE LE PLAN D'EAU DE CULOZ.



## AIRES DE PIQUE-NIQUE ET DE JEUX

DES AIRES DE PIQUE-NIQUE ET DE JEUX SONT À VOTRE DISPOSITION SUR LE TERRITOIRE POUR VOS MOMENTS DE DÉTENTE EN FAMILLE.

Le Rhône,  
seul fleuve français reliant la Méditerranée  
à été de tout temps, un axe majeur de circulation.  
L'empereur Jules César y aurait établi un campement  
sur ses berges, l'origine de la cité de Belley !

Sur les berges du fleuve, découvrez les écluses,  
les bases sportives et prélasser-vous dans une ambiance  
maritime aux ports fluviaux de Massignieu-de-Rives  
ou de Virignin.

Pour les amateurs de nature, profitez d'une découverte  
du Rhône ou du canal de Savières lors d'une croisière  
à partir de Seyssel ou Chanaz.

Pour les plus sportifs, de nombreuses activités à sensations  
sont proposées par nos partenaires !

*The Rhône,  
the only French river connecting the Mediterranean Sea,  
has always been a major traffic axis. Emperor Julius Caesar is said  
to have set up a camp on its banks in the region, the town of Belley!*

*On the banks of the river, discover the locks,  
the sports bases and relax in a relaxing ambiance  
at the river ports of Massignieu-de-Rives or Virignin.*

*For nature lovers, enjoy discovering the Rhône river or the Savières  
canal during a cruise starting from Seyssel or Chanaz.*

*For the more athletic among you, many thrilling activities  
are organised by our partners!*

Activités aquatiques pour le sport,  
le fun et le régal des yeux avec  
des paysages vus d'un autre angle...  
et aussi pour se prélasser  
et se rafraichir en été !



#### **LE PORT DE VIRIGNIN**

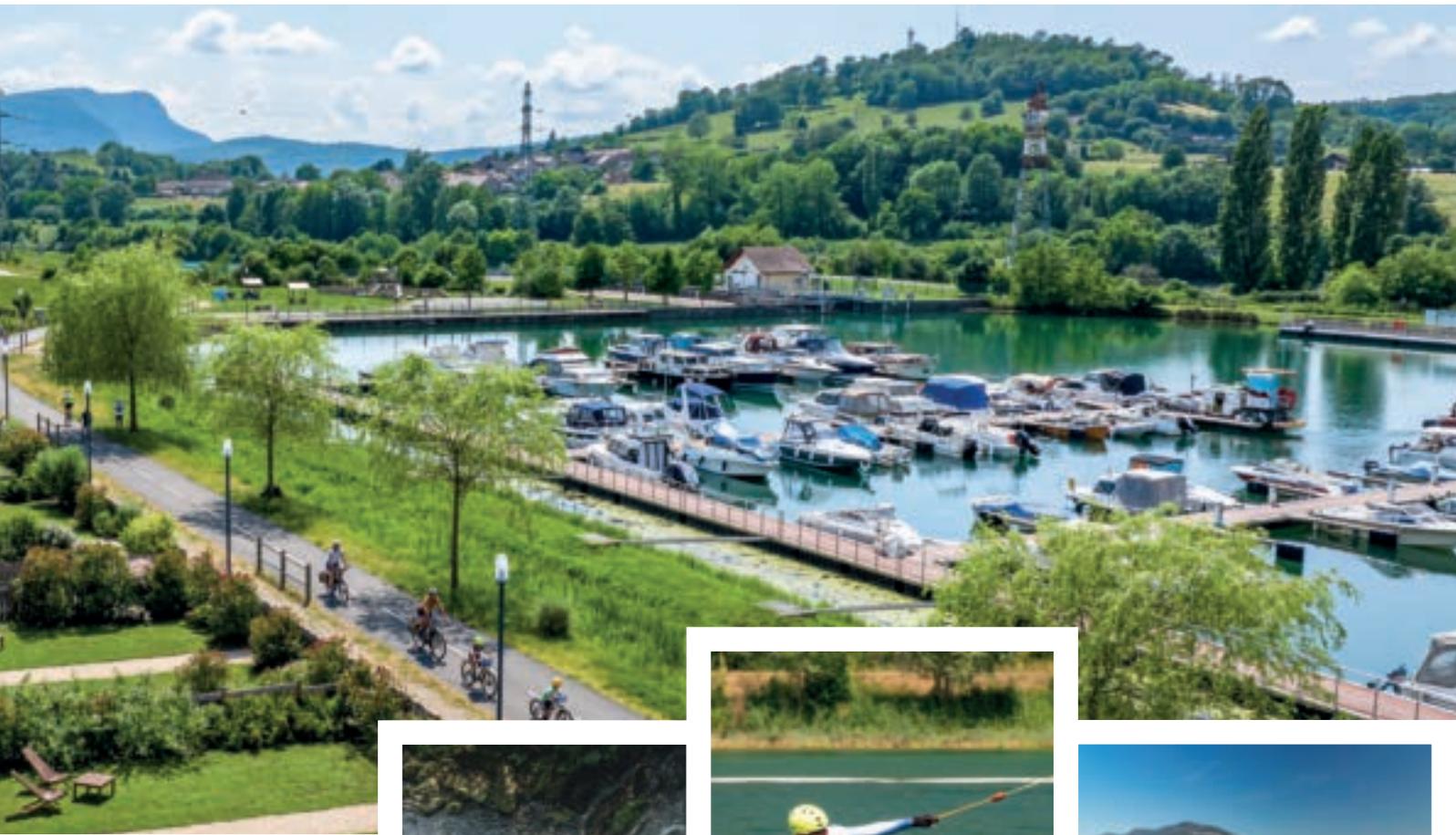
A L'INTERSECTION DE L'AIN ET DE LA SAVOIE. PARCOURS NAVIGABLES DE PLUS DE 70 KMS ENTRE SEYssel, LE BARRAGE DE BRÉGNIER-CORDON ET LE LAC DU BOURGET. EN PRISE DIRECTE AVEC LA VIARHONA (EUROVÉLO 17).



vivre

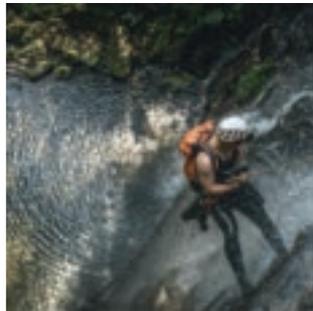
# pleine nature

*... au fil de l'eau !*



## CROISIÈRES SUR LE RHÔNE

AU DÉPART DE CHANAZ OU SEYSSEL, PARTEZ EN CROISIÈRE PROMENADE COMMENTÉE, CROISIÈRE RESTAURANT OU EN BALADE EN BATEAU ÉLECTRIQUE SANS PERMIS SUR LE CANAL DE SAVIÈRES ET SUR LE LAC DU BOURGET, LE PLUS GRAND LAC NATUREL DE FRANCE.



## CANYONING

DESCENDRE UN TORRENT, GLISSER SUR DES TOBOGGANS NATURELS, SAUTER DANS LES VASQUES... LES CANYONS DE L'AIN VOUS RÉSERVENT DE SUPERBES SENSATIONS. IL EST BON DE RAPPELER QUE CETTE ACTIVITÉ SE PRATIQUE UNIQUEMENT AUX CÔTÉS D'UN ACCOMPAGNATEUR SPORTIF AGRÉÉ, SUR RÉSERVATION.



## ACTIVITÉS DÉTENTE ET À SENSATIONS

DE NOMBREUSES ACTIVITÉS AU FIL DE L'EAU SONT POSSIBLES : WAKEBOARD, SKI NAUTIQUE, HYDROSPEED, CANYONING, RAFTING, VIA FERRATA, CANOË, KAYAK, STAND UP PADDLE, PLANCHE À VOILE, PÉDALO, KART À PÉDALES, STRUCTURES GONFLABLES...



## BASE D'AVIRON VIRGINN.

CLUB MULTIMÉDAILLÉ AU CHAMPIONNAT DE FRANCE PROPOSANT LA DÉCOUVERTE DE L'AVIRON DE LOISIRS OU DE COMPÉTITION, BAPTÊMES, STAGES MULTI-ACTIVITÉS, INITIATIONS EN INDIVIDUEL ET EN COLLECTIF. À PARTIR DE 10 ANS.

Enfourchez votre vélo et explorez les routes paisibles du Bugey, un paradis pour les cyclistes avec ses paysages variés. La montagne de l'Ain offre en effet, un terrain de jeu formidable pour les chasseurs de cols et les cyclistes amateurs de tous niveaux.

Osez le défi du Grand Colombier, ascension légendaire du Tour de France et l'une des plus difficiles de notre pays. Quatre faces, quatre challenges, à vous de choisir ! La plus spectaculaire depuis Culoz : 1 262 m de dénivelé sur 18 kms et des passages à 14 %. La plus raide depuis Virieu-le-Petit et des passages à 22 % !

En toute sécurité, évadez-vous sur la ViaRhôna ! Cette voie verte de 850 km longe le Rhône du lac Léman à la Méditerranée. En Bugey-Sud, profitez de 50 km aménagés pour des balades en famille à vélo, à pied ou en roller. Paysages sublimes garantis !

Deux spots VTT : un au départ de Belley et l'autre sur le Plateau de Retord, rattachés à l'Espace VTT FFC - Ain Forestière, 3ème plus grand domaine VTT de France avec 1 500 kms de pistes balisées.

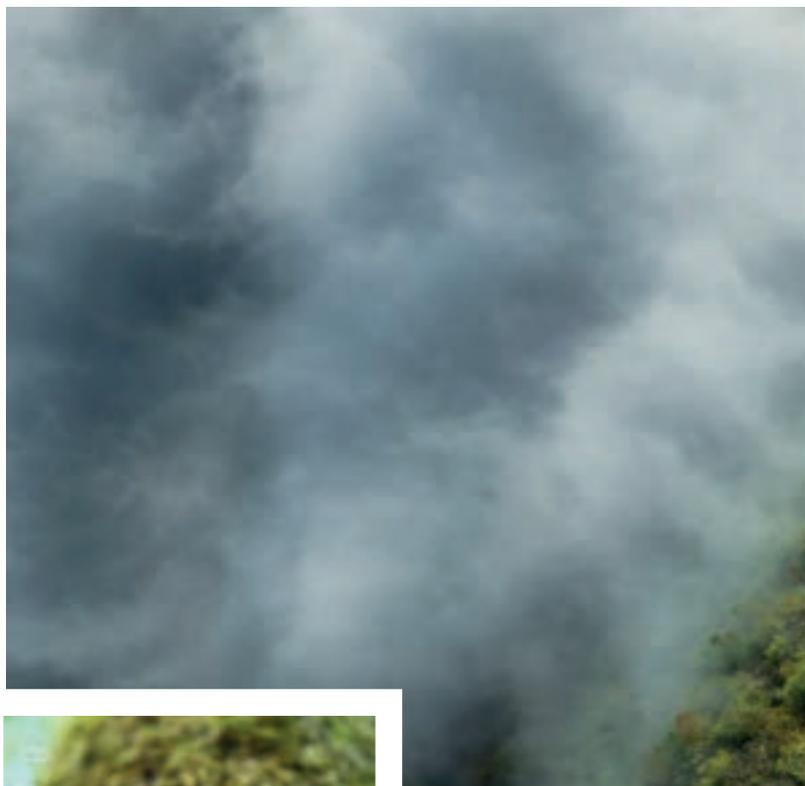
*Get on your bike and explore the quiet roads of Bugey, a paradise for cyclists with its varied landscapes. The local hills are a wonderful playground for climbers and cyclists of all levels.*

*Dare to take on the challenge of the Grand Colombier, a legendary climb of the Tour de France and one of the most difficult in France. Four sides, the choice is yours! The most spectacular is from Culoz: 1,262 m of elevation gain over 18 km and sections at 14%. The steepest from Virieu-le-Petit and sections at 22%!*

*Escape on the ViaRhôna cycle route! This 850 km Eurovelo route runs along the Rhône from Lake Geneva to the Mediterranean sea. In Bugey-Sud, enjoy 50 km of cycle roads designed for family rides by bike, on foot or on rollerblades. Magnificent landscapes guaranteed!*

*Two mountain bike trail centres: one from Belley and the other on the Plateau de Retord, attached to the Espace VTT FFC - Ain Forestière, the 3rd largest mountain bike area in France with 1,500 km of marked trails.*

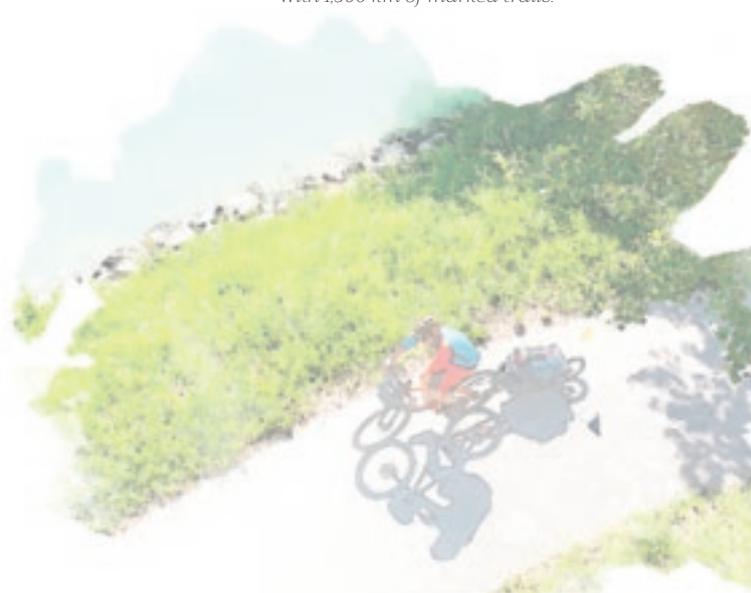
Des itinéraires tous niveaux sillonnent le territoire : circuits de route, VTT et gravel ! Les deux incontournables : l'ascension du Grand Colombier et la ViaRhôna !



**FORÊT DE ROTHONNE**  
BELLEY. TROIS PARCOURS DE RANDONNÉE ET DE VTT MATÉRIALISÉS PAR DES ANIMAUX DE LA FORÊT DE 3 KMS, 4,9 KMS ET 8,5 KMS. UN CIRCUIT VTT DE 17 KMS AU DÉPART DE BELLEY PASSE ÉGALEMENT PAR LA FORÊT AVANT DE RALLIER LA VIARHÔNA.



**JOURNÉES CYCLO DU GRAND COLOMBIER**  
CULOZ. GRIMPEZ LE MYTHIQUE COL DU GRAND COLOMBIER SUR ROUTE FERMÉE TOUS LES DEUXIÈMES SAMEDIS DU MOIS EN ÉTÉ ! MONTÉES LIBRES ET GRATUITES DEPUIS CULOZ. EN PARTENARIAT AVEC LE DÉPARTEMENT DE L'AIN ET LES FÉLÉS DU GRAND COLOMBIER.



vivre

# pleine nature ... à bicyclette !



## TOUR DE FRANCE

ETAPE MÉMORABLE DU TOUR DE FRANCE 2012, 2016, 2017, 2020 ET 2023, LE GRAND COLOMBIER ET SES 4 FACES EST UN COL DE LÉGENDE, DÉFI POUR TOUS LES COUREURS CYCLISTES AMATEURS OU PROFESSIONNELS !



## SORTIE VTT SUR LE PLATEAU DE RETORD

GRANDS ESPACES NATURELS AUX NOMBREUX PANORAMAS, LES CIRCUITS BALISÉS DU PLATEAU DE RETORD SE DÉCOUVRENT AUSSI BIEN À VTT QU'À VTTAE AU DÉPART DES PLANS D'HOTONNES. STATION 4 SAISONS.



## VIARHÔNA EN FAMILLE

ITINÉRAIRE CYCLABLE LONGEANT LE FLEUVE RHÔNE POUR RELIER LE LAC LÉMAN À LA MÉDITERRANÉE (EUROVÉLO 17). SÉCURISÉ, À FAIBLE DÉCLIVITÉ, IL EST ACCESSIBLE À TOUTE LA FAMILLE. LE BUGEY-SUD EST TRAVERSÉ PAR 50 KMS DE TRACÉ.



## PISTE DE PUMP TRACK

CULOZ-BEON. INSTALLÉE EN 2023 AU CŒUR DE LA BASE DE LOISIRS ET ÉQUIPEMENTS SPORTIFS, CETTE PISTE EN BOUCLE EST CONSTITUÉE DE BOSSES ET DE VIRAGES RELEVÉS. ELLE PEUT ÊTRE UTILISÉE EN VTT, BMX, SKATEBOARD, ROLLERS OU TROTINETTES.

Au sommet du Grand Colombier, un panorama à 360° à couper le souffle s'offre à vous : chaîne des Alpes, Mont-Blanc, fleuve Rhône, le Bugey et les 3 lacs alpins du Bourget, d'Annecy et du Léman !

De nombreuses randonnées sont accessibles sur le massif du Grand Colombier.

Des parcours de crêtes aériennes avec des départs en altitude et moins de dénivelé : «le sentier des alpages», «le circuit des crêtes du Grand Colombier», «le circuit des Scioux», «les crêtes d'Hergues ou de Sur-Lyand».

Des parcours avec plus de dénivelé avec des départs au pied du géant du Bugey : «Grand Colombier depuis Munet», «Grand Colombier depuis Culoz», «Le Sentier des Chartreux».

Accessibles en voiture : les points panoramiques du Fenestrez et du Grand Colombier sont accessibles facilement après de courtes marches d'approche.

*At the top of the Grand Colombier, a breathtaking 360° panorama awaits you: the Alps, Mont-Blanc, the Rhône River, Bugey and the 3 Alpine lakes: Bourget, Annecy and Geneva!*

*Many hikes are accessible on the Grand Colombier. Aerial ridge trails with high-altitude departures and less elevation or trails with more elevation with departures at the foot of the mountain!*

*Accessible by car: the panoramic points of Fenestrez and Grand Colombier are easily reachable by foot after a short walk.*

Des panoramas à couper le souffle !  
Découvrez des randonnées  
incontournables pour admirer  
la chaîne des Alpes et le Mont Blanc !



#### **LE POINT DE VUE DU FENESTREZ**

LIEU PRIVILÉGIÉ SURPLOMBANT LA VILLE DE CULOZ-BÉON, LE POINT DE VUE DU FENESTREZ OFFRE UNE VUE PLONGEANTE SUR LE LAC DU BOURGET, LE BUGEY, LE FLEUVE RHÔNE, CULOZ ET AU LOIN LA CHAÎNE DE BELLEDONNE.



#### **BOUCLE DES ALPAGES**

D'UNE LONGUEUR D'UN PEU PLUS DE 5 KM, LA BOUCLE DES ALPAGES DU GRAND COLOMBIER PERMET DE REJOINDRE L'IMPRESSONNANT POINT DE VUE DE CHANDURAZ (1260 M) OFFRANT UN PANORAMA SUR LE LAC DU BOURGET ET LES MONTAGNES ENVIRONNANTES.



vivre

# pleine nature

## ... randonnées sur le Grand Colombier !



### CIRCUIT DES CRÊTES DU GRAND COLOMBIER

ITINÉRAIRE VARIÉ AVEC PARCOURS EN FORÊT, EN ALPAGE PUIS SUR LA LIGNE DE CRÊTE DU GRAND COLOMBIER. VUE PANORAMIQUE SUR LA CHAÎNE DES ALPES, LE VALROMEY ET LES LACS LÉMAN, D'ANNECY ET DU BOURGET.



### ULTRA TRAIL DU GRAND COLOMBIER

1ÈRE ÉDITION, LE 24 MAI 2025. COMPÉTITION OUVERTE À TOUS. VENEZ DÉFIER LE GRAND COLOMBIER AU DÉPART DE BELLEY, CONTREVOZ, HAUTEVILLE OU SEYSEL POUR FINIR VOTRE PARCOURS À CULOZ, AU PIED DU GRAND COLOMBIER. PARCOURS DE 7 À 120 KMS.



### BALCON SUR LE MONT BLANC

VUE IMPRENABLE SUR LA CHAÎNE DES ALPES DEPUIS LE GRAND COLOMBIER. NOMBREUX PARCOURS À DÉCOUVRIR SUR L'APPLICATION GRATUITE AIN OUTDOOR.



### POUR LES EXPERTS

ASCENSION DU GRAND COLOMBIER DEPUIS LE HAMEAU DE MUNET CÔTÉ VALROMEY, LE SENTIER EN SOUS-BOIS MÈNE JUSQU'À DIFFÉRENTS POINTS DE VUE IMPRENABLES DU SOMMET À LA ROCHE DE CHANDURAZ.

Niché à la pointe méridionale du massif du Jura, le Plateau de Retord se dessine autour de paysages contrastés, entre montagnes verdoyantes et panoramas sur le Mont-Blanc et, au printemps, les couleurs des narcisses et jonquilles.

Pour vos aventures en itinérance, profitez des sentiers des Grandes Traversées du Jura (GTJ) à pied, à vélo, gravel, à VTT, à cheval ou en raquettes l'hiver. Découvrez aussi la variante VTT 100% bugiste au départ de Culoz (100 km balisés).

Plongez dans l'histoire locale avec la randonnée commentée « HistoireS de RésistanceS » organisée par notre Office de Tourisme. Terre de résistance, le Bugey a abrité les maquisards durant la Seconde Guerre Mondiale. Partez à la découverte de ces heures sombres et héroïques avec nous !

*Located at the southern tip of the Jura massif, the Plateau de Retord is shaped around contrasting landscapes, between green mountains and panoramas of Mont-Blanc and, in spring, the colours of daffodils and jonquils.*

*For your multi-day adventures, enjoy the Grandes Traversées du Jura (GTJ) trails on foot, by bike, mountain bike, gravel, horseback or snowshoes in winter. Also discover the 100% Bugey mountainbike variant starting from Culoz (100 km marked).*

*Land of resistance, Bugey sheltered the resistance fighters during the Second World War. Come and discover these dark and heroic hours during a guided tour organised by our Tourist Office (in French).*

A l'entrée des parcours de la GTJ en Bugey-Sud, le Plateau de Retord est dédié aux amoureux des grands espaces naturels, ainsi qu'aux sportifs !



**FERME TYPIQUE  
DU PLATEAU DE RETORD**



**RANDONNÉE EN FAMILLE**

AU DÉPART DES PLANS D'HOTONNES, STATION 4 SAISONS, VALLONS ET CRÊTES DU PLATEAU DE RETORD, PANORAMA SUR LE MONT BLANC ET LES ALPES AU-DESSUS DE LA CROIX DES TERMENTS. CHAMPS COUVERTS DE FLEURS, JONQUILLES ET NARCISSES AU PRINTEMPS.



vivre

# pleine nature

## ... randonnées sur le Plateau de Retord !



### HISTOIRES DE RÉSTANCES

VISITE-RANDONNÉE DU SENTIER DU MAQUIS SUR LE PLATEAU DE RETORD EN COMPAGNIE D'UN ACCOMPAGNATEUR EN MONTAGNE ET D'UNE GUIDE CONFÉRENCIÈRE POUR TOUT CONNAÎTRE DES FAITS DE LA RÉSISTANCE DANS LE BUGEY.



### AVEC LES ANIMAUX

RANDONNÉES ÉQUESTRES À LA JOURNÉE OU EN ITINÉRANCE, BALADES PÉDESTRES EN ALPAGUE AVEC BREBIS ET CHÈVRES, CANI-RANDO... DES EXPÉRIENCES UNIQUES À VIVRE SUR LE PLATEAU DE RETORD !



### EN ITINÉRANCE

PARTEZ À L'AVENTURE LE LONG DE LA GRANDE TRAVERSÉE DU JURA, PARCOURS DE 400 KMS DE MANDEURE, PRÈS DE MONTBÉLIARD JUSQU'À CULOZ. POSSIBILITÉ DE RÉALISER LE PARCOURS ENTIÈREMENT OU EN PARTIE.



### FLORE SAUVAGE

LE PLATEAU DE RETORD EST RICHE D'UNE IMPORTANTE FLORE TELLES QUE LES NARCISSES ET LES JONQUILLES, QUI POUSSENT EN GRANDS CHAMPS DE FLEURS ET ATTIRE LES AMOUREUX DE LA NATURE. MERCI DE NE PAS CUEILLIR LES FLEURS SAUVAGES.

Découvrez les cascades et rivières,  
les coteaux ensoleillés, les villages viticoles pittoresques,  
les lacs classés Espaces Naturels Sensibles,  
les crêtes du massif du Jura, les étendues du Plateau de Retord  
et les panoramas exceptionnels sur les Alpes, le Bugey  
et le fleuve Rhône !

Des randonnées pour toutes les envies :  
balades en famille, circuits plus exigeants, itinérance  
sur les sentiers de la GTJ ou chemins de Grande Randonnée (GR®) !  
Carte promotionnelle et appli Ain Outdoor disponibles  
gratuitement !

Découvrez les secrets et richesses du Bugey accompagné  
d'un professionnel. Pour en apprendre plus, consultez  
la programmation annuelle des visites guidées de l'Office  
de Tourisme ou rapprochez-vous d'un de nos Accompagnateurs  
de Moyenne Montagne partenaires.

*Discover the waterfalls and rivers, the sunny hillsides,  
the picturesque wine villages, the lakes, the ridges of the Jura  
mountains, the great outdoors of the Retord Plateau  
and the exceptional panoramas of the Alps,  
the Bugey and the Rhône River!*

*Hikes for all tastes: family walks, more demanding circuits,  
multi-day adventures on the GTJ trails or Grande Randonnée (GR®) paths!  
Hiking maps and Ain Outdoor app are available for free.*

*Discover the secrets of Bugey accompanied by a professional.  
To learn more, consult the annual program of guided tours  
of the Tourist Office (in French) or contact one of our partner  
Mid-Mountain guides.*

Marcher c'est prendre le temps  
de découvrir les paysages et villages  
de Bugey-Sud ! Au fil des cascades,  
sur les crêtes, dans les vignes,  
en famille ou accompagnés, de multiples  
possibilités s'offrent à vous !



#### **BALADE DANS LES VIGNES**

LE CIRCUIT DES CAVEAUX BUGISTES OU LA RANDO  
« LAC ET VIGNOBLE » VOUS FERONT DÉCOUVRIR  
LES VILLAGES VITICOLES LOCAUX.  
DÉGUSTATIONS POSSIBLES DANS LES CAVEAUX.



vivre

# pleine nature

*... balades au cœur des collines !*



**LA CASCADE DE CLAIREFONTAINE**  
VIRIEU-LE-GRAND CONSERVE UN QUARTIER HISTORIQUE COMPOSÉ DE PLUSIEURS DEMEURES CLASSÉES. PROFITEZ-EN POUR REMONTER LA RIVIÈRE DE L'ARÈNE JUSQU'À L'IMPRESSONNANTE CASCADE DE CLAIREFONTAINE (BAIGNADE INTERDITE) !



**LE LAC DE BARTERAND POLLIEU.** PLUSIEURS RANDONNÉES PÉDESTRES PERMETTENT D'EXPLORER CET ESPACE NATUREL SENSIBLE ET D'ADMIRER SUR SES BORDS LES LÉGENDES DU BUGEY SCULPTÉES À MÊME LA ROCHE. LAC DE BAINNADE EN ÉTÉ ET LIEU DE PÊCHE PRISÉ.



**LA CROIX SAINT-CLAIR**  
AU DÉPART DU MUSÉE-MÉMORIAL DE LA MAISON D'IZIEU OU DU CŒUR DU VILLAGE D'IZIEU, CE CIRCUIT COURT OFFRE UNE MAGNIFIQUE VUE SUR LES MASSIFS DE LA CHARTREUSE ET DU VERCORS AU-DESSUS DU FLEUVE RHÔNE.



**SENTIER DE L'EAU**  
SENTIER D'INTERPRÉTATION SUR LE THÈME DE L'INFLUENCE DE L'EAU SUR LES PAYSAGES ET LA VIE DES HOMMES. LA BOUCLE DE 7 KMS PEUT S'EFFECTUER AU DÉPART DE BRÉGNIER-CORDON OU DEPUIS LE PARKING DE GLANDIEU. RETROUVEZ CETTE RANDONNÉE SUR L'APPLI GRATUITE AIN OUTDOOR.

Evadez-vous au cœur de la nature dans le Bugey ! Foulez le sentier sur pilotis de la réserve naturelle du marais de Lavours, observez sa faune, sa flore et profitez d'un programme d'animations riches et variés pendant les vacances.

En famille, explorez la forêt de Rothonne à Belley : ses circuits de balades, parcours à énigmes, agrès ludo-sportifs, sculptures sonores...

Aux Plans d'Hotonnes, profitez de la randonnée facile de la « Boucle de l'Oreille », des parcours d'orientation permanents ludiques et patrimoniaux ou d'une déambulation au cœur du Jardins des Plans.

Amoureux des animaux ? Découvrez la vie d'une bergerie et réalisez une randonnée en alpages sur le Plateau de Retord. Fans de chevaux, vous apprécierez les animations et randonnées proposées par les accompagnateurs équestres et centres équestres locaux !

Pour une expérience unique, embarquez pour un voyage au cœur des étoiles lors de séances de planétarium et des soirées d'observations ludiques et passionnantes proposées par nos deux observatoires d'astronomie.

*Escape to the heart of nature in Bugey! Walk the path on stilts of the Lavours marsh nature reserve and observe its fauna and flora and enjoy a rich and varied program of activities during the holidays.*

*With your family, explore the Rothonne forest in Belley: its walking trails, puzzle courses, fun sports equipment, sound sculptures, etc.*

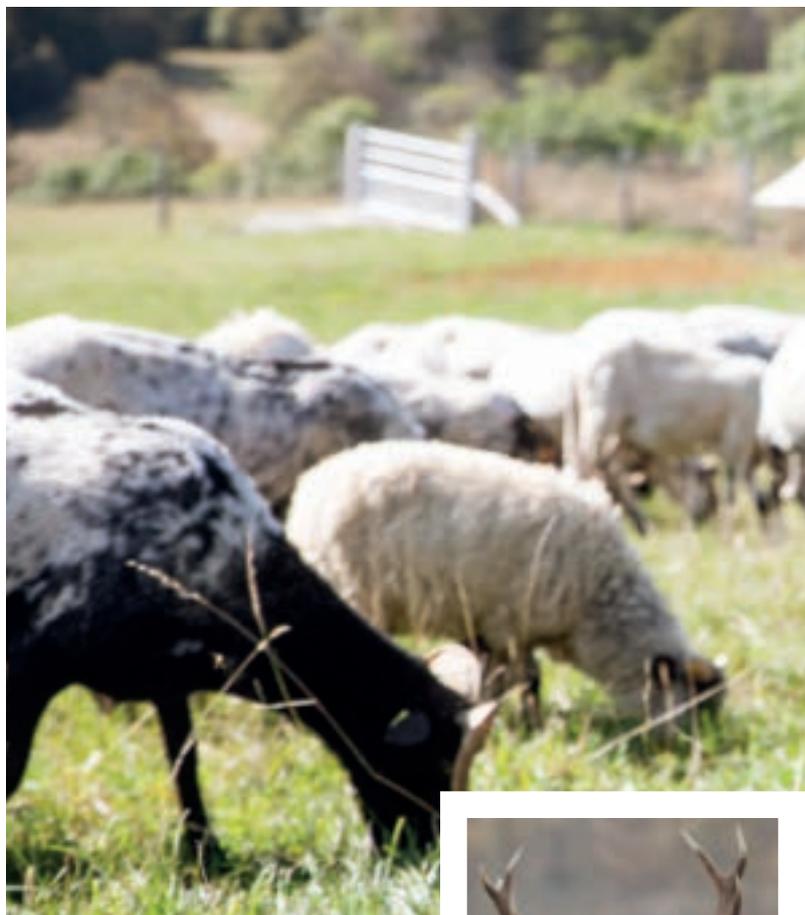
*At Plans d'Hotonnes, enjoy the easy hike of the "Boucle de l'Oreille", the fun orienteering courses or a stroll in the heart of the local garden.*

*Animal lovers? Discover the life of a sheepfold and go on a hike in the mountain pastures on the Plateau de Retord. Horse fans, you will appreciate the activities and rides organised all year long by our partners.*

*For a unique experience, embark on a journey to the heart of the stars during planetarium sessions and fun and exciting observation evenings organised by our two astronomy observatories.*



## Découvertes et activités à partager en famille !



### BALADE EN ALPAGE

**PLATEAU DE RETORD.** EN FAMILLE, SUIVEZ NOS BERGERS SUR LE CHEMIN MENANT À LA TRAITE DES CHÈVRES ET BREBIS. DÉCOUVERTE DES ANIMAUX, DU RÔLE DES CHIENS DE TROUPEAU, SENSIBILISATION À LA VIE EN MOYENNE MONTAGNE... MOMENTS DE PARTAGE À NE PAS MANQUER !



### LE MARAIS DE LAVOURS 4 SAISONS

**CEYZERIEU.** OBSERVEZ LES OISEAUX MIGRATEURS AU PRINTEMPS ET LA REINE DES PRÉS EN ÉTÉ. À L'AUTOMNE, VIVEZ L'EXPÉRIENCE UNIQUE DU BRAME DU CERF ET OUVREZ L'ŒIL LES JOURS DE NEIGE POUR IDENTIFIER LES TRACES SUR LE SENTIER SUR PILOTIS.

vivre

# pleine nature

*... découverte en famille !*



## LA BOUCLE DE L'OREILLE LES PLANS D'HOTONNES.

SENTIER NATURE LUDIQUE DE 4,2 KMS  
AU DÉPART DES PLANS D'HOTONNES  
STATION 4 SAISONS :  
DÉCOUVERTE DES TERRITOIRES DE MOYENNE  
MONTAGNE ET CONNAISSANCE DES ESPÈCES,  
ESSENCES, PLANTES, RELIEFS...



## GÉOCACHING ET COURS D'ORIENTATION

TERRAIN DE JEU IDÉAL POUR LA PRATIQUE  
DE LA COURSE D'ORIENTATION,  
LES PATRIMOINES DE BUGEY-SUD  
SE DÉCOUVRENT AUSSI EN DEVENANT  
DE VÉRITABLES CHASSEURS DE TRÉSORS 2.0  
GRÂCE AU GÉOCACHING.



## OBSERVATOIRES ASTRONOMIQUES

DEUX OBSERVATOIRES SONT IMPLANTÉS  
DANS LE BUGEY-SUD, L'UN À VALROMEY-SUR-SÉRAN  
ET L'AUTRE AUX PLANS D'HOTONNES.  
LIEUX UNIQUES ENTIÈREMENT DÉDIÉS  
À LA DÉCOUVERTE DES MYSTÈRES DE L'UNIVERS.  
NOMBREUSES ANIMATIONS TOUTE L'ANNÉE.



## LA FORÊT DE ROTHONNE

BELLEY. DIVERS CIRCUITS DE BALADE  
ET UN PARCOURS LUDO-ÉDUCATIF :  
« DÉFI NATURE EN FORÊT DE ROTHONNE »,  
UNE ENQUÊTE POLICIÈRE À DESTINATION  
DES ENFANTS.

La station des Plans d'Hotonnes est riche de ses activités 4 saisons grâce à un cadre idéal pour la pratique des sports de pleine nature !

De nombreux parcours vélo et VTT sont proposés. La station peut également être votre camp de base si vous souhaitez vous mesurer aux cols du Bugey dont le fameux Grand Colombier !

Au-delà, rendez votre séjour inoubliable grâce à une offre de randonnées pédestres adaptée à tous, de nombreuses activités de loisirs ludiques et sportives originales et des balades accompagnées au cœur d'un écrin de nature préservé.

Les Plans d'Hotonnes accueillent aussi régulièrement de grands événements sportifs tels que la OOCup, compétition internationale de course d'orientation, le Biathlon Summer Tour ou encore le Challenge Vittoz, événement de rollerski.

*Enjoy the many activities available in Les Plans d'Hotonnes, the resort has an ideal setting for practicing outdoor sports!*

*Many cycling and mountain biking trails are accessible nearby. The resort can also be your base camp if you want to test yourself against the local climbs including the famous Grand Colombier!*

*Beyond that, make your stay unforgettable thanks to a range of hiking trails suitable for everyone, many original fun and sporting leisure activities and guided walks in the heart of a preserved natural setting.*

*Les Plans d'Hotonnes also regularly hosts major sporting events such as the OOCup, an international orienteering competition, as well as biathlon and rollerski national championships.*

Le Plateau de Retord, c'est aussi le lieu de tournage du film «Le Renard et l'Enfant» de Luc Jacquet. Découvrez le calme des grands espaces du Bugey-Sud !



**LES PLANS D'HOTONNES  
STATION 4 SAISONS**



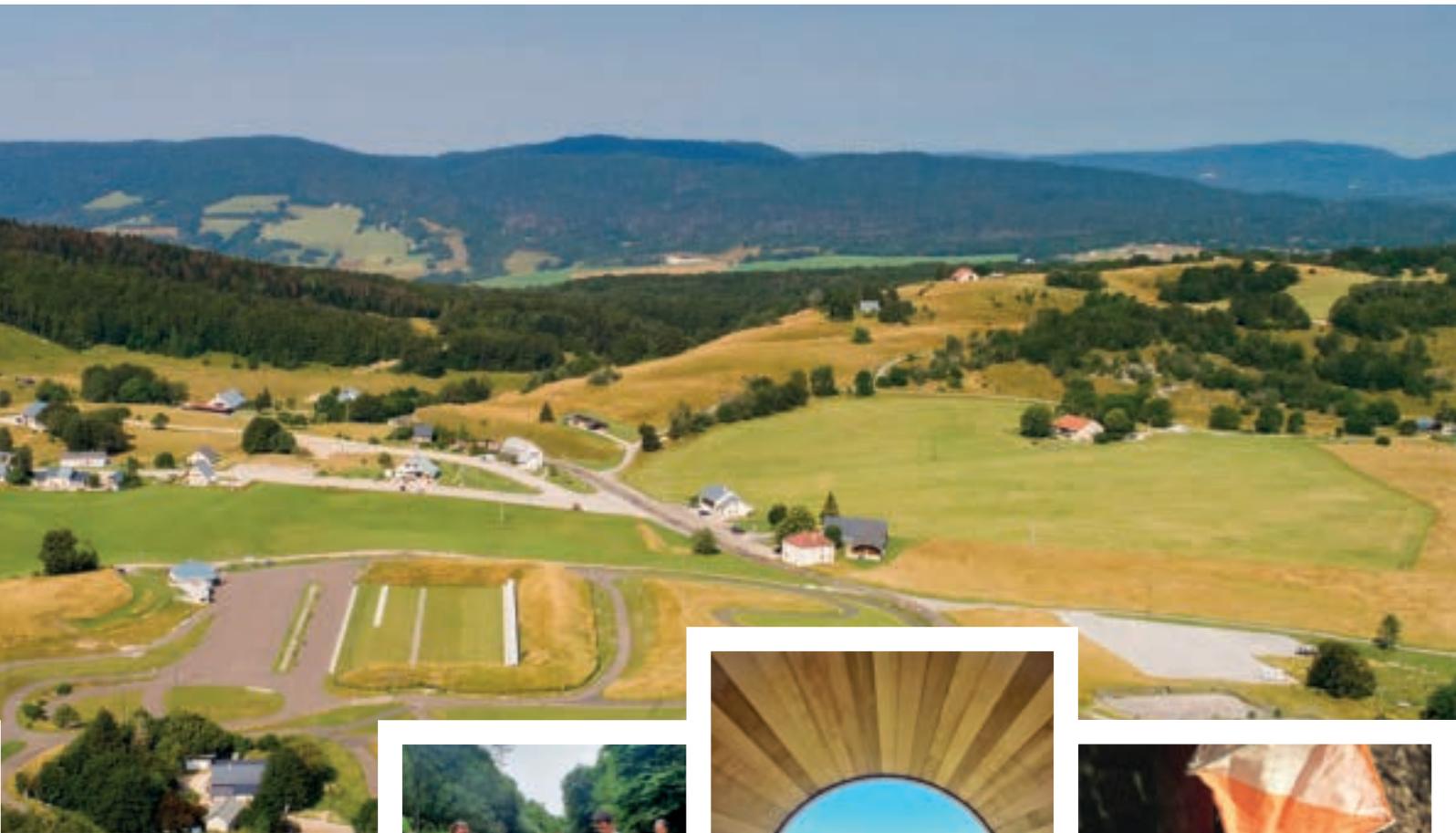
**ESPACE VTT-FFC AIN FORESTIÈRE**  
DÉCOUVREZ LES CIRCUITS DE L'ESPACE VTT FFC AIN FORESTIÈRE, 3ÈME PLUS GRAND DOMAINE VTT DE FRANCE AVEC 1 500 KMS DE PISTES BALISÉES CONNECTANT TOUS LES TERRITOIRES DE LA MONTAGNE DE L'AIN.



vivre

# pleine nature

## ... le Plateau de Retord en été !



### STADE DE BIATHLON

LIEU D'ENTRAÎNEMENT PRÉFÉRÉ ET PRIVILÉGIÉ DES BIATHLÈTES, LE STADE EST ACCESSIBLE À TOUS POUR LA PRATIQUE DU SKI ROUE, DU ROLLER ET POUR S'INITIER AU BIATHLON. LIEU D'ACCUEIL DES ÉQUIPES DE SPORT ADAPTÉ ET HANDISPORT. SE RENSEIGNER.



### ACTIVITÉS ET BALADES ACCOMPAGNÉES

CANI-RANDO, BALADE ÉQUESTRE, RANDONNÉE EN ALPAGES, DÉCOUVERTE DU TIR À L'ARC, KART, ROLLER, SKI-ROUE, COURSE D'ORIENTATION, MARCHÉ NORDIQUE OU ENCORE SORTIES VTT. LOCATION DE MATÉRIELS POSSIBLE SUR PLACE.



### OFFRES BIEN-ÊTRE

POUR LES AMATEURS DE DÉTENTE OU APRÈS UNE JOURNÉE SPORTIVE, PROFITEZ DE L'OFFRE BIEN-ÊTRE PROPOSÉE AUX PLANS D'HOTONNES : BAINS NORDIQUES, BAINS DE FORÊT, DIVERS SOINS NATURELS ET MASSAGES.



### CIRCUITS D'ORIENTATION

LE BUGEY, PARADIS DE LA COURSE D'ORIENTATION ! DÉCOUVREZ LES PARCOURS SPORTIFS PERMANENTS ET PATRIMONIAUX POUR LES FAMILLES. SE RENSEIGNER AUPRÈS DE L'OFFICE DE TOURISME.

Amoureux des grands espaces, rendez-vous sur le Plateau de Retord, paradis du ski nordique ! Depuis la station des Plans d'Hotonnes, la Chapelle de Retord, Cuvéry ou le domaine de Lachat, découvrez des paysages variés et des panoramas exceptionnels.

Profitez aussi de votre venue pour pratiquer le ski alpin, parcourir les étendues sauvages du nord du territoire Bugey-Sud en raquettes avec ou sans accompagnateur, découvrir le biathlon ou encore pratiquer la luge en famille !

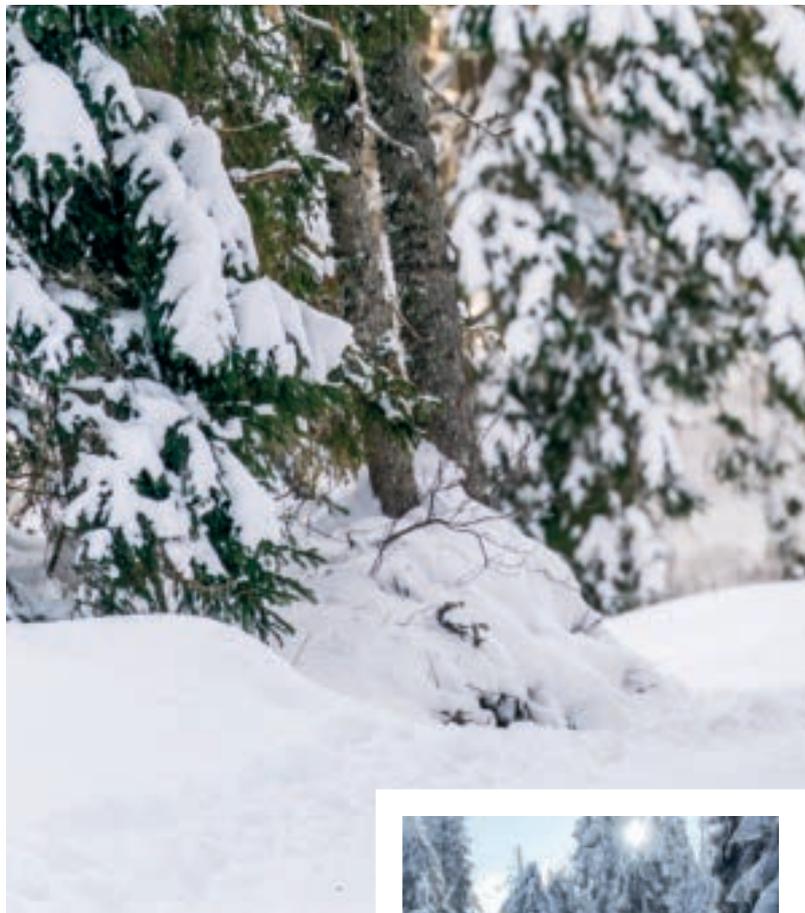
Proche de la station, vivez une expérience insolite aux côtés des mushers et leurs chiens de traîneaux et partez à la découverte des combes sauvages du Plateau sous la neige !

*Lovers of the great outdoors, head to the Plateau de Retord, a Nordic skiing paradise! From the resort of Plans d'Hotonnes, the Chapelle de Retord, Cuvéry or Lachat, discover varied landscapes and exceptional panoramas.*

*Whether you're a beginner or looking to rediscover the joy of gliding, you can go downhill skiing or explore the wild expanses of the north of the Bugey-Sud territory on snowshoes with or without a guide, discover biathlon or even go sledding with your family!*

*Close to the resort, enjoy an unusual experience alongside the mushers and their sled dogs and set off to discover the wild expanses of the Plateau under the snow!*

## Focus sur les activités hivernales du Plateau de Retord : ski alpin et nordique, raquettes, biathlon et balades en famille !



**LE PLATEAU DE RETORD SOUS LA NEIGE**



### **BALADES EN RAQUETTES**

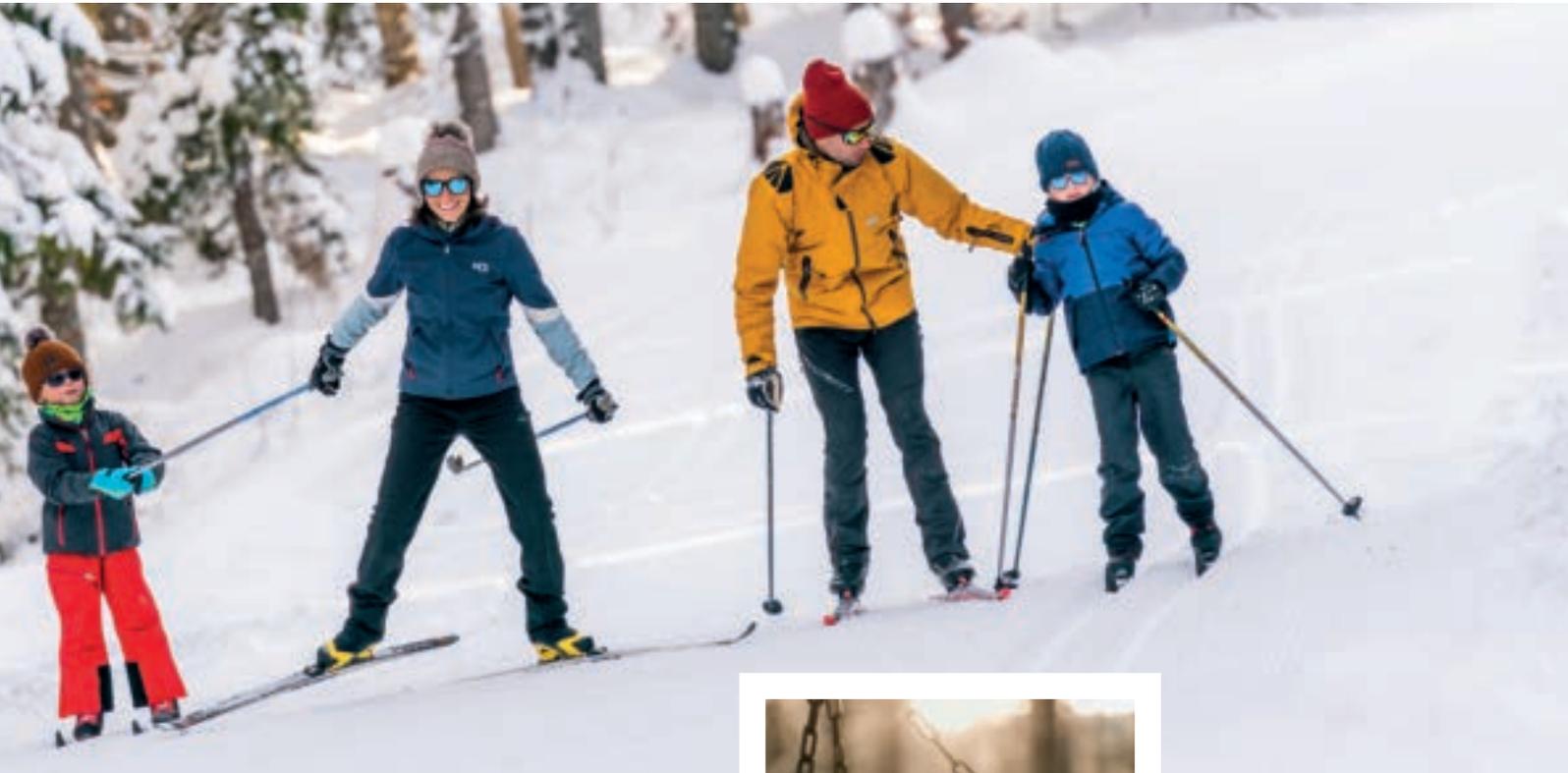
LE PLATEAU DE RETORD COMPREND 75 KMS DE PISTE RÉPARTIS SUR 11 SENTIERS RAQUETTES BALISÉS AU DÉPART DES 3 PORTES D'ENTRÉE DU DOMAINE. UN ITINÉRAIRE DE LA GRANDE TRAVERSÉE DU JURA PERMET DE RELIER CES 3 PORTES SUR PLUSIEURS JOURS !



vivre

# pleine nature

## ... le Plateau de Retord en hiver !



### DOMAINE NORDIQUE

150 KMS D'ITINÉRAIRES SONT BALISÉS (13 PISTES), EN CLASSIQUE ET EN SKATING, ADAPTÉS À TOUS LES NIVEAUX, DES DÉBUTANTS JUSQU'ÀUX GRANDS FONDEURS.



### DOMAINE ALPIN

LE DOMAINE ALPIN EST COMPOSÉ DE 13 PISTES ET 9 TÉLÉSKIS DONT 2 SPÉCIALEMENT ADAPTÉES À L'APPRENTISSAGE DU SKI.



### ACTIVITÉS ET BALADES ACCOMPAGNÉES

DE NOMBREUSES ACTIVITÉS SONT PROPOSÉES EN MARGE DE LA PRATIQUE DU SKI : BIATHLON, LUGE, BALADE EN CHIENS DE TRAINÉAUX, FONDUE EN PLEINE NATURE, RANDONNÉES NOCTURNES, OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE...



### HÉBERGEMENTS ET RESTAURATION

POUR UNE NUIT OU POUR LA SEMAINE, TROUVEZ VOTRE NID DOUILLET PARMIS LES NOMBREUX HÉBERGEMENTS PROPOSÉS À LA LOCATION. SUR PLACE PLUSIEURS POINTS DE RESTAURATION ET BOUTIQUES DE PRODUITS LOCAUX.

L'AOC Bugey, nichée au sud de l'Ain, offre une palette de vins uniques issue de 3 terroirs : Cerdon, Montagnieu et Belley. Ce petit vignoble d'exception de 500 hectares se distingue par sa diversité, avec 9 vins répartis en 2 appellations : AOC Bugey et AOC Roussette du Bugey.

Poussez la porte des caveaux situés dans les villages typiques bugistes et découvrez la variété de vins rouges, rosés, blancs et mousseux parmi des cépages variés : Gamay, Pinot Noir, Chardonnay, Altesse... ainsi que les eaux de vie locales : IG Marc du Bugey et IG Fine du Bugey.

Rencontrez nos viticulteurs passionnés lors des visites guidées proposées par l'Office de Tourisme ou d'événements locaux tels que Les Pieds dans le Local @.

Découvrez le Bugey-Sud, un terroir authentique et surprenant, où passion et savoir-faire se conjuguent pour offrir des vins d'exception.

*Wines of Bugey, nestled in the south of Ain, offer a range of unique wines from 3 terroirs: Cerdon, Montagnieu and Belley. This small exceptional vineyard of 500 hectares is distinguished by its diversity, with 9 wines divided into 2 Protected Designations of Origin.*

*Push open the door of the cellars located in the typical Bugey villages and discover the variety of red, rosé, white and sparkling wines among varied grape varieties: Gamay, Pinot Noir, Chardonnay, Altesse... as well as the local spirits: Marc du Bugey and Fine du Bugey.*

*Meet our passionate winegrowers during the guided tours organised by the Tourist Office or local events.*

*Discover Bugey-Sud, an authentic and surprising terroir, where passion and know-how combine to offer exceptional wines.*

Territoire natal de Jean-Antelme Brillat-Savarin, figure de la gastronomie française, le Bugey-Sud regorge de nombreux produits AOP et AOC pour émerveiller les papilles des gourmands !



VIGNES DE MARIGNIEU



**VINS ET MÉDAILLES**  
CHAQUE ANNÉE, LES VINS DU BUGÉY BRILLENT SUR LA SCÈNE NATIONALE ET INTERNATIONALE EN OBTENANT DE NOMBREUSES MÉDAILLES AUX CONCOURS AGRICOLES ! UNE DÉCOUVERTE GASTRONOMIQUE À NE PAS MANQUER !

vivre

# découverte du terroir

## ... le vignoble du Bugey !



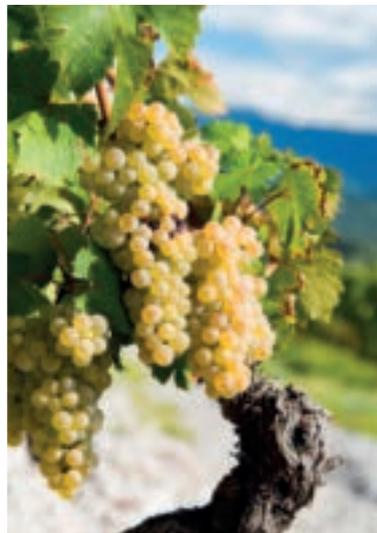
### PANORAMAS SUR LES VIGNES

POUR PROFITER DES MAGNIFIQUES PANORAMAS SUR LE VIGNOBLE, ACCÉDEZ AUX TABLES D'ORIENTATION DE VONGNES ET DE MARIGNIEU PUIS, PUSSEZ LES PORTES DES CAVEAUX MULTIMÉDAILLÉS POUR PROFITER D'UNE DÉGUSTATION !



### IG MARC ET FINE DU BUGEY

LE MARC DU BUGEY SÉDUIT PAR SA RICHESSE AROMATIQUE ET SES NOTES GOURMANDES. QUANT À LA FINE DU BUGEY, ELLE OFFRE UNE PALETTE AROMATIQUE COMPLEXE ET UNE LONGUEUR EN BOUCHE EXCEPTIONNELLE. DEUX SPIRITUEUX D'EXCEPTION, DISTILLÉS DANS UN ALAMBIC AMBULANT, TÉMOIN D'UN SAVOIR-FAIRE ANCESTRAL.



### DES CÉPAGES VARIÉS

PARTI LES CÉPAGES PRINCIPAUX FIGURENT EN BLANC, LE CHARDONNAY ET L'ALTESSE, QUI DONNE L'AOC ROUSSETTE DU BUGEY. DU CÔTÉ DES ROUGES, LE GAMAY ET LE PINOT NOIR. EN CÉPAGE SECONDAIRE : LE POULSARD.



### VISITES DE CAVEAUX

DÉCOUVREZ LES DIFFÉRENTES APPELLATIONS AOC BUGEY LORS DES PORTES OUVERTES, DÉGUSTATIONS OU ÉVÉNEMENTS ENOTOURISTIQUES ORGANISÉS DANS LE BUGEY-SUD !

Au pays de Brillat-Savarin, la gastronomie rime avec qualité du terroir !

Éveillez vos papilles en goûtant à l'excellence du Bugey chez nos restaurateurs partenaires.

Ramenez un peu du terroir bugyste à la maison en vous rendant à Belley, au magasin de producteurs Bugey Côté Fermes ou sur le marché hebdomadaire de la ville, dans les boutiques de produits locaux réparties sur le territoire ou en vente directe sur les exploitations agricoles.

Viandes, charcuteries, maraîchage, produits laitiers, glaces, miels, confitures, tisanes, produits de la boulangerie, vins, boissons distillées, jus de fruits, sirops, huiles, safran, truffes noires... et bien d'autres encore vous y attendent !

Pensez à chercher les produits porteurs de la marque Saveurs de l'Ain®.

Temps forts de l'année : les Épicuriennes de Belley, festival de la gastronomie organisé par la Ville de Belley et les visites-découvertes gratuites des Pieds dans le Local® proposées par notre Office de Tourisme.

*In the land of Brillat-Savarin, the inventor of gastronomy, fine food is synonymous with local quality!*

*Awaken your taste buds by tasting the excellence of Bugey at our partner restaurants.*

*Bring a little of the Bugey terroir home by going to the Bugey Côté Fermes producers' store or to the town's weekly market of Belley, to the local produce shops spread across the region or for direct sale on the farms.*

*Meats, charcuterie, market gardening, dairy products, ice creams, honeys, jams, herbal teas, bakery products, wines, distilled beverages, fruit juices, syrups, oils, saffron, black truffles... and many more await you! Remember to look for products bearing the Saveurs de l'Ain® brand.*

*Highlights of the year: the Epicuriennes de Belley, a gastronomy festival organised by the City of Belley and the free discovery tours of Pieds dans le Local® organised by our Tourist Office*

Goûtez aux nombreuses spécialités locales ! Un territoire pour les gourmands, qu'ils soient amateurs de sucré ou de salé !



#### LES MARCHÉS LOCAUX

LE MARCHÉ DE BELLEY EST LE PLUS VASTE DU BUGÉY-SUD. RENDEZ-VOUS TOUS LES SAMEDIS MATIN POUR DÉCOUVRIR LES STANDS DE FRUITS ET LÉGUMES ET PRODUITS DU TERROIR.



#### LES RESTAURANTS ET FERMES-AUBERGES

LARGE CHOIX DE CAFÉS, PIZZERIAS, BRASSERIES, RESTAURANTS TRADITIONNELS ET GASTRONOMIQUES OU RENDEZ-VOUS DANS LES AUBERGES DES FERMES ET BERGERIES POUR PROFITER D'UN REPAS FAIT MAISON À PARTIR DES PRODUITS ÉLEVÉS ET CULTIVÉS SUR PLACE.

vivre

# découverte du terroir

*... gourmand, croquant !*



## DES BOISSONS LOCALES VARIÉES

AU-DELÀ DES VINS DU BUGEY, DÉGUSTEZ JUS DE FRUITS LOCAUX, SIROPS DE CASSIS OU GROSEILLES LOCALES, LARGE CHOIX DE BIÈRES ARTISANALES, EAUX DE VIES ET BOISSONS DISTILLÉES : GIN, KYLON, STELLINA... SOYEZ CURIEUX ET ÉVEILLEZ VOS PAPILLES !



## LA TRUFFE : PRODUIT D'EXCEPTION

AVEC SES COLLINES CALCAIRES BIEN ENSOLEILLÉES, LE BUGEY OFFRE UN TERROIR IDÉAL AU DÉVELOPPEMENT DE LA TRUFFE NOIRE DU PÉRIGORD ET DE BOURGOGNE !



## LE COMTÉ® ET AUTRES PRODUITS LAITIERS

COMTÉ, ADN DU VALROMEY, RACLETTE AU LAIT CRU, TOMME DE MONTAGNE, FROMAGES DE CHÈVRE OU BREBIS, BEURRE, CRÈME, FROMAGES BLANCS, YAOURTS... SONT PRODUITS SUR LE TERRITOIRE.



## LA TRADITION DES FÊTES DU FOUR

INCONTOURNABLES, LES DIFFÉRENTES TARTES CUITES AU FEU DE BOIS SONT À DÉCOUVRIR TOUS LES ANS D'AVRIL À OCTOBRE DANS LES VILLAGES DU BUGEY.

Poussez la porte du Musée Départemental du Bugey-Valromey et découvrez la plus grande collection publique de France de tournage d'art sur bois avec présentation d'anciens outils et des œuvres de tourneurs français et internationaux.

Les musées des outils des métiers de la pierre et le musée des traditions vigneronnes du Caveau Bugiste à Vongnes vous présentent d'une part, les métiers de carriers, tailleurs de pierre, maçons et sculpteurs et d'autre part, une collection d'outils anciens et objets liés au travail de la vigne et du vin.

Du côté du lac de Barterand à Polliou, laissez-vous surprendre par la sculpture géante en hommage aux légendes du Bugey et à Gargantua !

Pour une immersion totale, visitez les ateliers d'artisans et participez à des stages ou cours autour du tressage d'osier, la réalisation d'un couteau forgé, la reliure d'un livre de famille...

*Visit the Bugey Valromey Museum and discover the largest public collection of artistic woodturning in France with a presentation of old tools and works by French and international woodturners.*

*The Caveau Bugiste's museums of tools and crafts of stone and the museum of wine-making traditions in Vongnes showcase the crafts of quarrymen, stonecutters, masons, and sculptors on the one hand, and a collection of ancient tools and objects related to the work of vineyards and wine on the other.*

*On the side of Lake Barterand in Polliou, let yourself be surprised by the giant sculpture representing the legends of Bugey!*

*For a total immersion, visit the craftsmen's workshops and take part in courses or classes on wicker weaving, making a forged knife, binding a family book, etc.*

## Le Bugey, terre de savoir-faire ! Partez à la rencontre des artisans et artisans d'art pour découvrir des métiers passionnants !



### **LA FORGE DU BOVAR**

**VALROMEY-SUR-SÉRAN.** ARTISAN COUTELIER SPÉCIALISÉ DANS LA FABRICATION DE COUTEAUX SUR-MESURE POUR TOUT TYPE D'UTILISATION : CUISINE, UTILITAIRE ET DE TYPE TRAPPEUR. DES STAGES TRÈS PRIÉS SONT PROPOSÉS DURANT L'ANNÉE.



vivre

# découverte

*... des savoir-faire !*



## POUR LA MAISON

ARTICLE DE COUTURE, CRÉATION ET FABRICATION D'OBJETS BRODÉS ET PERSONNALISÉS, CONFECTION DE SAVONS ET COSMÉTIQUES ARTISANAUX... COURS, ATELIERS ET STAGES POUR TOUTE LA FAMILLE SUR RÉSERVATION.



## MÉTIERS D'ART

À DÉCOUVRIR, ATELIERS D'ART ET DE CRÉATION, ENSEIGNEMENT DU DESSIN, DE LA PEINTURE, CRÉATIONS DE CYANOTYPE...



## VUE D'ARTISTES

ATELIERS D'ART ET DE CRÉATION, ENSEIGNEMENT DU DESSIN, DE LA PEINTURE, CRÉATIONS EN CYANOTYPE... BOUTIQUES DE CRÉATEURS LOCAUX ET PRODUITS ARTISANAUX.



## LES MUSÉES ARTISANAUX

A VONGNES, LE MUSÉE DES TRADITIONS VIGNERONNES REGROUPE UNE GRANDE COLLECTION D'OUTILS ANCIENS (PLUS DE 1300) ET D'OBJETS LIÉS AU TRAVAIL DE LA VIGNE ET DU VIN. LE MUSÉE DES OUTILS DES MÉTIERS DE LA PIERRE LUI, PRÉSENTE DES OUTILS LIÉS AUX MÉTIERS DE CARRIERS, TAILLEURS DE PIERRE, MAÇONS ET SCULPTEURS.

Envie d'une escapade au bord du lac du Bourget, le plus grand lac naturel de France ? De randonner dans le massif de la Chartreuse ? Ou de visiter les villes historiques de Lyon, Genève, Chambéry et Annecy ?

Situé aux portes de la Savoie et de l'Isère, le Bugey-Sud vous permet de rayonner facilement et de découvrir les paysages variés de notre belle région. Tout est à portée de main !

Lors de votre séjour dans le Bugey-Sud, ne manquez pas de vous rendre sur le site de l'Abbaye d'Hautecombe (Savoie) et de déambuler à Chanaz (Savoie), surnommée la "Petite Venise savoyarde".

Avec les enfants, profitez de la proximité avec le parc préhistorique de Cerdon (Ain), le site paléontologique Dinoplagne (Ain), les Grottes de La Balme (Isère) ou encore le parc d'attractions Walibi Rhône-Alpes (Isère). Un peu plus loin, vivez l'expérience du Parc des Oiseaux (Ain), véritable paradis ornithologique où plus de 3000 oiseaux du monde entier vous attendent.

*Do you want to get away to the shores of Lake Bourget, the largest natural lake in France? To hike in the Alps? Or to visit the historic cities of Lyon, Geneva, Chambéry and Annecy?*

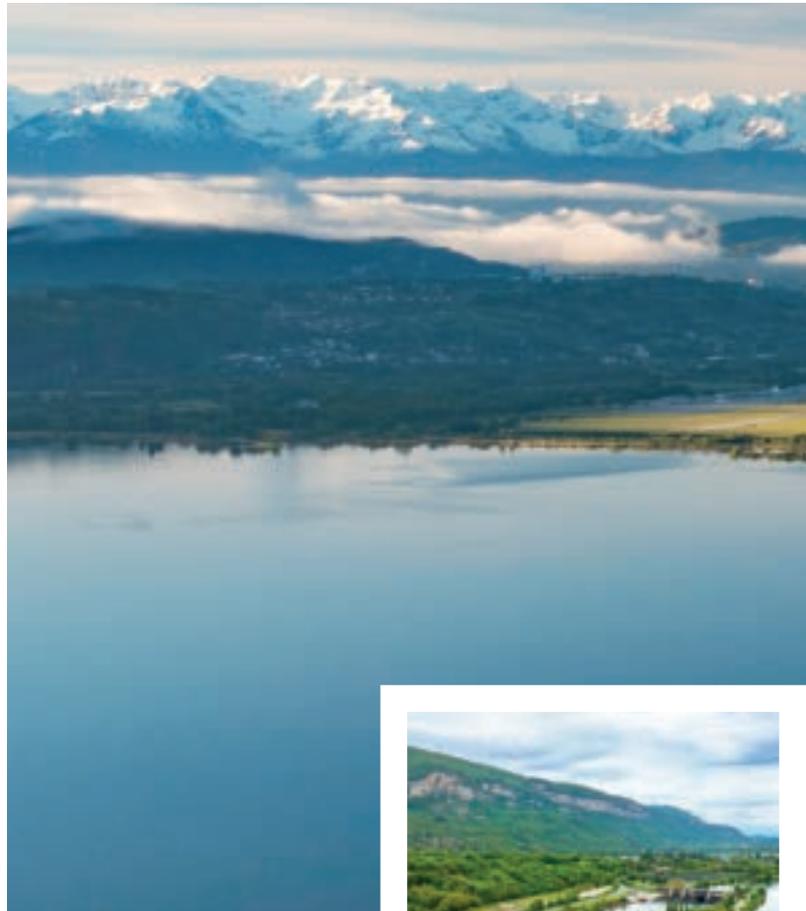
*Located at the gateway to the Alps, Geneva and Lyon, you can easily travel around and discover the varied landscapes of our beautiful region. Everything is within reach!*

*During your stay, do not miss the opportunity to visit the Hautecombe Abbey and Chanaz nicknamed the "Little Venice of Savoy".*

*With the children, enjoy the proximity of the Cerdon prehistoric park, the Dinoplagne paleontological site, the Grottes de La Balme or the Walibi Rhône-Alpes amusement park.*

*A little further away, experience the Parc des Oiseaux (the Bird Park), a true ornithological paradise where more than 3000 birds from all over the world await you.*

Aperçu des sites touristiques incontournables tout proches du Bugey-Sud : des villes et des espaces naturels à ne pas manquer lors de votre séjour !



**LE LAC DU BOURGET (SAVOIE)**



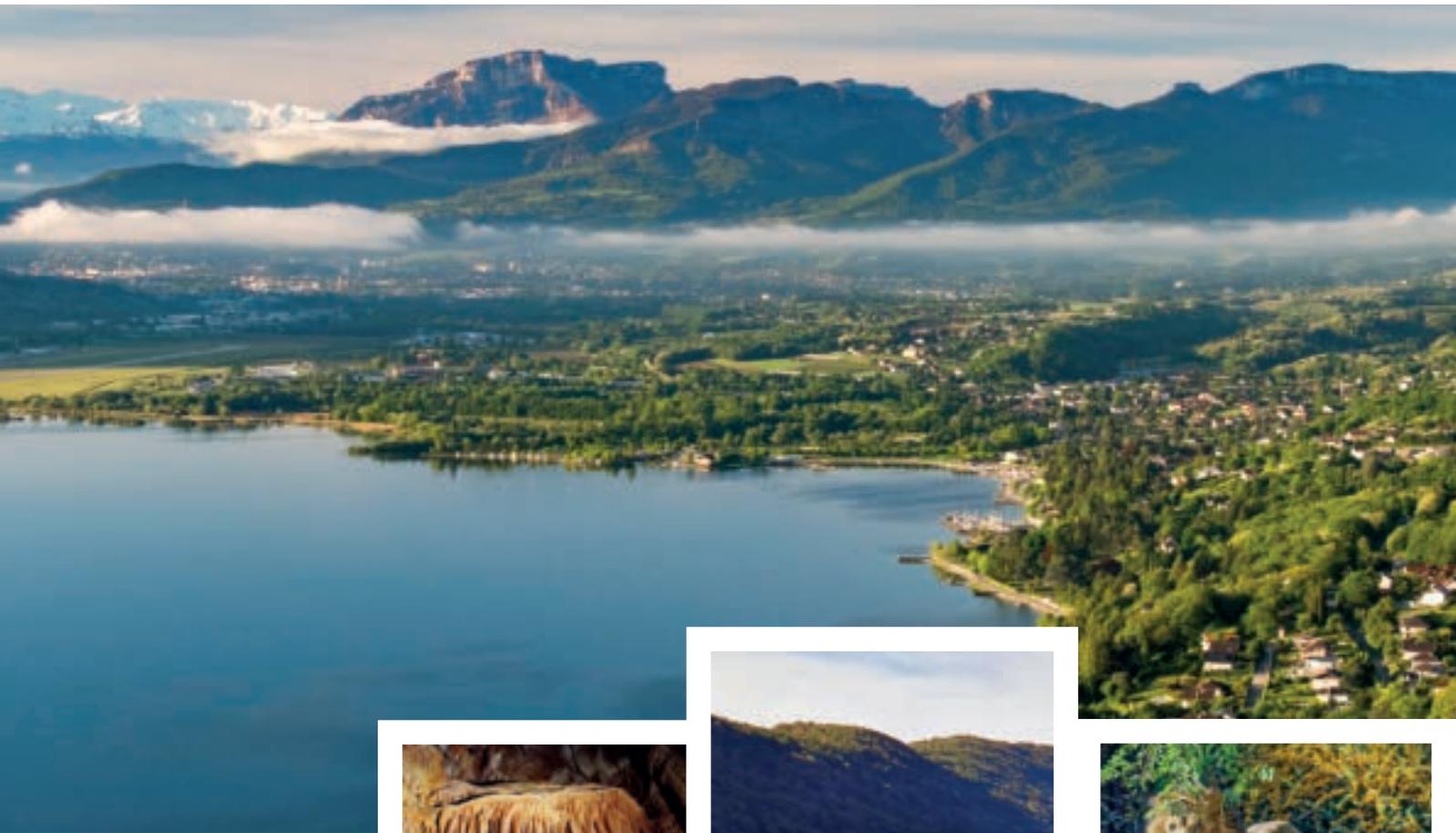
**BASES DE LOISIRS HORS BUGHEY-SUD**  
DIRECTION LA VALLÉE BLEUE À MONTALIEU-VERCIEU (ISÈRE), L'ESPACE EAU VIVE À PORCIEU (ISÈRE), LA BASE MULTI-ACTIVITÉS VERTES SENSATIONS À NANCES (SAVOIE), LA BASE MARINA DES ILOTS DE CHANAZ (SAVOIE) ET AQUALOISIRS DE SEYSSSEL (AIN).



vivre

# aller plus loin

*... tout proche du Bugey-Sud !*



## ACTIVITÉS ENCADRÉES

TENTEZ LE PARCOURS AVENTURE DU BUGÉY SUR LE PLATEAU D'HAUTEVILLE PERCHÉ À 1 000M D'ALTITUDE. UNIQUE EN FRANCE, LE PARCOURS HANDIBRANCHE EST ADAPTÉ AUX PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP. SUR RÉSERVATION UNIQUEMENT.



## DÉCOUVERTE DU MONDE SOUTERRAIN

STALAGMITES, STALACTITES, LAC SOUTERRAIN, PARC DE LOISIRS PRÉHISTORIQUES... TOUTE L'ANNÉE PLONGEZ DANS L'AVENTURE DU MONDE SOUTERRAIN. BON PLAN FRAÎCHEUR IDÉAL EN ÉTÉ !



## MUSÉES ET SITES MAJEURS

PLONGEZ DANS L'HISTOIRE DU MONDE AVEC DINOPLAGNE (AIN) PUIS DE FRANCE AVEC LE MUSÉE DE LA RÉSISTANCE ET DE LA DÉPORTATION DE L'AIN À NANTUA. NE MANQUEZ PAS CHANAZ, LA PETITE VENISE DE SAVOIE OU ENCORE L'ABBAYE D'HAUTECOMBE AU BORD DU LAC DU BOURGET (SAVOIE).



## RENCONTRES ANIMALIÈRES

FOULEZ LES ALLÉES DU PARC ZOOLOGIQUE DU DOMAINE DES FAUVES AUX ABRETS (ISÈRE) ET ÉVEILLEZ-VOUS À LA NATURE AU CŒUR DU PARC LUDOGAÏA À VÉZERONCE-CURTIN (ISÈRE).

Convier quelqu'un, c'est se charger de son bonheur pendant tout le temps qu'il est sous votre toit. Le territoire touristique Bugey Sud Grand Colombier a fait sien ce célèbre aphorisme de Jean-Antelme Brillat-Savarin, originaire de Belley.

Nos conseillers vous accueillent à Belley, dans l'ancienne maison des Ducs de Savoie, à Champagne-en-Valromey et aux Plans d'Hotonnes. Ils partageront avec vous leurs coups de cœur et vous aideront à organiser votre séjour.

Poussez nos portes et découvrez le cadre de vie authentique du Bugey-Sud : un environnement naturel préservé, la richesse culturelle et patrimoniale des villages typiques bugistes ou encore la diversité d'un terroir magnifié par ses producteurs locaux engagés.

Laissez-vous charmer par la qualité du terroir, la beauté des paysages, l'authenticité et la convivialité des habitants.

Ensemble, écrivons l'histoire de votre séjour !

Soyez les bienvenus chez vous !

*Inviting someone means taking charge of their happiness for the entire time they are under your roof. The region Bugey Sud Grand Colombier has adopted this famous aphorism by the writer and gastronome Jean-Antelme Brillat-Savarin, originally from Belley.*

*Our advisors welcome you to Belley, in the former home of the Dukes of Savoy, in Champagne-en-Valromey and in Les Plans d'Hotonnes. They will share their tips and help you organize your stay.*

*Come through our doors and discover the authentic living environment of Bugey-Sud: a preserved natural environment, the cultural and heritage richness of the local charming villages or the diversity of a terroir magnified by its committed local producers.*

*Let yourself be seduced by the quality of the terroir, the beauty of the landscapes, the authenticity and friendliness of the inhabitants.*

*Together, let's write the story of your stay!*



L'Office de Tourisme  
Bugey Sud Grand Colombier  
et sa boutique souvenirs  
vous souhaitent la bienvenue  
en terres bugistes !

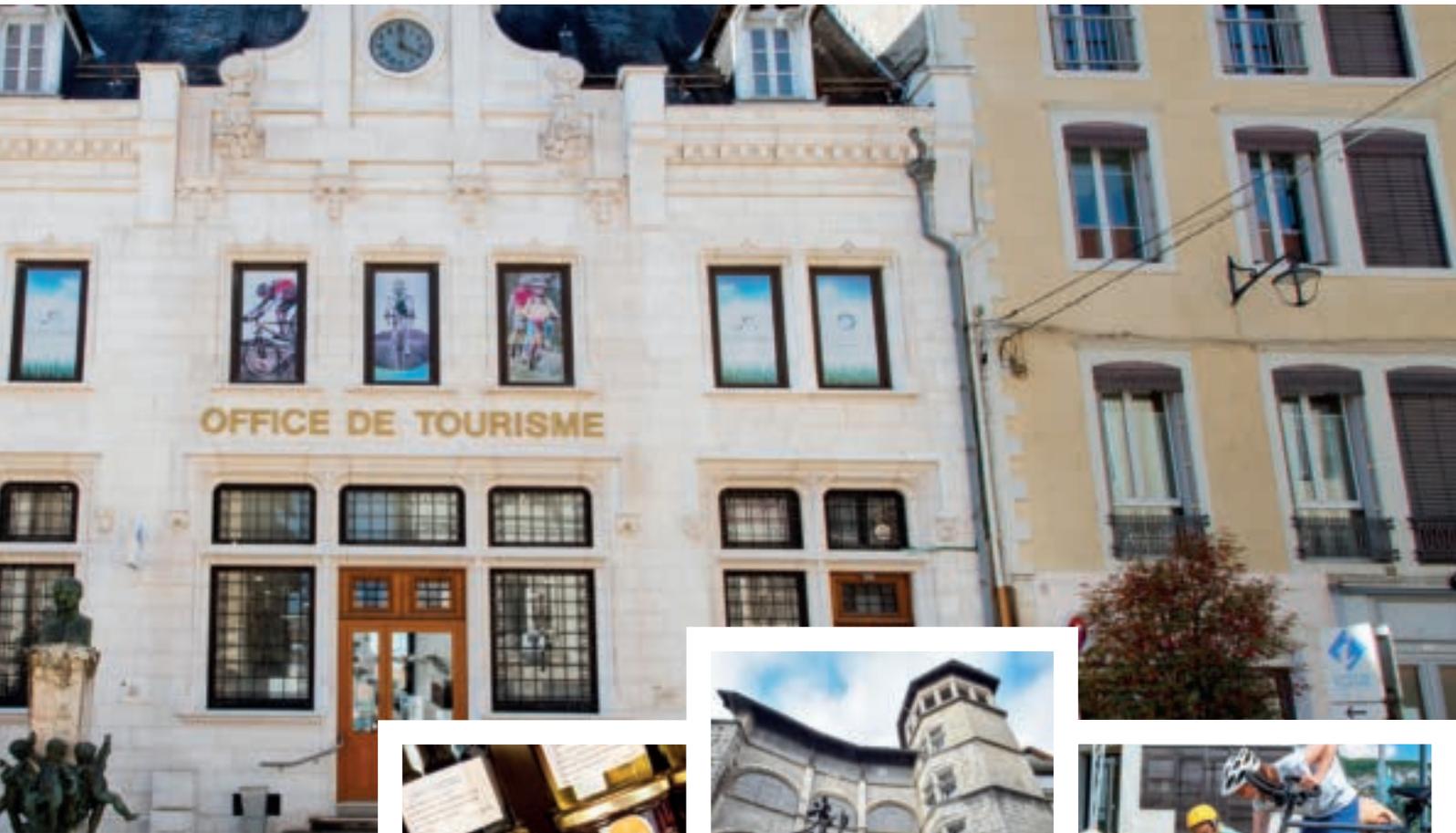


#### **OFFICE DE TOURISME**

NOTRE OFFICE DE TOURISME BÉNÉFICIE D'UN EMPLACEMENT PRIVILÉGIÉ AU CŒUR DU CENTRE HISTORIQUE DE LA CITÉ DE BELLEY. CE BÂTIMENT HISTORIQUE FAIT PARTIE DES LIEUX À NE PAS MANQUER LORS DE VOTRE VENUE DANS LE BUGEY-SUD.

vivre

# office de tourisme



OFFICE DE TOURISME



## LA BOUTIQUE DE L'OFFICE

NOTRE BOUTIQUE PROPOSE DES CADEAUX ET SOUVENIRS À L'IMAGE DU TERRITOIRE, DE SA NATURE ET DE SES ACTEURS LOCAUX POUR RAVIR TOUTE LA FAMILLE : LIVRES SUR L'HISTOIRE LOCALE, CARTES POSTALES, MAGNETS, MUGS, ARTISANAT LOCAL, CARTES IGN...



## CIRCUIT-COURT

L'ESSENCE DU TERROIR DU BUGEY-SUD PRÉSENTÉ AU SEIN DU COMPTOIR DE PRODUCTION LOCALE DANS NOS LOCAUX DE BELLEY. SÉLECTIONNÉS POUR VOTRE PLAISIR : VINS AOC DU BUGEY, PRODUITS MÉDAILLÉS OU LABELLISÉS « SAVEURS DE L'AIN », GOURMANDISES...



## COUR DE L'HÔTEL DE BAILLIAGE

ADMIREZ LA COUR INTÉRIEURE DE L'OFFICE DE TOURISME, ANCIEN SIÈGE DU BAILLIAGE DU BUGEY, AVEC SA TOUR ET SES GALERIES À ARCADES. UN MONUMENT INSCRIT PARTIELLEMENT AUX MONUMENTS HISTORIQUES.



## ACCUEIL VÉLO

NOTRE OFFICE DE TOURISME EST LABELLISÉ ACCUEIL VÉLO. NOUS GARANTISSONS DES SERVICES DE QUALITÉ AUX CYCLISTES FAISANT UNE HALTE AU CŒUR DE LA CITÉ DE BELLEY.

Pour vos événements familiaux, séjours de groupes sportifs ou encore vos séminaires d'entreprises, choisissez les lieux atypiques, authentiques et insolites nichés dans nos magnifiques collines et montagnes du Bugey, à proximité du Plateau de Retord, du Grand Colombier et du fleuve Rhône.

Amis sportifs, séjournez dans le Bugey-Sud avec votre groupe, c'est bénéficier de la proximité avec toute l'offre de randonnées pédestres balisées, itinéraires vélo de route et VTT, cols de montagne...

Entreprises, c'est offrir à vos collaborateurs une expérience unique de travailler dans un cadre naturel exceptionnel.

C'est aussi favoriser la créativité et la cohésion autour d'une variété d'activités culturelles, sportives ou de bien-être.

Le Bugey-Sud est aussi un terroir d'exception avec de produits locaux de qualité et son vignoble AOC. Retrouvez-vous autour de bons repas !

*For your family events, sports group stays or even your business seminars, choose the atypical, authentic and unusual places nestled in our magnificent hills and mountains of Bugey, near the Plateau de Retord, the Grand Colombier and the Rhône River.*

*Sports lovers, staying in Bugey-Sud with your group means benefiting from the hiking trails, road and mountain bike routes, mountain passes nearby..*

*For companies, it means offering your employees a unique experience of working in an exceptional natural setting. It also means encouraging creativity and cohesion around a variety of cultural, sports or well-being activities.*

*Bugey-Sud is also a region with exceptional local products and AOC vineyard. Get together around good meals!*



#### **LOCATION D'ESPACES DE TRAVAIL**

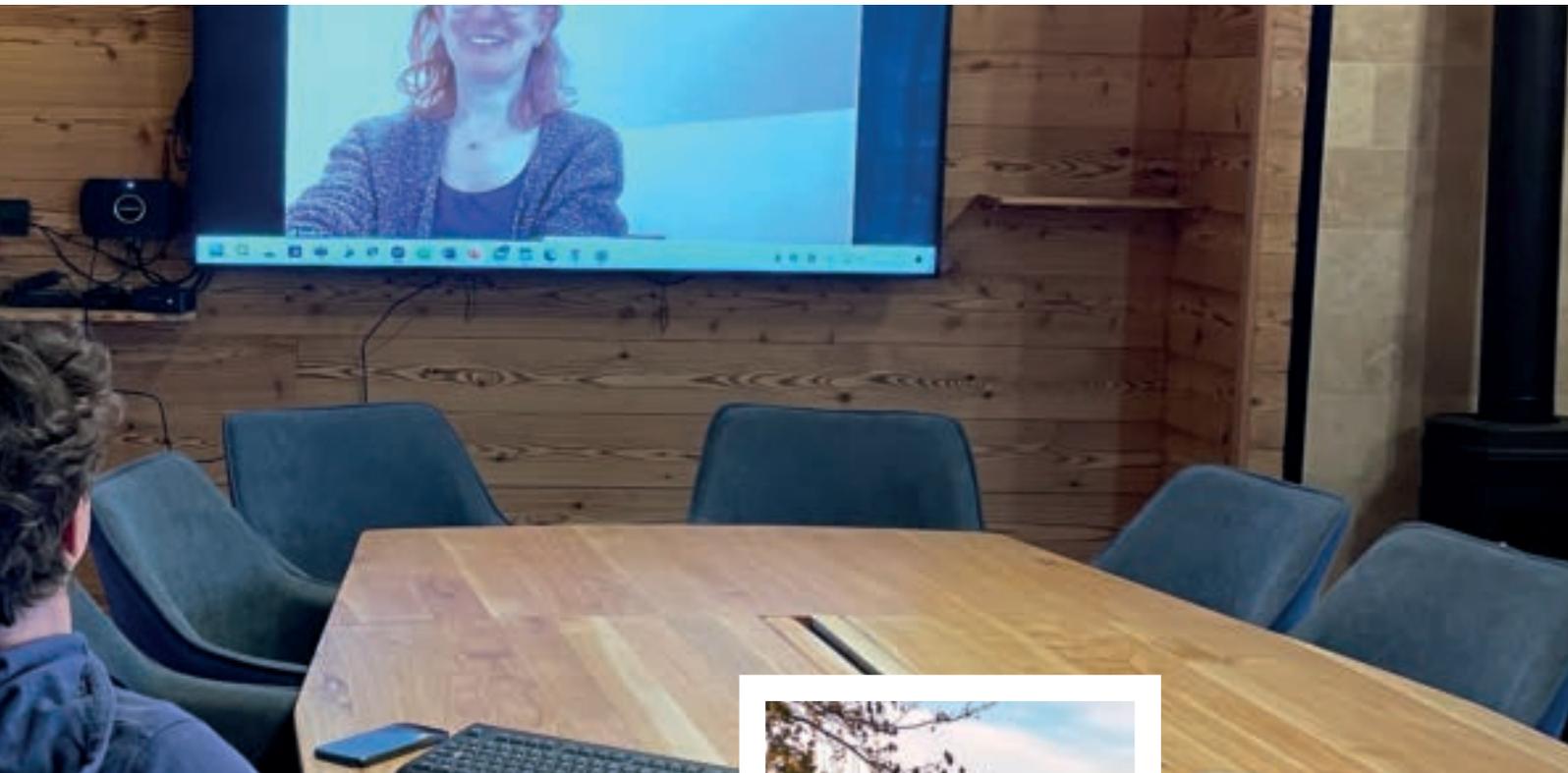
POUR VOS SÉMINAIRES DE TRAVAIL A LA JOURNÉE OU EN SÉJOUR, OFFREZ À VOS COLLABORATEURS UN ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL STIMULANT, APAISANT, LOIN DU TUMULTE DU BUREAU, AU COEUR DE LA NATURE DU BUGEY !



vivre

# groupes

*... et séminaires d'entreprises !*



### CONVIVIALITÉ ET TERROIR

VOUS ÊTES PLUTÔT PLATEAU REPAS, APÉRITIF DÉJEUNATOIRE OU DÎNATOIRE, REPAS AU RESTAURANT ? DÉCOUVREZ LE TERROIR BUGISTE PAR L'ASSIETTE ET CRÉEZ DES MOMENTS DE COHÉSION, ORIGINAUX ET CONVIVIAUX ENTRE COLLABORATEURS !



### ACTIVITÉS ENCADRÉES

SUR RÉSERVATION, DES ACTIVITÉS SPORTIVES ET CULTURELLES PEUVENT ÊTRE ORGANISÉES SELON VOS BESOINS, ENVIES ET OBJECTIFS : VISITES GUIDÉES, ATELIER OENOLOGIE, RANDONNÉE PÉDESTRE, VÉLO / VTT, COURSE D'ORIENTATION. ...



### OFFRE RÉSIDENTIELLE

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE DE LIEUX POUR VOS ÉVÉNEMENTS FAMILIAUX, ACCUEIL DE GROUPES SPORTIFS, STAGES OU SÉMINAIRES RÉSIDENTIELS POUR VOTRE ENTREPRISE, DÉCOUVREZ LES HÉBERGEMENTS DE GROUPE, HAUT-DE-GAMME ET INSOLITE DE NOTRE DESTINATION.



### OFFRE BIEN-ÊTRE

SUR RÉSERVATION, PROGRAMMEZ DES SÉANCES DE MÉDECINE SYMBOLIQUE, STAGES D'INITIATION BAGUETTES, COURS DE YOGA, BAINS DE FORÊT, ATELIERS TISANES, SEANCES DE DÉTENTE EN SPA ...

## activités et bonnes adresses

### CHAMBRES D'HÔTES / GUEST HOUSES AND B&Bs

<b>CHAMBRES D'HÔTES « LE TEMPS D'UNE PAUSE »</b>	224 rue Claude Berlioz 01300 Andert-et-Condou	Chambre d'hôtes avec 4 chambres, 5 lits simples et 2 lits doubles pouvant accueillir 9 personnes avec un accès à une grande cuisine privative. <i>Guest house. 4 bedrooms - maximum capacity : 9 guests.</i>	06 67 85 48 50 herbelotvalerie@gmail.com herbelotvalerie.fr
<b>CHAMBRE D'HÔTES « SOUS LE BON TOIT »</b>	100 impasse de Melon 01300 Belley	Chambre d'hôtes d'une chambre pouvant accueillir 4 personnes. Petit-déjeuner avec des produits locaux. <i>Bed and breakfast. 1 bedroom - maximum capacity : 4 guests.</i>	06 38 97 74 58 souslebontoit@gmail.com www.gites-de-france-ain.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES DE GRAND CHAMPEILLON</b>	418, rte de grand Champeillon Grand Champeillon 01300 Belley	Chambre d'hôtes 2 épis composée de 2 chambre et pouvant accueillir 5 personnes et accès à un coin détente collectif. <i>Guest house. 2 bedrooms - maximum capacity : 5 guests.</i>	06 21 75 17 51 grandchampeillon@gmail.com www.gites-de-france-ain.com
<b>CHAMBRE D'HÔTES « LA CHAMBRE D'ALICE »</b>	534 route de Belley Cordon 01300 Brégnier-Cordon	Chambre d'hôtes d'une chambre pour 2 personnes aménagée dans une maison indépendante, au cœur d'un ancien corps de ferme. <i>Bed and breakfast. 1 bedroom - maximum capacity : 2 guests.</i>	06 71 57 33 37 contact@lesmarthalice.fr www.lesmarthalice.fr
<b>CHAMBRES D'HÔTES DES 2 LACS</b>	60 rue du chatelard Morgnieu 01350 Ceyzérieu	Chambre d'hôtes composée de 3 chambres pouvant accueillir 6 personnes. Accès aux parties communes de la maison : cuisine, salon, salle de bain et jardin. <i>Guest house. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	06 61 73 19 38 christinehuchet@orange.fr www.chambredesdeuxlacs.fr
<b>AUBERGE DE PORTOUT</b>	Hameau de Portout 73310 Chanaz	5 chambres d'hôtes dont 2 avec terrasse privée avec vue sur le lac du Bourget. <i>Guest house. 5 bedrooms, lake view.</i>	04 79 88 89 90 aubergedeportout@gmail.com www.aubergedeportout.com
<b>LE DOUX NID</b>	501 route du canal 73310 Chanaz	Chambre d'hôtes de charme 2 clés avec 5 chambres pouvant accueillir 15 personnes, située au cœur du village pittoresque de Chanaz. <i>Guest house. 5 bedrooms - maximum capacity : 15 guests.</i>	06 32 86 97 61 le.doux.nid@gmail.com www.le-doux-nid.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « UTSIKTEN »</b>	19 chemin sur Valane La Rivoire 01260 Haut-Valromey	Chambre d'hôtes avec 3 chambres pouvant accueillir 6 personnes au sein d'une ancienne ferme Bugiste rénovée. Petit-déjeuner norvégien. <i>Guest house. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests. Norwegian breakfast.</i>	04 79 81 49 92 infos@larivoire.fr www.larivoire.fr
<b>CHAMBRES D'HÔTES « CLAIÉ DES LYS »</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Chambre d'hôtes avec 5 chambres et une capacité de 15 personnes. Située à 1 200 m d'altitude, dans le petit hameau des Bergonnes à 3 minutes de la station des Plans d'Hotonnes. Table d'hôtes possible sur place. <i>Guest house. 5 bedrooms - maximum capacity : 15 guests. Lunch and dinner on reservation.</i>	07 88 26 52 30 claiedeslys@gmail.com www.claiedessens.com
<b>CHÂTEAU DE SOTHONOD</b>	65 B rue Saint Arthaud Songieu 01260 Haut-Valromey	Le Château de Sothonod, construit au X <sup>e</sup> siècle, est composé de 5 chambres d'hôtes pour une capacité d'accueil de 14 personnes. La propriété comprend un parc de cinq hectares, avec piscine. <i>Castle bed and breakfast. 5 bedrooms - maximum capacity : 14 guests.</i>	04 79 87 78 28 z.mcgillivray@bluewin.ch www.chateaudesothonod.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « LA COLONIE »</b>	10 route du Pic Bassieu 01260 Haut-Valromey	Venez vous ressourcer au sein de La Colonie, une bâtisse du XIX <sup>e</sup> siècle, composée de 2 chambres et pouvant accueillir 6 personnes. Table d'hôtes et paniers pique-nique sur demande. <i>Guest house. 2 bedrooms - maximum capacity : 6 guests. Meals and picnic on reservation.</i>	06 01 20 92 50 lacolonie01@gmail.com www.airbnb.fr/users/show/511996977
<b>CHAMBRES D'HÔTES « AUX KOTAS FINLAND'AÏN »</b>	355 rue Charles Machet Pluvis 01300 Izieu	3 Kotas, chalet en bois finlandais, allant de 1 à 2 personnes et 2 kotas de type familial pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes pour une capacité totale de 14 personnes. Petit-déjeuner inclus. <i>5 Finnish wood cabins. Maximum capacity : 14 guests. Breakfast included.</i>	06 17 52 00 77 auxkotasfinlandain@gmail.com www.auxkotasfinlandain.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « LE PAS DE MOINEAU »</b>	280 La Manissière 01680 Lhuis	Chambre d'hôtes 4 étoiles composée de 3 chambres et pouvant accueillir 8 personnes. Accès à un espace balnéo, sauna et piscine. <i>4-star guest house. 3 bedrooms - maximum capacity : 8 guests. Sauna and swimming pool.</i>	07 86 46 65 15 lepasdemoineau@gmail.com www.lepasdemoineau.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES LE VIEUX CHÊNE</b>	2745 Route de Fleuvie Rix 01680 Lhuis	Dans les monts du Bugey découvrez les 3 chambres d'hôtes de l'ancienne Auberge de Saint Alban alliant le confort, l'authenticité et la sérénité. Capacité 7 personnes. 3 chambres. <i>3-star guest house. 3 bedrooms - maximum capacity : 7 guests.</i>	06 31 96 97 36 levieuxchene01@gmail.com www.gites-de-France-ain.com
<b>LA BULLE DE JOSÉPHINE</b>	280 La Manissière 01680 Lhuis	Venez vous ressourcer dans notre espace bien-être et découvrir La Bulle de Joséphine. Une chambre atypique dans un cadre authentique. L'espace détente vous comblera avec balnéothérapie en duo, sauna traditionnel, massages sur demande. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>4-star guest house. 1 bedroom - maximum capacity : 2 guests. Sauna, massages, balneotherapy.</i>	07 86 46 65 15 epasdemoineau@gmail.com www.lepasdemoineau.com

<b>CHAMBRES D'HÔTES « LE CLOS BÔ-M »</b>	138 rue du Four 01300 Marignieu	Chambre d'hôtes 3 épis avec 4 chambres et une capacité de 11 personnes dans une ancienne ferme bugiste avec piscine chauffée et pension complète en option. <i>Guest house. 4 bedrooms - maximum capacity : 11 guests. Swimming pool. Full board on reservation.</i>	06 23 06 57 05 contact@leclosbo-m.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « RACINE PERCHÉE »</b>	457 Route de Montaplan 01300 Massignieu-de-Rives	Chambre d'hôtes composée de 3 chambres doubles et un dortoir de 6 personnes. Petit-déjeuner compris et repas du soir sur demande. <i>Guest house. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests. Breakfast included and dinner on reservation.</i>	07 71 03 33 93 contact@racineperchee.fr www.racineperchee.fr
<b>CHAMBRE D'HÔTES « CHEZ LA COCOTTE ROUSSE »</b>	14 route du Chenay 01300 Parves-et-Nattages	Chambre d'hôtes pour 1 ou 2 personnes, face à la Dent du chat, proche de la ViaRhôna et des parcours de randonnées. <i>Guest house. 1 bedroom - maximum capacity : 2 guests.</i>	06 80 85 53 09 ecomte.cat@hotmail.fr
<b>CHAMBRES ET TABLE D'HÔTES LE GRANGEON DES MARAIS</b>	177 rue du Bachel Cormaranche-en-Bugey 01110 Plateau d'Hauteville	Au cœur du Bugey, sur le Plateau d'Hauteville, la maison d'hôtes Le Grangeon des Marais vous accueille avec ses 3 chambres d'hôtes pour une capacité de 6 personnes, petits déjeuners compris et un repas convivial et traditionnel, le tout préparé par un chef cuisinier natif du Haut Bugey. <i>Guest house. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests. Dinner on reservation.</i>	06 44 84 92 23 legrangeondesmarais01@outlook.fr www.instagram.com/stationverte01
<b>LA TERRASSE DU COLOMBIER</b>	24 rue de la Vierge Lompnieu 01260 Valromey-sur-Séran	Chambre d'hôtes au calme avec vue sur le Grand Colombier. Proche du GRP « Le Tour du Valromey » et de la GTJ à vélo. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>Bed and breakfast. 1 bedroom - maximum capacity : 2 guests. Mountain view.</i>	06 65 76 56 83 brigitte.debourg@orange.fr
<b>LES LODGES DE LA VIARHONA : LES CABANES-SPA</b>	Port de Virignin 1140 chemin du Vernet 01300 Virignin	5 Lodges classés 3 étoiles dont 3 cabanes SPA Tribu pouvant accueillir chacune 6 personnes et 2 cabanes SPA Duo pouvant accueillir 1 à 2 personnes. Situé le long du Rhône au Port de Virignin. <i>5 3-star wood cabins with spa. 3 family cabins - maximum capacity : 6 guests. 2 cabins for couples - maximum capacity : 2 guests.</i>	07 62 10 53 45 bonjour@leslodgesdelaviarhona.com www.leslodgesdelaviarhona.com

## GÎTES ET MEUBLÉS / HOLIDAY COTTAGES

<b>DOMAINE DES FAUVES : LODGE GRAND NORD</b>	567, RD 1075 Fittilieu 38490 Les Abreys-en-Dauphiné	Gîte au milieu de l'enclos des loups, avec espace balnéo et sauna. Capacité 4 personnes. 2 chambres. <i>Holiday cottage within wolves enclosure. 2 bedrooms - maximum capacity : 4 guests. Sauna and spa.</i>	04 76 55 28 88 info@domainedesfauves.com www.domainedesfauves.com
<b>DOMAINE DES FAUVES : LODGE YELLOWSTONE</b>	567, RD 1075 Fittilieu 38490 Les Abreys-en-Dauphiné	Gîte au milieu de l'enclos des loups, avec salle de billard et salle de jeux. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>Holiday cottage within wolves enclosure. 2 bedrooms - maximum capacity : 6 guests. Snooker and playroom.</i>	04 76 55 28 88 info@domainedesfauves.com www.domainedesfauves.com
<b>GÎTE DU LAVOIR</b>	44 rue de la Chapelle Andert 01300 Andert-et-Condon	Gîte classé 2 épis au centre du hameau, vignobles et découvertes. Capacité 6 personnes. 4 chambres. <i>2-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	06 46 14 09 09 chevallier.vins@orange.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE LE P'TIT PARADIS</b>	339 chemin de la Combe 01300 Arboys-en-Bugey	Gîte classé 2* adapté PMR, en pleine nature, idéal pour les passionnés de vélo. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 3 guests. Accessible for people with reduced mobility. Ideal for cyclists.</i>	06 59 51 73 53 mlcp@outlook.fr www.airbnb.fr
<b>GÎTE DE LA CASCADE</b>	6 rue de Vaugrais 01510 Artemare	Gîte 4* dans une maison traditionnelle Bugiste ente le Séran et le Groin, avec piscine privée et tyrolienne. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>4-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests. Swimming pool and zipline.</i>	04 79 87 40 51 lesgitesdesarahetclaudef@gmail.com www.les-gites-de-sarahetclaudef.com
<b>GÎTE DE LA TOUR</b>	9 impasse de la Tour Cerveyrieu 01510 Artemare	Gîte 1* au cœur d'Artemare avec cour et jardin privatif. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>1-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	04 79 87 31 77 ber-go@wanadoo.fr
<b>GÎTE « LE MANOIR DU COLOMBIER »</b>	134 rue de l'église Chavornay Chavornay 01260 Arvière-en-Valromey	Gîte 4* avec piscine au pied du Grand Colombier. Capacité 7 personnes. 2 chambres. <i>4-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 7 guests. Swimming pool.</i>	06 44 85 50 72 contact@manoir-du-colombier.fr www.manoir-du-colombier.fr
<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : GÎTE « LE JURA »</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 2* dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle au pied du Grand Colombier. Capacité 7 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 7 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 giteslalavanche.ain@orange.fr www.giteslalavanche.com
<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : GÎTE « ARVIÈRES »</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 2 clés dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle au pied du Grand Colombier. Capacité 10 personnes. 3 chambres. <i>2-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 10 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 giteslalavanche.ain@orange.fr www.giteslalavanche.com
<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : GÎTE « LE SÉRAN »</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 2* et 2 clés dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle au pied du Grand Colombier. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 5 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 giteslalavanche.ain@orange.fr www.giteslalavanche.com

<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : GÎTE « LE COLOMBIER »</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 3* dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle au pied du Grand Colombier. Capacité 14 personnes. 6 chambres. <i>3-star holiday cottage. 6 bedrooms - maximum capacity : 14 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 giteslavanche.ain@orange.fr www.giteslavanche.com
<b>GÎTE DU GRAND COLOMBIER</b>	120 rue de sur les fontaines Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 4* au pied du Grand Colombier avec jardin et piscine. Capacité 11 personnes. 4 chambres. <i>4-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity : 11 guests.</i>	04 79 87 40 51 lesgitesdesarahetclau@gmail.com www.les-gites-de-sarahetclau.com
<b>GÎTE « LA HUTTE »</b>	01260 Arvière-en-Valromey	Gîte 2* situé dans un ancien corps de ferme, comporte un salon, une salle à manger, une cuisine équipée ainsi que 5 chambres. Capacité de 14 personnes <i>2-star holiday cottage. 5 bedrooms - maximum capacity : 14 guests.</i>	0972238962 julienanchappell@gmail.com www.lahuttebrenaz.com
<b>VILLA BELLEVUE - VILLA 1</b>	477 Chemin de la Vuaz 01300 Belley	Profitez de cette maison en hauteur au cœur des vignes en toute tranquillité et en admirant une magnifique vue sur les montagnes. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>Holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 3 guests.</i>	06 99 87 66 05 villabellevuegite@gmail.com www.gitevillabellevue.com
<b>VILLA BELLEVUE - VILLA 2</b>	477 Chemin de la Vuaz 01300 Belley	Profitez de cette maison en hauteur au cœur des vignes en toute tranquillité et en admirant une magnifique vue sur les montagnes. Capacité 7 personnes. 3 chambres. <i>Holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 7 guests.</i>	06 99 87 66 05 villabellevuegite@gmail.com www.gitevillabellevue.com
<b>GÎTE « FLOTIANE »</b>	12 grande rue 01300 Belley	Gîte 1*, appartement rénové, au cœur de la ville de Belley. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>1-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 5 guests.</i>	06 74 38 25 86 tibo.guigma@orange.fr
<b>GÎTE CHEZ MARTHE</b>	534 route de Belley Cordon 01300 Brégnier-Cordon	Gîte 4* dans un ancien corps de ferme, avec spa. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>4-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	06 71 57 33 37 contact@lesmarthalice.fr www.lesmarthalice.fr
<b>GÎTES DES SABLES - LE PETIT GÎTE</b>	790 Les Sables 01300 Brégnier-Cordon	Gîte classé 3* situé au bord du Rhône, idéal pour les passionnés de vélo avec la ViaRhôna à proximité. Capacité 4 personnes. 1 chambre. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 4 guests. Along the Eurovelo 17.</i>	06 83 50 94 69 giteslessables01@gmail.com www.giteslessables.fr
<b>GÎTES DES SABLES - LE GRAND GÎTE</b>	791 Les Sables 01300 Brégnier-Cordon	Gîte classé 3* situé au bord du Rhône, idéal pour les passionnés de vélo avec la ViaRhôna à proximité. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	06 83 50 94 69 giteslessables01@gmail.com www.giteslessables.fr
<b>HAVANA : GÎTE « LE PRESTIGE »</b>	660 Sous la Barre 01300 Brégnier-Cordon	Gîte 3* et 3 clés au bord de l'étang. Capacité 6 personnes. 1 chambre. Poste de pêche et bain nordique privatifs. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 6 guests. Access to private fishing lake.</i>	06 60 05 16 00 did.havana@gmail.com www.havana-etang.com
<b>HAVANA : GÎTE « LE FAMILIAL »</b>	660 Sous la Barre 01300 Brégnier-Cordon	Gîte 3* au bord de l'étang. Capacité 6 personnes. 3 chambres. Poste de pêche et bain nordique privatifs. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests. Access to private fishing lake and hot tubs.</i>	06 60 05 16 00 did.havana@gmail.com www.havana-etang.com
<b>LA TRANQUILITE - LE DÉJANTÉ</b>	334 Route de Culoz 01350 Ceyzérieu	Gîte classé 4* Un havre de paix avec vue sur le Grand Colombier. Capacité 6 personnes. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity : 6 guests.</i>	06 28 63 48 51 www.airbnb.fr
<b>LA TRANQUILITE - LE NATURE</b>	335 Route de Culoz 01350 Ceyzérieu	Gîte classé 4* Votre gîte « Le Nature » un duplex niché près des Marais de Lavours avec vue sur le Grand Colombier. Capacité 2 personnes. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity : 2 guests.</i>	06 28 63 48 51 www.airbnb.fr
<b>LA TRANQUILITE - L'INDUS</b>	336 Route de Culoz 01350 Ceyzérieu	Gîte classé 4* adapté PMR avec une vue imprenable sur le Grand Colombier, proche du Marais de Lavours. Capacité 2 personnes. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity : 2 guests. Accessible for people with reduced mobility.</i>	06 28 63 48 51 www.airbnb.fr
<b>GÎTE DU CHAT NOIR</b>	40, impasse du Merdarot Rue Sanquin 01350 Ceyzérieu	Gîte 3* situé à l'étage de la maison du propriétaire d'un beau village bugiste. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 2 guests.</i>	04 79 87 93 96 gite.duchatnoir@orange.fr
<b>GÎTE « AUX PORTES DU MARAIS »</b>	19 rue Trichon Aignoz 01350 Ceyzérieu	Gîte 3* aux portes du Marais de Lavours. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 5 guests.</i>	06 47 68 79 24 gite.auxportesdumarais@hotmail.com
<b>GITE « AU FAÏ TIRA ! »</b>	32 impasse du Lavandon Lilignod 01260 Champagne-en-Valromey	Gîte 4* dans une ancienne ferme du Valromey, avec piscine et jacuzzi. Possibilité de location de salle de séminaire. Capacité 14 personnes. 5 chambres. <i>4-star holiday cottage. 5 bedrooms - maximum capacity : 14 guests. Swimming pool and jacuzzi.</i>	07 87 60 90 12 giteaufaitira@gmail.com www.gite-aufaitira.com
<b>GÎTE « LA CROIX D'CHARRON »</b>	329 route du Col de Richemont 01260 Champagne-en-Valromey	Gîte classé 2* et 2 épis constitué d'un logement dans une maison avec jardin privatif, en face du Grand Colombier. Capacité 10 personnes. 4 chambres. <i>2-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity : 10 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com

<b>CABANE PERCHÉE DANS LES ARBRES « LA LAZINE »</b>	La Palud Champdor 01110 Champdor-Corcelles	Hébergement insolite, vivre l'expérience de la cabane perchée dans les arbres avec de magnifiques couchers de soleil. Capacité 4 personnes. <i>Unique treehouse. Maximum capacity : 4 guests.</i>	06 36 97 30 34 aventureubugey@gmail.com www.aventureubugey.fr/cabanes-perchées/
<b>GÎTE CERF CERF OUVRE MOI</b>	48 rue de la Fontaine Rothodod 01300 Chazey-Bons	Gîte classé 3* dans une grange rénovée datant du XVIII <sup>e</sup> siècle au cœur du Bugey. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 3 guests.</i>	04 58 11 03 04 bienvenue@cerf-cerf-ouvre-moi.fr www.cerf-cerf-ouvre-moi.fr
<b>LES CHALET DE CONJUX : GÎTE LE « PORT »</b>	1289 route du Bord du Lac 73310 Conjux	Gîte 3* et 3 épis au bord du lac du Bourget avec accès direct à la plage. Capacité 10 personnes. 4 chambres. Possibilité de communication par la terrasse avec le gîte « Lac » pour une capacité de 20 personnes. <i>3-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity : 10 guests.</i>	07 56 22 05 33 leschaletsdeconjux@outlook.com www.leschaletsdeconjux.com
<b>LES CHALET DE CONJUX : GÎTE LE « LAC »</b>	1289 route du Bord du Lac 73310 Conjux	Gîte 3* et 3 épis au bord du lac du Bourget avec accès direct à la plage. Capacité 10 personnes. 4 chambres. Possibilité de communication par la terrasse avec le gîte « Port » pour une capacité de 20 personnes. <i>3-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity : 10 guests.</i>	07 56 22 05 33 leschaletsdeconjux@outlook.com www.leschaletsdeconjux.com
<b>GÎTE CHEZ JOJO</b>	153 Montée sous la roche 01350 Culoz	Gîte situé au pied de la montée mythique du Grand Colombier, la ViaRhôna est à moins de 2km, de belles randonnées et lacs à proximité. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>Holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests. At the bottom of the Grand Colombier.</i>	06 22 50 08 35 isabelleiteix@orange.fr www.airbnb.fr
<b>GITE LES BUIS DE L'AIN</b>	599 Chemin de Jirieux 01300 Grosliée-Saint-Benoît	Gîte classé 3* situé en pleine nature pour un séjour paisible et authentique. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 3 guests.</i>	06 38 25 77 69 domaine.jirieux@orange.fr www.gb1.fr
<b>GÎTE DE LA CASCADE</b>	44 rue du Moulin Glandieu 01300 Grosliée-Saint-Benoît	Gîte 3 épis dans une grande maison de famille, à deux pas de la cascade de Glandieu. Capacité 8 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 8 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com
<b>LA GRANGE DES PLANS - GÎTE 1</b>	314 Chemin de la Grange des Plans Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte classé 3* dans une ancienne ferme de caractère situé sur le Plateau de Retord. Capacité 8 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 8 guests.</i>	07 61 83 80 61 contact@gite-lagranledesplans.com www.gite-lagranledesplans.com
<b>LA GRANGE DES PLANS - GÎTE 2</b>	315 Chemin de la Grange des Plans Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte classé 3* dans une ancienne ferme de caractère situé sur le Plateau de Retord. Capacité 7 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 7 guests.</i>	07 61 83 80 61 contact@gite-lagranledesplans.com www.gite-lagranledesplans.com
<b>GÎTE NATUR'AILES</b>	190 Route d'Hotonnes Ruffieu 01260 Haut-Valromey	Gîte classé 2* situé au cœur du Bugey avec une vue panoramique sur le Grand Colombier. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 3 guests.</i>	06 89 64 35 27 nathalie.bornarel@orange.fr
<b>AU PIED DES ALPAGES</b>	37 route des Terments Hameau des Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte authentique et rural situé sur le Plateau de Retord. Capacité 4 personnes. 1 chambre. <i>Holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 4 guests.</i>	06 11 32 28 00 (en soirée) mariepaysage@gmail.com www.airbnb.fr
<b>CHALET DANS UN HAMEAU DU BUGEY</b>	35 route des Terments Hameau des Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte authentique et rural situé sur le Plateau de Retord. Capacité 4 personnes. 1 chambre. <i>Holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 4 guests.</i>	06 11 32 28 00 (en soirée) fmariepaysage@gmail.com www.airbnb.fr
<b>AUX PORTES DE LA NATURE</b>	41 route des Terments Hameau des Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte authentique et rural situé sur le Plateau de Retord. Capacité 4 personnes. 2 chambres. <i>Holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 4 guests.</i>	06 11 32 28 00 (en soirée) fmariepaysage@gmail.com www.airbnb.fr
<b>GÎTE AU CHARME DES FORÊTS</b>	1 Le Brêt Le Petit Abergement 01260 Haut-Valromey	Gîte classé 3* situé au calme près de la nature et des forêts. Nombreuses activités à proximité. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 2 guests.</i>	06 64 20 61 37 aucharmedesforets01@gmail.com
<b>GÎTE « AU PIED DE L'OREILLE »</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte 1* constitué d'un appartement au cœur de la station des Plans d'Hotonnes, situé au premier étage du magasin de sports Servi'Nature. Capacité 10 personnes. 3 chambres. <i>1-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 10 guests.</i>	06 26 05 35 84 gite@au-pied-de-l-oreille.fr www.au-pied-de-l-oreille.fr
<b>GÎTE « UTSIKTEN »</b>	19 chemin sur Valane La Rivoire 01260 Haut-Valromey	Gîte 3* constitué d'un appartement dans une ferme Bugiste du XIX <sup>e</sup> siècle rénovée, au cœur du Valromey. Capacité 8 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 8 guests.</i>	04 79 81 49 92 infos@larivoire.fr www.larivoire.fr
<b>GÎTE « L'ÉCHAPPÉE BELLE »</b>	426 boucle des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur de la station des Plans d'Hotonnes. Capacité 4 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 4 guests.</i>	06 58 93 02 47 acm.secretariat@outlook.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LE CLOS PERCHÉ »</b>	517 boucle des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur de la station des Plans d'Hotonnes. Capacité 5 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 5 guests.</i>	06 44 02 04 13 www.gites-de-france-ain.com

<b>GÎTE « LE BOUVREUIL »</b>	80 B passage de l'église Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur du Valromey. 2 autres gîtes dans cette ancienne bâtisse pour augmenter la capacité. Capacité 4 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 4 guests.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « L'ÉCUREUIL »</b>	80 B passage de l'Église Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur du Valromey. 2 autres gîtes dans cette ancienne bâtisse pour augmenter la capacité. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 5 guests.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LES COCCINELLES »</b>	80 A passage de l'église Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur du Valromey. 2 autres gîtes dans cette ancienne bâtisse pour augmenter la capacité. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LES MOINEAUX »</b>	Place des terreaux Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur du Valromey. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE D'APPOLLINE</b>	10 Route du Col de Richemond Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte 3* au cœur du Valromey. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 5 guests.</i>	06 59 84 36 54 evelyne.ancian@orange.fr www.giteappolline.fr
<b>GÎTE « L'AIN T'Y PIQUES »</b>	55 rue de la Combe Ruffieu 01260 Haut-Valromey	Gîte 3* constitué d'un appartement indépendant dans une maison traditionnelle du Valromey. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	06 75 74 52 24 gitedelaintyriques@gmail.com
<b>GÎTE « LE PELAN »</b>	10 quartier des Gônes Le Grand Abergement 01260 Haut-Valromey	Gîte classé 3* et 3 épis constitué d'un logement mitoyen dans une ancienne ferme du Valromey. Capacité 10 personnes. 4 chambres. <i>3-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity : 10 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE LE VIEUX CHÊNE</b>	2745 Route de Fleuvieu Rix 01680 Lhuis	Gîte classé 4* dans l'ancienne Auberge de St-Alban, vue exceptionnelle sur le Rhône. Capacité 4 personnes. 2 chambres. <i>4-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 4 guests.</i>	06 31 96 97 36 levieuxchene01@gmail.com www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LE PAS DE MOINEAU »</b>	280 La Manissière 01680 Lhuis	Gîte 4* et 4 clés avec espace balnéo et piscine en pleine nature. Capacité 8 personnes. 3 chambres. <i>4-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 8 guests. Swimming pool and spa.</i>	07 86 46 65 15 lepassdemoineau@gmail.com www.lepassdemoineau.com
<b>GÎTE « LA MIGNONETTE »</b>	21 route du Sablon Saint Champ 01300 Magnieu	Gîte 2 épis sur 2 niveaux dans une maison en pierre. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 3 guests.</i>	06 71 25 78 01 toninichele@live.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>LE RELAIS VILLE VIEILLE</b>	135 route du Col de Porte Ville Vieille 01510 Ordonnaz	Gîte classé 3* situé dans les montagnes du Bugey. La spécialité des lieux : les activités nature sportives ou détente. Capacité 15 personnes. 5 chambres. <i>3-star holiday cottage. 5 bedrooms - maximum capacity : 15 guests.</i>	06 52 62 78 08 info@relaisvillevieille.fr www.relaisvillevieille.fr
<b>LE CHALET DU CHOUCAS</b>	291 chemin des Etangs 01300 Peyrieu	Gîte classé 3* situé dans un havre de verdure et de paix. Capacité 10 personnes. 4 chambres. <i>3-star holiday cottage. 4 bedroom - maximum capacity : 10 guests.</i>	07 56 86 09 04 aline.gomez@laconciergeriedenila.fr
<b>GÎTE « LES HIRONDELLES »</b>	8 La Grande Cour Bovinel 01300 Peyrieu	Gîte 3 épis dans une ancienne maison bugiste, mitoyenne au propriétaire. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE LES COQUELICOTS</b>	11 route de Planachat Comaranche-en-Bugey 01110 Plateau d'Hauteville	Gîte classé 2* authentique et rural situé au cœur du Plateau d'Hauteville. Capacité 5 personnes. 3 chambres. <i>2-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 5 guests.</i>	06 18 77 73 59 / 07 77 34 29 03 chezangele-corma@orange.fr www.gite-bugey.fr
<b>GÎTES DES PIERRES LEVÉES : GÎTE « LE PARTERRE »</b>	87 rue des Pierres Levées 01510 Saint-Martin-de-Bavel	Gîte 3* dans une bâtisse du XVIII <sup>e</sup> rénovée avec vue sur le Valromey et le Grand Colombier. Capacité 4 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 4 guests.</i>	06 15 14 51 84 gitepierreslevees@sf.fr www.gitedespierreslevees.com
<b>GÎTES DES PIERRES LEVÉES : GÎTES « CÔTÉ COUR » ET « CÔTÉ JARDIN »</b>	87 rue des Pierres Levées 01510 Saint-Martin-de-Bavel	2 Gîte 2* dans une bâtisse du XVIII <sup>e</sup> rénovée avec vue sur le Valromey et le Grand Colombier. Capacité 4 personnes. 1 chambre par hébergement. <i>2 holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 4 guests.</i>	06 15 14 51 84 gitepierreslevees@sf.fr www.gitedespierreslevees.com
<b>GÎTE « ROSE COTTAGE »</b>	16 rue de Pont Navet 01510 Saint-Martin-de-Bavel	Gîte 4* avec sauna au cœur d'un village bugiste. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>4-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 2 guests. Sauna.</i>	04 79 87 40 51 lesgitesdesarahetclaud@gmail.com www.les-gites-de-sarahetclaud.com
<b>GÎTE DE LA FORGE</b>	37 rue de Pont Navet 01510 Saint-Martin-de-Bavel	Gîte 4* au cœur de Saint Martin de Bavel, avec sauna et piscine chauffée. Capacité 4 personnes. 2 chambres. <i>4-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 4 guests. Sauna and swimming pool.</i>	04 79 87 40 51 lesgitesdesarahetclaud@gmail.com www.les-gites-de-sarahetclaud.com
<b>GÎTE « CHEZ MAÏE »</b>	52 allée des chapelières Ameyzieu 01510 Talissieu	Gîte 2* constitué d'un appartement avec jardin indépendant. Accueil Vélo. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity : 2 guests.</i>	06 80 12 03 02 alineperier@orange.fr

<b>DOMAINE CYSARIL - AU PIED DU GRAND COLOMBIER</b>	55 place de l'église 01510 Talissieu	Gîte 4* dans un ancienne maison du XVII <sup>e</sup> siècle, avec bain nordique. Capacité 4 personnes. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity : 4 guests. Hot tub.</i>	06 45 69 74 95 / 06 25 03 60 08 domaine.cysaril@gmail.com www.domaine-cysaril.fr
<b>DOMAINE CYSARIL - LA DÉPENDANCE</b>	55 place de l'église 01510 Talissieu	Gîte 4* dans un ancienne maison du XVII <sup>e</sup> siècle, avec bain nordique et sauna. Capacité 6 personnes. 2 chambres <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity : 6 guests. Hot tub.</i>	06 45 69 74 95 / 06 25 03 60 08 domaine.cysaril@gmail.com www.domaine-cysaril.fr
<b>GÎTE « LA PIÈCE »</b>	La Pièce n°4 Vieu 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte 2* situé au milieu d'un parc de verdure, avec vue sur le Grand Colombier et les Alpes. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>2-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	04 79 87 31 63 andre.bolon01260@gmail.com
<b>GÎTE « L'ANGELINE »</b>	1 route du contat pré madame Charancin 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte 3* dans une maison en pleine nature. Capacité 8 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity : 8 guests.</i>	06 79 19 66 88 lo.fontaine@free.fr
<b>GÎTE DU MONT NEYRIEU</b>	15 rue du Mont Neyrieu Belmont-Luthézieu 01260 Valromey-sur-Séran	Petit chalet montagnard 1* situé dans le Valromey avec vue sur le Grand Colombier. Capacité 4 personnes. 2 chambres. <i>Mountain cabin. 2 bedrooms - maximum capacity : 4 guests.</i>	09 80 50 08 73 durand.gerard@ik.me
<b>GÎTE PMR DE CHASSIN</b>	780, Route de la Cascade Vieu 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte, labellisé Tourisme et handicap et Clévacances 3 clés, situé dans le Valromey, proche de la cascade de Cerveyrieu. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 6 guests. Handicapped accessible.</i>	06 32 47 11 95 christophegaillard01@gmail.com www.gitedechassin.fr
<b>GÎTE « LA BOISERIE DE FITIGNIEU »</b>	60, chemin des Bresses Sutrieu 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte classé 2* et 2 épis constitué d'un appartement dans une bâtisse en épicea, au cœur du Valromey. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity : 5 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE DE L'ÉCOLE</b>	80 ruelle des vignes Belmont-Luthézieu 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte 4* au pied du Grand Colombier. Capacité 6 personnes. 4 chambres. <i>4-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity : 6 guests.</i>	04 79 87 40 51 lesgitesdesarahetclaud@gmail.com www.les-gites-de-sarahetclaud.com

## HÔTELLERIE / HOTELS

<b>LES CAUDALIES</b>	17 rue Neuve 01510 Artemare	Hôtel-restaurant dans une ancienne bâtisse rénovée avec goût. Capacité 13 personnes. 6 chambres. Restaurant-bar avec une cuisine traditionnelle et raffinée. <i>Hotel restaurant. 6 bedrooms - maximum capacity : 13 guests.</i>	04 79 87 64 51 contact@lescaudalies-artemare.fr www.lescaudalies-artemare.fr
<b>SWEET HOME</b>	Boulevard du Mail 01300 Belley	Hôtel 2* situé en plein cœur de Belley. Capacité 77 personnes. 35 chambres. Salle de réunion. <i>2-star hotel restaurant. 35 bedrooms - maximum capacity : 77 guests. Meeting room.</i>	04 79 81 01 20 info@sweethomebelley.fr www.sweethomebelley.fr
<b>LUDOTEL</b>	10 rue George Girerd 01300 Belley	7 chambres meublées avec salle de bain privative, situé dans le centre ville de Belley. Espace cuisine et salon communs à toutes les chambres. Garage vélo. <i>7 bedrooms in Belley city centre. Kitchen and living room shared. Garage for bikes.</i>	06 61 43 22 98 ludotel01@orange.fr
<b>L'AUBERGE DE RUFFIEU</b>	260 Grande Rue Ruffieu 01260 Haut-Valromey	Hôtel-restaurant au cœur du Valromey. Capacité 16 personnes. 7 chambres. <i>Hotel restaurant. 7 bedrooms - maximum capacity : 16 guests.</i>	04 79 42 35 79 laubergederuffieu01@gmail.com www.aubergederuffieu.fr
<b>L'AUBERGE DE LA PAILLÈRE</b>	RD992 01350 Lavours	Hôtel-restaurant avec vue sur le Rhône. Capacité 21 personnes. 10 chambres. Cuisine traditionnelle et spécialités régionales (cuisse de grenouille). <i>Hotel restaurant. 10 bedrooms - maximum capacity : 21 guests.</i>	04 79 42 41 18 auberge.paillere@gmail.com www.aubergedelapaillere.fr

## HÔTELLERIE DE PLEIN AIR / CAMPSITES

<b>CAMPING LE VAUGRAIS</b>	2 chemin Le Vaugrais Cerveyrieu 01510 Artemare	Camping 3* à proximité du mythique col du Grand Colombier, avec piscine. Emplacement pour mobil-home, chalet, camping-car et caravane. <i>Campsite close to Grand Colombier. Mobile homes, wood cabins, campervans, caravans.</i>	04 79 87 37 34 contact@camping-le-vaugrais.fr www.camping-savoie-levaugrais.com
<b>DOMAINE LES GÉORENNES</b>	287 chemin des Géorennas 01410 Champfromier	Camping sur 2 hectares avec vue sur les crêtes du Haut-Jura. Emplacements libres, et hébergements insolites : bulle transparente, yourte mongole, cabane pod ou dodôme. <i>Campsite with a view on Jura Mountains. Bubble domes, yurts, cabon pods.</i>	07 81 17 23 15 contact@lesgeorennas.com www.lesgeorennas.com
<b>CAMPING LE COLOMBIER</b>	Ile de Verbaou 01350 Culoz-Béon	Camping 3*, ombragé, situé au bord du plan d'eau de Culoz et au pied du Grand Colombier. Emplacement pour tente, mobil-home et camping-car. <i>3-star campsite on the foot of the Grand Colombier. Tents, mobile homes and campervans.</i>	04 79 87 19 00 info@camping-alpes.net camping-alpes.net

<b>CAMPING LES 12 COLS</b>	403 Chemin de Cormaranche Hauteville-Lompnès 01110 Plateau d'Hauteville	Camping 3* situé sur le Plateau d'Hauteville avec piscine, aires de jeux et terrains multisports. Tentes, chalet, mobil-home, cabane, caravane et camping car. <i>3-star campsite with swimming pool, playground, tents, mobile homes, caravans, campervans and chalet.</i>	04 37 86 55 87 contact@camping-les12cols.fr www.camping-les12cols.fr
<b>CAMPING MUNICIPAL DE SONGIEU</b>	Route des Lésines Songieu 01260 Haut-Valromey	Camping municipal sur 1 000 m <sup>2</sup> , situé à l'extérieur du village. Tente, caravane et camping-car. <i>Campsite. Tents, caravans and campervans.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr
<b>CAMPING DE SAUMONT</b>	364 rue de Jérusalem 73310 Ruffieux	Camping 3* sur 4 hectares avec piscines est situé à proximité d'Aix-les-Bains. Tente, caravane, camping-car et mobil-home. Animations gratuites pour tous en juillet et août. <i>3-star campsite with a swimming pool close to Aix-les-Bains. Tents, caravans, campervans and mobile homes.</i>	06 10 77 14 56 camping.saumont@wanadoo.fr campingsaumont.com
<b>LES LODGES DE LA VIARHÔNA : LES TENTES-LODGES</b>	Port de Virignin 1140 chemin du Vernet 01300 Virignin	Tentes-lodges le long de la ViaRhôna, pour une étape cycliste ou un séjour nature et outdoor en mode slow-tourisme. <i>Two-level tents along the Rhone river and the ViaRhona cycling path.</i>	07 62 10 53 45 bonjour@leslodgesdelaviarhona.com leslodgesdelaviarhona.com

## HÉBERGEMENTS COLLECTIFS / GROUP ACCOMMODATIONS

<b>LE CHALET D'ARVIÈRE</b>	Route du Grand Colombier Lochieu 01260 Arvière-en-Valromey	Ancienne maison forestière entièrement restaurée en gîte d'étape située sur le GR9, les GTJ et sur le site de l'ancienne Chartreuse d'Arvières. Capacité 14 personnes. 6 chambres. <i>Halt inn. 6 bedrooms - maximum capacity : 14 guests.</i>	06 65 35 79 12 contact@chaletdarviere.com www.chaletdarviere.com
<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : ENSEMBLE DE GÎTES</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 3* dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle au pied du Grand Colombier. Capacité 36 personnes. 13 chambres. <i>3-star holiday cottage. 6 bedrooms - maximum capacity : 14 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 giteslavalanche.ain@orange.fr www.giteslavalanche.com
<b>GÎTE « LA HUTTE »</b>	150 rue de la Croix Rousse Brénaz 01260 Arvière-en-Valromey	Ancienne ferme entièrement rénovée dans le Valromey. Capacité de 14 personnes. 5 chambres. <i>Group accommodation. 5 bedrooms - maximum capacity : 14 guests.</i>	09 72 23 89 62 julienanappell@gmail.com www.lahuttebrenaz.com
<b>MAISON DES ISLES</b>	Rue de l'Espace Rhône La Bruyère 01300 Brégnier-Cordon	La Maison des Isles, hébergement spécialement conçu pour l'accueil des groupes est situé au cœur d'un espace rural préservé, entre montagne du Bugey et réserve naturelle du Haut-Rhône Français. Capacité 64 personnes. 16 chambres et 2 dortoirs. <i>Group accommodation. 16 bedrooms - maximum capacity : 64 guests.</i>	04 79 87 26 62 / 04 74 23 80 26 maisondesisles@fol01.org www.liguefol01.com
<b>GÎTE « UN AIR D'ITALIE »</b>	155 route de l'église 01300 Cuzieu	Gîte 2* dans une grande maison ancienne, avec jardin et piscine. Capacité 15 personnes. 7 chambres. <i>2-star holiday cottage. 7 bedrooms - maximum capacity : 15 guests.</i>	marinecatta@gmail.com gite-unairditalie.com
<b>GÎTE LA GRANGE DES PLANS</b>	314 Chemin de la Grange des Plans Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte classé 3* dans une ancienne ferme de caractère du XVIII <sup>e</sup> siècle, en pleine nature dans un cadre rustique et chaleureux. Explorez le Plateau de Retord en VTT, randonnée ou à ski. Capacité 15 personnes. 6 chambres. <i>3-star holiday cottage. 6 bedrooms - maximum capacity : 15 guests.</i>	07 61 83 80 61 contact@gite-lagranledesplans.com www.gite-lagranledesplans.com
<b>CHALET DES DEUX SAPINS</b>	195 route des lésines Songieu 01260 Haut-Valromey	Chalet communal en gestion libre avec un espace vert (volley, table de ping pong, basket et terrain de boules). Situé sur le camping municipal. Capacité de 50 personnes. 7 chambres. <i>Group accommodation. 7 bedrooms - maximum capacity : 50 guests. Sports facilities on site.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france.com
<b>CHALET JEAN MACÉ</b>	1001 chemin des routes 01260 Haut-Valromey	Gîte de groupe en pleine nature, proche des Plans d'Hotonnes, au cœur du Plateau de Retord. Capacité de 50 personnes. 12 chambres. <i>Group accommodation. 12 bedrooms - maximum capacity : 50 guests.</i>	06 80 73 97 73 infos@chalet-jean-mace.org www.chalet-jean-mace.org
<b>ECOGÎTE LES PELAZ - CHEZ LES FAVRE</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 500 route des Pelaz 01260 Haut-Valromey	Gîte situé dans une zone Natura 2000 à proximité directe de la station des Plans d'Hotonnes. Capacité 27 personnes. 8 chambres. <i>Group accommodation. 8 bedrooms - maximum capacity : 27 guests.</i>	06 64 66 49 42 lespelaz@gmail.com gite-jura-lespelaz.com
<b>GÎTE « LA FERME DES TAILLIS »</b>	Les Taillis Combe de la Manche 01260 Haut-Valromey	Ancienne ferme entièrement rénovée sur le Plateau de Retord. Capacité de 14 personnes. 5 chambres. <i>Group accommodation. 5 bedrooms - maximum capacity : 14 guests.</i>	06 60 22 39 82 veronique.affholder@gmail.com

<b>GÎTE DE GROUPE VAL D'OREY</b>	355 grande rue 01260 Ruffieu	Ancienne maison du XVIII <sup>e</sup> siècle au centre du village de Ruffieu. Capacité 32 personnes. 15 chambres. Demi-pension, pension-complète et salle de séminaire en option. <i>Group accommodation. 15 bedrooms - maximum capacity : 32 guests. Meals and meeting room on reservation.</i>	04 79 87 75 76 gite@valdorey.com www.valdorey.com
<b>DOMAINE CYSARIL</b>	55 place de l'église 01510 Talissieu	Ensemble de deux gîtes 3* dans un ancienne maison du XVII <sup>e</sup> siècle, avec bain nordique. Capacité 10 personnes. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity : 10 guests. Hot tub.</i>	06 45 69 74 95 domaine.cysaril@gmail.com www.domaine-cysaril.fr
<b>GÎTE FORESTIER DE LA LÈBE</b>	Le Puy des Barres 71 route du Gîte forestier 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte forestier niché dans un écrin de verdure. Capacité de 14 personnes. 6 chambres. <i>Group accommodation. 6 bedrooms - maximum capacity : 14 guests.</i>	04 79 81 29 06 contact@bugeysud-tourisme.fr www.bugeysud-tourisme.fr
<b>GÎTE « LE CLOS DES CAPUCINS »</b>	80 chemin de la Curiaz B.P. 24 73170 Yenne	Ancienne Abbaye du XVII <sup>e</sup> siècle, situé sur un parc de 2 hectares clos. Capacité de 101 personnes. 58 chambres. Sur place : restaurant et salons de réunion. <i>Group accommodation. 58 bedrooms - maximum capacity : 101 guests. Meeting room and restaurant on site.</i>	04 79 36 85 70 info@clos-des-capucins.com www.clos-des-capucins.com

## AIRES DE CAMPING-CARS ET SERVICES / CAMPERVAN OVERNIGHT PARKING AND SERVICES

<b>CAMPING-CAR PARK DU PORT DE BRÉGNIER-CORDON</b>	La Bruyère Place de la Flamme Olympique 01300 Brégnier-Cordon	Réseau Camping-Car Park, payant. Équipement : vidange, électricité, eau, spot wifi et tri sélectif. Aire située le long de la ViaRhôna, proche des commerces essentiels. Tentes et caravanes interdites. Capacité 23 emplacements séparés par des haies. <i>Campervan overnight parking. Maximum capacity: 23.</i>	campingcarpark.com
<b>AIRE DE SERVICE POUR CAMPING-CARS À SONGIEU</b>	Camping municipal de Songieu 01260 Haut-Valromey	Borne de service pour eau et vidange, à l'extérieur du camping municipal de Songieu (jetons en vente à la mairie de Haut-Valromey). Possibilité de nuitées sur la camping. <i>Emptying station and campervan overnight parking on the campsite in Songieu.</i>	04 79 87 72 32 mairie@hautvalromey.fr
<b>AIRE DE SERVICE ET STATIONNEMENT POUR CAMPING-CARS AUX PLANS D'HOTONNES</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Borne de service : vidange et eau (seulement en été, jetons en vente chez les commerçants de la station). Aire de stationnement sur le parking du stade de biathlon toute l'année. <i>Emptying station and parking lot in les Plans d'Hotonnes (unavailable in winter).</i>	04 79 87 72 32 mairie@hautvalromey.fr
<b>AIRE DE SERVICE POUR CAMPING-CARS AU CAMPING DE L'ILE DE LA COMTESSE</b>	Externe au camping 01300 Murs-et-Gélignieux	Aire de service payante (accueil du camping) : vidange, eau et électricité. Camping-car de 10m maximum. <i>Campervan overnight parking at the campsite. Maximum length: 10m.</i>	04 79 87 23 33 camping.comtesse@orange.fr ile-de-la-comtesse.com
<b>BORNE DE SERVICE POUR CAMPING-CARS DE VIRIEU-LE-GRAND</b>	Lac de Virieu-le-Grand 01510 Virieu-le-Grand	Borne de vidange avec électricité et eau. Stationnement interdit. Jetons à récupérer auprès de la Maison de la Presse. <i>Emptying station, no parking.</i>	04 79 81 41 05
<b>CAMPING-CAR PARK DU PORT DE VIRIGNIN</b>	Port de Virignin 01300 Virignin	Réseau Camping-Car Park, payant. Équipement : aire sécurisée, bloc sanitaire, connexion wifi, eau, électricité, eaux usées et tri sélectif. Chiens autorisés en laisse. Véhicule secondaire autorisé (sur réservation uniquement). Interdit aux tentes et caravanes. Barbecue (sauf à foyer fermé) et feux interdits. Capacité 30 places. A proximité de la Via Rhôna. <i>Campervan overnight parking. Maximum capacity: 30.</i>	campingcarpark.com
<b>AIRE D'ACCUEIL POUR CAMPING-CARS AU CAVEAU BUGISTE</b>	326 rue de la Vigne du Bois 01350 Vongnes	Aire d'accueil sans vidange, accueil adhérents « France Passion ». Capacité 2 camping-cars. Emplacements au calme, à l'orée du bois: se présenter au Caveau Bugiste. <i>Campervan overnight parking. Maximum capacity: 2. Only for "France passion" members.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr

## COMMERCES PARTENAIRES / PARTNER SHOPS

<b>L'ÉCOSERIE</b>	10 rue neuve 01510 Artemare	Épicerie bio, locale et vrac proposant des produits d'alimentation, hygiène et entretien. <i>Organic, local and bulk grocery store with food, hygiene and maintenance products.</i>	04 79 87 96 21 contact@lecoserie.coop lecoserie.coop
-------------------	--------------------------------	--	--

<b>LA FRUITIÈRE DU VALROMEY</b>	Zone artisanale de la Léchère Virieu-le-Petit 01260 Arvière-en-Valromey	Le magasin de vente directe vous propose l'ensemble des produits issus de la production de la Fruitière, comté, comté bio, raclette et tomme, produits de crèmerie, beurre et fromages blancs. <i>Dairy selling Comté, tomme, raclette, butter, cream and fromage blanc. Shop and exhibition room.</i>	09 87 87 03 12 contact@fruitiereduvalromey.fr www.fruitiereduvalromey.fr
<b>SOCIÉTÉ NOUVELLE KARIO</b>	44 rue Sainte-Marie 01300 Belley	Retrouvez toute la production provenant des Frères de la Sainte Famille. Liqueurs et compléments alimentaires composés d'ingrédients naturels et biologiques. <i>Liqueurs and food supplements composed of natural and organic ingredients.</i>	04 79 81 02 55
<b>LA FRUITIÈRE DU VALROMEY</b>	ZA de l'Ousson Rond point Jean Monnet 01300 Belley	Le magasin de vente directe vous propose l'ensemble des produits issus de la production de la Fruitière, comté, comté bio, raclette et tomme, produits de crèmerie, beurre et fromages blancs. <i>Local cheese shop.</i>	09 87 87 04 60 contact@fruitiereduvalromey.fr www.fruitiereduvalromey.fr
<b>CAVE O DEMOISELLES</b>	44 rue Georges Girerd 01300 Belley	Retrouvez toute la production de vins provenant du Caveau des Demoiselles d'Andert Condon. <i>Large choice of wine coming from the Caveau des Demoiselles.</i>	06 11 43 41 65 caveausedemoiselles@sfr.fr www.caveausedemoiselles.fr
<b>LA BOUTIQUE DE L'OFFICE</b>	34 Grande Rue 01300 Belley	Boutique souvenirs et de produits locaux de l'Office de Tourisme Bugey Sud Grand Colombier. <i>Souvenir stores and local products.</i>	04 79 81 29 06 contact@bugeysud-tourisme.fr www.bugeysud-tourisme.fr/la-boutique/
<b>BUGEY CÔTÉ FERMES</b>	150 rue de l'Ousson ZA de l'Ousson Est 01300 Belley	Association de producteurs et agriculteurs proposant des produits cultivés, élevés ou fabriqués dans leurs exploitations : miel, confiture, vin, viande, fromage, etc. <i>Association of producers and farmers selling products grown, raised or made on their farms: honey, jam, wine, meat, cheese, etc.</i>	04 79 81 33 85 contact@bugeycotefermes.fr www.bugeycotefermes.fr
<b>LES DEMOISELLES DU PLATEAU ET L'HERBORISTERIE</b>	52 Route des Lieurs Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Production et cueillette de plantes aromatiques et médicinales pour la réalisation de tisanes. Vente sur place à l'Herboristerie. <i>Production, collection and sale of aromatic and medicinal plants for making herbal teas.</i>	06 58 75 65 01 lesdemoisellesduplateau@orange.fr www.lesdemoisellesduplateau.com
<b>LES GAËTANNIES - FERME DE NEUFONTAINE</b>	Ferme de Neufontaine Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Production et cueillette de plantes aromatiques et fruits pour la confection de confitures, coulis, délicacies, gelées, sirops, miels et tisanes. Vente à la ferme. <i>Homemade jams, coulis, delicacies, jellies, syrups, honey and herbal teas. Sale on the farm.</i>	04 79 42 29 68 fermedeneufontaine@les-gaetannies.com les-gaetannies.com
<b>AU RYTHME DU TROUPEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Vente de produits de la bergerie, fromage et charcuterie liés à l'activité d'élevage de chèvres et de brebis laitières. Vente d'autres produits locaux. <i>Sheepfold products, cheese, cold meats and other local products.</i>	06 70 71 55 71 lesbergonnes@yahoo.fr www.aurythmedutroupeau.fr
<b>BOUTIQUE DE PRODUITS LOCAUX DE SPORTS 360</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Boutique de produits locaux labellisée « Saveurs de l'Ain » et souvenirs. <i>Cycling shop selling a composition of local food products and souvenirs.</i>	04 79 42 29 72 contact@sports-360.fr www.sports-360.fr
<b>BOUTIQUE « AIN'S TEMPS LOISIRS »</b>	3373 route des Plans d'Hotonnes Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Boutique de produits locaux, artisanats et souvenirs. <i>Shop selling local food products, crafts and souvenirs.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstempsoisirs.com www.ainstempsoisirs.com
<b>CHÈVRES ET BREBIS DE SAMONOD</b>	3965 Route d'Hauteville Belmont Luthézieu 01260 Valromey-sur-Séran	Vente et fabrication de fromages de chèvres et brebis de l'exploitation caprine et ovine de Lauryane et Emmanuel. <i>Goat and sheep cheeses from the farm.</i>	06 45 80 52 33 / 06 58 09 04 53 lauryanegandin@gmail.com

## TAXIS / TAXIS

<b>TAXI MORLAND DAVID</b>	17 rue Laurent Lavoisier ZA La Pelissière 01300 Belley	Taxi conventionné basé à Belley. Trajets vers gares, aéroports et stations de ski. Transport de personnes à mobilité réduite, groupes (8 passagers) et colis urgent. Transport toutes distances. <i>Licensed taxi. Airport, ski resort and railway station shuttles. Transport for person with reduced mobility, groups (up to 8 passengers) and urgent packages. All distances.</i>	04 79 87 69 40 www.ain-taxi-morland.fr
<b>TAXI-BUS</b>	167 Chemin Paris Deboutz 01300 Massignieu-de-Rives	Conventionné sécurité sociale. Transports de personnes 9 Places + bagages et vélos (8 à 10 vélos). Agréé pour le secteur genevois. 7 jours sur 7, toutes distances. <i>Licensed taxi. Up to 9 passengers. Luggage and bikes (up to 10 bikes). Approved in Geneva area.</i>	07 68 46 09 17 taxi-bus@orange.fr
<b>MG TAXI TRANSFERTS</b>	113 route du Bugey 01300 Peyrieu	Transport toutes distances dans un véhicule tout confort jusqu'à 8 personnes avec sièges chauffants, climatisation et connexion WIFI. <i>All distances taxi. High class vehicles up to 8 seats. Wifi.</i>	06 32 68 67 66 mgtaxitransferts@gmail.com www.mgtaxi-transferts.fr

## RESTAURATION / PLACES TO EAT

<b>LA PAUSE DU GRAND COLOMBIER</b>	Col du Grand Colombier 01350 Anglefort (été) 01260 Les Plans d'Hotonnes (hiver)	Food truck avec de la petite restauration et des produits régionaux sur le sommet du Grand Colombier en été et aux Plans d'Hotonnes en Hiver. <i>Snacks, local products and souvenirs on top of the Grand Colombier in Summer and in Les Plans d'Hotonnes in winter.</i>	06 14 02 19 50 lapausegrandcolombier@gmail.com Facebook : @La-Pause-du-Grand-Colombier
<b>LE SÉRAN</b>	1 rue de Savoie 01510 Artemare	Restaurant bar avec une cuisine traditionnelle, menu du jour et carte des spécialités. Plats à emporter. <i>Restaurant and bar with traditional cuisine, daily menu and specialties menu. Take away food.</i>	04 79 87 11 45 restaurant.leseran@orange.fr Facebook : @leseran01
<b>LES CAUDALIES</b>	17 rue Neuve 01510 Artemare	Cuisine traditionnelle raffinée avec menu du jour « côté bar » et carte et menus « côté restaurant ». <i>Refined traditional cuisine with daily menu "bar side" and "restaurant side" menu.</i>	04 79 87 64 51 contact@lescaudalies-artermare.fr lescaudalies-artermare.fr
<b>LE CHALET D'ARVIÈRE</b>	Route du Grand Colombier Lochieu 01260 Arvière-en-Valromey	Cuisine du terroir aux plantes aromatiques du jardin biologique et aux plantes sauvages. Restauration du terroir simple pour le midi et des repas plus élaborés sur réservation uniquement. <i>Local cuisine with aromatic plants from the organic garden and wild plants. Only on reservation.</i>	06 65 35 79 12 contact@chaletdarviere.com www.chaletdarviere.com
<b>FERME AUBERGE CHEZ CUZIEU</b>	210 chemin du Catelay Munet 01260 Arvière-en-Valromey	Cuisine de terroir élaborée à partir des produits de la ferme certifiée en agriculture biologique. Toutes les viandes, légumes, farine et fromages sont produits à la ferme. <i>Local cuisine made from products from the farm certified as organic. All meats, vegetables, flour and cheeses are produced on the farm.</i>	04 57 03 45 54 / 06 18 15 67 12 contact.chezcuzieu@gmail.com www.chez-cuzieu.fr
<b>Ô SAISONS DU GRAND COLOMBIE</b>	15 rue de la Pièce Virieu-le-Petit 01260 Arvière-en-Valromey	Café restaurant pour des produits locaux uniquement et des recettes originales ! <i>Café restaurant for local products only and original recipes!</i>	04 79 42 99 59 contact@osaisons-grandcolombier.com osaisons-grandcolombier.com
<b>BISTROT ALP'1</b>	621 avenue Charles de Gaulle 01300 Belley	Restaurant proposant des plats fait-maison de type bistrot et plus élaborés le soir. Cuisine de saison et des spécialités de montagnes, à base de produits frais, artisanaux et locaux. <i>Homemade bistro-style dishes and more elaborate dishes in the evening. Seasonal cuisine and mountain specialties, based on fresh, artisanal and local products.</i>	04 79 42 31 47 bistrot.alp1@orange.fr Instagram : bistrot_alp1
<b>LA RAFFINERIE</b>	82 rue Denis Papin ZI de Coron 01300 Belley	Dans la salle cosy et branchée ou en prenant le soleil sur la terrasse, profitez de l'ambiance de la Raffinerie autour d'un verre ou d'un snack. <i>In the cozy and trendy room or while sunbathing on the terrace, enjoy the atmosphere of the Raffinerie over a drink or a snack.</i>	04 58 62 01 12 contact@ituna.pro laraffinerie-belley.fr
<b>LE CAFÉ NEUF</b>	10 place des Terreaux 01300 Belley	Bar-brasserie en plein cœur de Belley. Cuisine avec des produits issus des circuits courts dans une ambiance cosy. <i>Brasserie bar in the heart of Belley. Cuisine with local products in a cozy atmosphere.</i>	09 52 16 27 53 lecafeneuf@free.fr www.cafeneuf.fr
<b>LA BRASSERIE DES TERREAUX</b>	8 place des Terreaux 01300 Belley	Brasserie-restaurant proposant des spécialités bugistes à base de produits locaux. <i>Brasserie-restaurant serving Bugey specialties based on local products.</i>	04 79 81 00 15 brasseriesterreaux@gmail.com Facebook : @Brasserie-des-Terreaux-Belley
<b>LA FERME DU MARAIS</b>	1263 route d'Aignoz 01350 Ceyzérieu	Ferme auberge proposant des repas « fait maison » à partir des produits de la ferme. <i>Farm inn offering "homemade" meals using farm products.</i>	04 79 42 24 35 lafermedumarais@gmail.com restaurantfermedumarais.fr
<b>LA BARQUE</b>	1 Place Brillat Savarin 01260 Champagne-en-Valromey	Chaque jour, un plat est élaboré en cuisine avec des produits locaux et frais. Grands voyageurs, Renaud et Thomas mêlent dans les assiettes des influences du monde entier. <i>International cuisine. Local and fresh products.</i>	06 47 79 55 46 contact@labarque.cafe www.labarque.cafe
<b>AU « BISTROT » DES GÉORENNES</b>	Domaine les Géorennnes 287 chemin des Géorennnes 01410 Champfromier	Le bistrot vous accueillera autour d'une pizza maison ou d'une planche de produits locaux à partager, le tout dans un cadre montagnard. <i>The Bistrot will welcome you around a homemade pizza or a board of local products to share, all in a mountain setting.</i>	07 81 17 23 15 contact@lesgeorennnes.com www.lesgeorennnes.com/le-bistrot/
<b>LE RELAIS GOURMAND - DOUX NID</b>	501 route du canal 73310 Chanaz	Dégustez une cuisine traditionnelle avec des produits locaux sur la terrasse située au bord du Canal de Savières. <i>Enjoy traditional cuisine with local products on the terrace located on the banks of the Savières Canal.</i>	04 79 63 22 14 le.doux.nid@gmail.com www.le-doux-nid.com/relais-gourmand
<b>AUBERGE DE LA SOURCE</b>	1 route de Contrevoz 01300 Chazey-Bons	Cuisine familiale, traditionnelle et technique. Soirées musicales. <i>Family, traditional and technical cuisine. Musical evenings.</i>	09 87 11 69 22 claud@aubergelasource.fr aubergelasource.com
<b>AUBERGE DE PORTOUT</b>	Route de Portout 73310 Chanaz	Restaurant, bar, glacier entre lac et canal. Cuisine traditionnelle et savoyarde. Poisson du lac et cuisses de grenouilles. <i>Restaurant, bar, ice cream parlor between lake and canal. Traditional and Savoyard cuisine. Lake fish and frog legs.</i>	04 79 88 89 90 aubergedeportout@gmail.com www.aubergedeportout.com

<b>L'AUBERGE DE CONTREVOZ</b>	67 route du Mollard de Don 01300 Contrevoz	Cuisine traditionnelle et gastronomique avec des produits frais et locaux au cœur d'un village bugyste. <i>Traditional and gourmet cuisine with fresh and local products in the heart of a village of Bugey.</i>	04 79 81 82 54 lauberge.de.contrevoz@orange.fr www.auberge-de-contrevoz.com/fr
<b>LES ÉPICURIEUX</b>	375 avenue de la Gare 01350 Culoz-Béon	Cuisine inventive à base de produits frais et de saisons dans un cadre chaleureux et cosy. <i>Inventive cuisine based on fresh, seasonal products in a warm and cozy setting.</i>	04 57 03 44 87 lesepicurieux01@gmail.com www.lespicurieux01.com
<b>AU CAMPAGNARD AUTREMENT</b>	46 rue des Frères Serpollet 01350 Culoz-Béon	Restaurant familial avec de la cuisine traditionnelle française. Plats à emporter. <i>Family restaurant with traditional French cuisine. Take away food.</i>	04 79 87 17 96 l.paget@orange.fr Facebook : @aucampagnardautrement
<b>SNACK DU CAMPING LE COLOMBIE</b>	Ile de Verbaou 01350 Culoz-Béon	Snack bar ouvert à la clientèle extérieure. Pizzas, salades et cocktails. <i>Campsite snack bar open to all customers. Pizzas, salads and cocktails.</i>	04 79 87 19 00 info@camping-alpes.net camping-alpes.net
<b>LE BISTROT DE LA CASCADE</b>	670, rue de la cascade Glandieu 01300 Groslée-Saint-Benoit	Cuisine traditionnelle avec grande terrasse en face de la cascade de Glandieu. <i>Traditional cuisine with a large terrace facing the Glandieu waterfall.</i>	04 79 87 22 34 tgsc38@gmail.com www.lebistrotdeillacascade.eatbu.com
<b>L'AUBERGE DE RUFFIEU</b>	260 Grande Rue Ruffieu 01260 Haut-Valromey	Restaurant bar hôtel avec une cuisine traditionnelle française et des plats faits maison. <i>Restaurant bar hotel with traditional French cuisine and homemade dishes.</i>	04 79 42 35 79 laubergederuffieu01@gmail.com www.aubergederuffieu.fr
<b>AUBERGE DU PLÂNE</b>	Lieu dit les Plânes Le Petit-Abergement 01260 Haut-Valromey	Restaurant traditionnel avec une cuisine du terroir : cuisses de grenouilles, charcuterie fait maison, etc. <i>Traditional restaurant with local cuisine: frog legs, homemade charcuterie, etc.</i>	04 79 87 67 10 www.aubergeduplane.fr
<b>AU RYTHME DU TROUPEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Table paysanne avec de la cuisine maison concoctée par Priscilla de la bergerie. Casse-croûte paysan à emporter. <i>Food from the farm. Farmer's snack take away.</i>	06 70 71 55 71 lesbergonnes@yahoo.fr www.aurythmedutroupeau.fr
<b>AIN'S TEMPS LOISIRS</b>	3373 route des Plans Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Petite restauration avec uniquement des produits locaux sur la station des Plans d'Hotonnes. <i>Eatery with local products.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstemploisirs.com www.ainstemploisirs.com
<b>AUBERGE DU GRAND THUR</b>	21 rue des Lauzes 01300 Izieu	Restaurant, bar, glacier. Cuisine avec des spécialités des Rhône-Alpes et de Corse. <i>Restaurant, bar, ice cream parlor. Cuisine with specialties from the Rhône-Alpes region and Corsica.</i>	06 19 70 19 61 / 04 79 87 25 69 auberge.dugrandthur@laposte.net www.aubergedugrandthur.fr
<b>L'AUBERGE DE LA PAILLÈRE</b>	RD992 01350 Lavours	Cuisine traditionnelle française avec des produits du Bugey. Spécialité de grenouilles. <i>Traditional French cuisine with products from Bugey. Frog specialty.</i>	04 79 42 41 18 auberge.paillere@gmail.com www.aubergedelapaillere.fr
<b>LA COCOTTE ROUSSE</b>	14 route du Chenay 01300 Parves-et-Nattages	Service traiteur, ventes à emporter et à livrer. <i>Catering service, takeaway and delivery.</i>	06 80 85 53 09 lecomte.cat@hotmail.fr
<b>LA PLAGE</b>	Route de Barterand 01350 Pollieu	Bar restaurant en face du lac de Barterand. Formule restaurant et snacking. <i>Bar restaurant facing Lake Barterand. Set menu and snacking.</i>	06 16 58 75 48 www.restaurantlaplage.com
<b>PAIN DE LA CASCADE</b>	780 route de la Cascade Vieu 01260 Valromey-sur-Séran	Pizzas à emporter faites par Christophe les vendredis, samedis et dimanches en fin de journée. Pain sur commande. <i>Takeaway pizzas on Fridays, Saturdays and Sundays at the end of the day. Bread on reservation.</i>	06 32 47 11 95 christophegaillard01@gmail.com
<b>AUBERGE DE CUVÉRY</b>	Col de Cuvéry Plateau de Retord Châtilion en Michaille 01200 Valsérhône	Restaurant traditionnel au cœur du Plateau de Retord situé au départ des pistes à une altitude de 1 200 m. Pour une courte pause, l'Auberge vous propose son snack et son bar. <i>Traditional restaurant, snack bar and bar.</i>	06 25 62 36 16 Facebook : L'Auberge de Cuvéry
<b>LA FINE FOURCHETTE</b>	2500 avenue du Bugey 01300 Virignin	Restaurant gastronomique avec des produits du terroir à travers les saisons. <i>Gourmet restaurant with local products throughout the seasons.</i>	04 79 81 59 33 maeva_fernandes@yahoo.fr www.restaurantlafinefourchette.fr

## SITES TOURISTIQUES ET CULTURELS / TOURISTIC AND CULTURAL SITES

<b>MUSÉE DU BUGÉY-VALROMEY</b>	3 rue Centrale Lochieu 01260 Arvière-en-Valromey	Musée sur le Bugey, son histoire et le dynamisme local : art, vie quotidienne, personnages célèbres, faune, paysage... Collection permanente d'œuvres d'art en bois tourné et collection temporaire annuelle. <i>Museum on Bugey, its history and local dynamism: art, daily life, famous people, fauna, landscape... Permanent collection of works of art in turned wood and annual temporary collection.</i>	04 79 87 52 23 musee.bugey@ain.fr patrimoines.ain.fr
<b>CINÉMA : L'ARLEQUIN</b>	Avenue Alphonse-Baudin 01300 Belley	Cinéma disposant de 3 salles, diffusant des films grand public, des dessins animés et des conférences d'auteurs. <i>Cinema. Movie screenings in original language with subtitles scheduled.</i>	04 79 81 50 03 www.cine-arlequin.com

<b>MARAIS DE LAVOURS ET LA MAISON DU MARAIS</b>	Aignoz 01350 Ceyzérieu	L'un des derniers grands marais continentaux d'Europe de l'Ouest, classé réserve naturelle. La Maison du Marais se visite gratuitement et propose des explications et des animations sur la faune et la flore (sur réservation). <i>One of the last large continental marshes in Western Europe, classified as a nature reserve.</i>	04 79 87 90 39 maisonumarais@reserve-lavours.com www.reserve-lavours.com
<b>CHÂTEAU DE MONTVÉРАН</b>	93 rue de Montvéran 01350 Culoz-Béon	Château construit en 1316 sur le rocher de Montvéran, surplombant Culoz. Château privé, il se visite de juillet à septembre (lu, sa et di 9h-14h) et lors des visites guidées de l'Office de Tourisme. <i>Castle built in 1316 on the rock of Montvéran, overlooking Culoz. Private castle, can be visited from July to September (Mon, Sat and Sun 9 a.m. to 2 p.m.) and during guided tours from the Tourist Office.</i>	06 80 17 35 39 tdelaflechere@sfr.fr www.chateau-montveran.com
<b>LE VILLAGE DES ÉTOILES</b>	Le village des Étoiles Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Observatoire astronomique labellisé «École d'Astronomie» pour faire découvrir l'astronomie au plus grand nombre. Ouvert pour les événements et sur réservation. <i>Astronomical observatory labeled "School of Astronomy". Public events and by reservation.</i>	06 32 18 54 53 contact@randonnees-astronomie.com www.randonnees-astronomie.com
<b>MAISON D'IZIEU, MÉMORIAL DES ENFANTS JUIFS EXTERMINÉS - MUSÉE</b>	70 route de Lambraz Lélinaz 01300 Izieu	La Maison d'Izieu retrace l'histoire d'un lieu de sauvetage et d'un crime contre l'humanité. La maison est en visite guidée et le musée en visite libre. Découverte du contexte de la Seconde Guerre mondiale, de la justice pénale internationale et de la mémoire. <i>La Maison d'Izieu traces the history of a place of rescue and a crime against humanity. The house is a guided tour and the museum is a self-guided tour. Discovery of the context of the Second World War, international criminal justice and memory.</i>	04 79 87 21 05 contact@memorializieu.eu www.memorializieu.eu
<b>GROTTES DU CERDON – PARC DE LOISIRS PRÉHISTORIQUES</b>	Col de Cerdon D1084 01450 Labalme-sur-Cerdon	Grottes à visiter : cheminement depuis le point d'enfouissement d'une ancienne rivière jusqu'à sa résurgence sur un belvédère dominant le vignoble de Cerdon. Parc de loisirs préhistoriques avec animations ! Billet séparé ou combiné. <i>Caves and prehistoric leisure park.</i>	04 74 37 36 79 info@grotte-cerdon.com www.grotte-cerdon.com
<b>LES GROTTES DE LA BALME</b>	Rue des Grottes 38390 La Balme-les-Grottes	Visite des grottes depuis le porche, jusqu'à la salle principale et le dédale de galerie en entendant la rivière en contre-bas. Sortie atypique pour toute la famille au cœur du monde souterrain ! <i>Visit through beautiful underground caves. Visits in Dutch are organised in summer.</i>	04 74 96 95 00 info@grotteslabalme.com www.grotteslabalme.com
<b>LE DOMAINE DES FAUVES</b>	567, RD 1075 Fitilieu 38490 Les Abreys-en-Dauphiné	Parc zoologique à dimension familiale présentant la plus grande collection de prédateurs à poils et à plumes de la région Rhône-Alpes. <i>Family-sized zoological park presenting the largest collection of furry and feathered predators in the Rhône-Alpes region.</i>	04 76 55 28 88 info@domainedesfauves.com www.domainedesfauves.com
<b>MUSÉE DE LA RÉSISTANCE ET DE LA DÉPORTATION DE L'AIN</b>	3 montée de l'Abbaye 01130 Nantua	Musée proposant une lecture actualisée des événements de la Seconde Guerre Mondiale à travers le vécu des habitants de l'Ain. <i>World War II Resistance and deportation museum.</i>	04 74 75 07 50 musees.ain@ain.fr patrimoines.ain.fr
<b>DINOPLAGNE®</b>	1 lieu-dit sur la Croix RD 49 01130 Plagne	Dinoplagne® abrite la plus longue piste d'empreintes de titanosaure et est Labellisé Espace Naturel Sensible par le département de l'Ain ! Réservation recommandée. <i>Dinoplagne® is home to the longest trail of dinosaur footprints. Reservation recommended.</i>	04 50 48 48 68 contact@dinoplagne.fr www.dinoplagne.fr
<b>LE CHÂTEAU DE POMBOZ</b>	181 route de Pomboz 73310 Saint-Pierre-de-Curtille	Les propriétaires passionnés vous conteront l'histoire du château (XI <sup>e</sup> et XIV <sup>e</sup> ) à travers celle du Duché de Savoie et de l'Abbaye d'Hautecombe. Nouveauté 2025, escape game pour toute la famille à travers le château et ses extérieurs. <i>11th and 14th century castle. Visits, escape game.</i>	06 76 83 90 34 / 07 60 46 78 08 n.dillens@gmail.com Facebook : Château de Pomboz
<b>LUDOGAÏA</b>	2932 route de Brailles 38510 Vézeronce-Curtin	Parc de loisirs ludo-pédagogique 100% nature sur 8 hectares : plus de 50 jeux et activités ombragés et abrités adaptés aux petits comme aux grands. Les thèmes : la biodiversité, l'eau, une tourbière, les daims, etc. <i>100% natural edutainment leisure park: more than 50 shaded and sheltered games and activities suitable for young and old alike. The themes: biodiversity, water, a peat bog, deer, etc.</i>	06 52 32 82 03 info@ludogaia.fr www.ludogaia.fr
<b>OBSERVATOIRE DE LA LÈBE</b>	669 Chemin des Etoiles Le Puy des Barres Sutrieu 01260 Valromey-sur-Séran	Observatoire dédié à la découverte de l'astronomie pour tous : scolaires, centres de loisirs, familles, groupes... Ouvert pour les événements et sur réservation. <i>Observatory dedicated to the discovery of astronomy for everyone: schools, leisure centers, families, groups... Public events and by reservation.</i>	04 79 87 67 31 info@observatoiredelelebe.fr www.observatoiredelelebe.fr
<b>MUSÉE DES OUTILS DES MÉTIERS DE LA PIERRE</b>	326 rue de la Vignes des Bois 01350 Vongnes	Le Musée regroupe des outils liés aux métiers de carriers, tailleurs de pierre, maçons et sculpteurs. <i>The Museum brings together tools related to the works of quarrymen, stonecutters, masons and sculptors.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr
<b>MUSÉE DES TRADITIONS VIGNERONNES</b>	326 rue de la Vignes des Bois 01350 Vongnes	Le Musée des Traditions Vignerones regroupe une des plus grandes et belles collections d'outils anciens (plus de 1300) et d'objets liés au travail de la vigne et du vin. <i>The Museum of Winemaking Traditions brings together one of the largest and most beautiful collections of old tools (more than 1,300) and objects linked to the work of the vine and wine making.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr

## ACTIVITÉS / INDOOR AND OUTDOOR ACTIVITIES

<b>MONTAGNE AVENTURE</b>	13 route de Nantua 01100 Apremont	Randonnées à pied et en VTT, stages de survie, course d'orientation et sortie en raquettes avec Sylvain Poncet. <i>Hiking, mountain biking, survival courses, orienteering and snowshoeing with a local guide: Sylvain Poncet.</i>	06 74 33 06 37 sylvain.poncet@orange.fr montagneaventure.fr
<b>MAISON NEUF CŒUR</b>	375 rue du quart bozon Rougemont 01110 Aranc	Laurent et Bérangère, apiculteur et confiseuse, proposent leurs produits de la ruche et les confiseries confectionnées sur place. Démonstrations et ateliers. <i>Bee products and sweets made on site. Demonstrations and workshops.</i>	04 74 38 56 99 b.neufcoeur@maisonneufcoeur.com www.maisonneufcoeur.com
<b>CENTRE HIPPIQUE DE BELLEY-ARBIGNIEU</b>	181 chemin de la Combe 01300 Arbois-en-Bugey	Leçon d'équitation, balade, stage, dressage et pension pour chevaux. <i>Horse riding lessons, courses, dressage and boarding for horses.</i>	04 79 81 45 08 / 06 26 35 21 83 c-h-b-a@orange.fr centre-hippique-belley-arbignieu.ffe.com
<b>CENTRE ÉQUESTRE HORTENSE GUILLOUX</b>	12 chemin de la Vellaz 01510 Artemare	École d'équitation pour enfants et adultes. Stages, anniversaires, balades 1h, 2h ou journée. <i>Horse riding school for children and adults. Courses, birthday events, 1 hour, 2 hour or full day.</i>	06 82 93 46 67 guilloux.hortense@orange.fr ceharasartemare.ffe.com
<b>EXO 3D</b>	Lac de la Pierre 01300 Brégnier-Cordon	Base de loisirs entièrement dédiée au ski nautique et au wakeboard à la frontière des 3 trois départements de l'Ain, l'Isère et la Savoie. <i>Wakeboarding and water skiing leisure centre.</i>	06 48 27 12 00 / 04 58 17 57 57 arnaud.ducroux@hotmail.fr www.exoloisirs.com
<b>MINI-FERME DE LA FERME DU MARAIS</b>	1263 route d'Aignoz 01350 Ceyzérieu	Promenade ombragée de 35 minutes pour découvrir les animaux de la ferme : vaches, cochons, ânes, chevaux, moutons, chèvres, lamas, poneys. <i>Shaded 35-minute walk to discover farm animals: cows, pigs, donkeys, horses, sheep, goats, llamas, ponies.</i>	04 79 42 24 35 lafermedumarais@gmail.com www.fermedumarais.fr
<b>LOCATION DE ROSALIES - BATEAUX ÉLECTRIQUE ET À MOTEUR - BATEAU BLEU DU CANAL</b>	221 Rue de la muraille Base de loisirs 73310 Chanaz	Rosalies 2/3 places + 2 jeunes enfants, avec ou sans assistance électrique. Rosalie 3/6 places + 2 jeunes enfants. Bateaux électriques sans permis 7 places. Bateau à moteur de 7 places. En sécurité sur la Viarhona, découvrez la Chautagne et les berges du Rhône. <i>Bicycle bus rental on safe cycling path.</i>	06 48 99 09 01 bateableucanal@orange.fr www.bateau-bleucanal.com
<b>RÊVE NORDIQUE</b>	56 chemin du Pré Monsieur 01260 Champagne-en-Valromey	Balades en marche active tractée, en kart ou en traîneaux avec Karine et ses chiens de traîneau. <i>Dog sledding, karting and hiking pulled by dogs.</i>	06 75 41 74 94 contact@revenordique.fr www.revenordique.fr
<b>PISCINE MUNICIPALE DE CHAMPAGNE-EN-VALROMEY</b>	01260 Champagne-en-Valromey	La Piscine municipale de Champagne en Valromey vous accueille chaque été, 7 jours sur 7. Le maître nageur proposera des cours de natation certains matins de la semaine <i>Outdoor public swimming pool.</i>	04 79 87 61 40 (mairie) champagne-val.mairie@wanadoo.fr
<b>PASSION NATURE</b>	210 route de Barvier 01300 Chazey-Bons	Frederic Ancey est accompagnateur moyenne montagne, spécialiste des plantes sauvages comestibles et guide de canoë kayak. Il propose des sorties nature de découverte des plantes sauvages, en randonnées ou en kayak, et des expéditions canoë avec bivouac sur plusieurs jours. <i>Guide, specialist in wild edible plants and canoe kayak. Nature outings to discover wild plants, hiking or kayaking, and canoe expeditions with bivouac over several days.</i>	06 73 76 38 99 anceyfred907@gmail.com Facebook : @Fredetlesplantes
<b>TERRE ET CIEL</b>	Azalée Juen Chamonet 01300 Contrevoz	Activités équestres et ferme pédagogique proposant des cours et des stages. En vacances, stages multi activités combinant équitation et immersion au sein de la ferme pédagogique. <i>Equestrian activities and educational farm offering lessons and training courses. On vacation, multi-activity courses combining horse riding and immersion within the educational farm.</i>	07 83 95 44 28 earthterreetciel@gmail.com www.terreetciel.ffe.com
<b>FUN ZONE - AQUAPARC</b>	L'écoïçon 01350 Cressin-Rochefort	Parc aquatique sur le lac du Lit-au-Roi composé de modules gonflables, pour les petits comme les grands. <i>Water park on Lake Lit-au-Roi made up of inflatable modules for children and adults.</i>	06 20 52 82 55 funimpactsport@gmail.com www.funzoneaquaparc.com
<b>MINI-GOLF CAMPING DU COLOMBIER</b>	Ile de Verbaou Culoz 01350 Culoz-Béon	Envie d'une activité de plein air en famille ou entre amis, rien de tel qu'une partie de mini-golf pour s'amuser. <i>Mini-golf course.</i>	04 79 87 19 00 info@camping-alpes.net camping-alpes.net
<b>LES DEMOISELLES DU PLATEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Véronique propose des activités outdoor sur les Plans d'Hotonnes sur réservation : initiation au tir à l'arc, course d'orientation, et sorties en VTT. <i>Introduction to archery, orienteering, mountain bike tours.</i>	06 58 75 65 01 lesdemoisellesduplateau@orange.fr www.lesdemoisellesduplateau.com
<b>AU RYTHME DU TROUPEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Pierre et Priscilla proposent, sur réservation, des visites de leur bergerie située sur le Plateau de Retord et également des randonnées dans les alpages. <i>Sheepfold visits and hikes with shepherds.</i>	06 70 71 55 71 lesbergonnes@yahoo.fr www.aurythmedutroupeau.fr
<b>EQUUS PLEINE NATURE</b>	01260 Haut-Valromey	Randonnée équestre avec Virginie de 1h à 5h, à partir de 3 ans, sur le Plateau de Retord et alentours. <i>Horse riding with Virginie from 1 to 5 hours, 3 years old and older, on the Plateau de Retord and surrounding areas.</i>	06 23 26 06 20 tourisme.equestre.bugey@gmail.com www.equuspleinenature.fr

<b>HYDROGLISSE</b>	Station des Plans d'Hotonnes 1001 chemin des routes 01260 Haut-Valromey	Descentes accompagnées en kayak sur le Haut Rhône et l'Ain avec Laurent Besse, moniteur. <i>Guided kayak descents with Laurent Besse, instructor.</i>	06 80 73 97 73 laurent@hydroglisse.com hydroglisse.com
<b>IMPULSION</b>	01260 Haut-Valromey	Balade sensorielle, randonnée à pied et raquettes, itinérance sur plusieurs jours, animation nature pour tout public et aussi pour personnes en situation de handicap sont proposés par Geoffrey Dupaquier, accompagnateur moyenne montagne. <i>Sensory walks, hiking and snowshoeing (day or multi-day hikes), nature activities for all audiences and also for people with disabilities with a local guide Geoffrey Dupaquier.</i>	07 85 71 29 66 impulsion.amm@gmail.com www.impulsionmm.fr
<b>MONTAGNE EXPÉRIENCE</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Initiation au biathlon par les moniteurs de l'ESF et découverte de nombreux sports de pleine nature pendant la période estivale. Stages multiactivités pendant les vacances scolaires. <i>Introduction to biathlon and discovery of numerous outdoor sports during the summer period. Multi-activity courses during school holidays.</i>	04 79 87 68 22 contact@esf-lesplans-retord.com www.esf-lesplans-retord.com
<b>VALLÉE BLEUE</b>	9 place de la Capitainerie 38390 Montalieu-Vercieu	Site de loisirs regroupants des activités sur les berges du Rhône : tel que le rafting, kayak, espace eau vive, vtt, aquapark, etc. <i>Leisure site on the banks of the Rhône: rafting, kayaking, white water area, mountain biking, aquapark, etc.</i>	04 74 88 49 23 contact@valleebleue.org www.valleebleue.org
<b>FOXAGLISS</b>	Plan d'eau de Cuchet 1016 route du Bugey 01300 Murs-et-Gélignieux	Spécialiste des aventures nautiques : canoë kayak, en stand up paddle dans le Bugey Sud, l'Ain, l'Isère et la Savoie. <i>Water adventures: canoeing, stand-up paddleboarding.</i>	07 77 94 78 65 contact@foxagliss.com www.foxagliss.com
<b>VERTES SENSATIONS</b>	Base multi-activités Lac d'Aiguebelette 405 Route d'Aiguebelette 73470 Nances	Base multi-activités spécialisée dans les sports outdoor autour du lac d'Aiguebelette, de la rivière du Guiers et du Rhône sauvage. Paddle, canoë et kayak, canyoning, via ferrata, escalade, parapente, VTT et vélo. <i>Multi-activity base specializing in outdoor sports around Lake Aiguebelette, the Guiers river and the wild Rhône. Stand up paddle boarding, canoe and kayak, canyoning, via ferrata, climbing, paragliding, mountain biking and cycling.</i>	06 50 69 77 08 infos@vertes-sensations.com www.vertes-sensations.com
<b>SWINGOLF DU PLATEAU</b>	Site de Terre Ronde Hauteville Lompnes 01110 Plateau d'Hauteville	Le Swingolf se joue en tapant dans une balle avec une canne à 3 faces vers les trous de 9 aires de jeux successives. <i>Swingolf course. Easier and more accessible golf.</i>	06 33 36 60 81 sfgduplateau@outlook.fr www.sfgduplateau.com
<b>FOOTGOLF DU PLATEAU</b>	Site de Terre Ronde Hauteville Lompnes 01110 Plateau d'Hauteville	Le Footgolf se joue avec un ballon de foot par joueur, en comptant le nombre de coup de pied tapés dans un ballon de football du départ jusqu'au trou sur les 9 aires de jeux successives. <i>Footgolf course.</i>	06 33 36 60 81 sfgduplateau@outlook.fr www.sfgduplateau.com Parcours Aventure du Bugey
<b>AVENTURE DU BUGÉY – SITE DE TERRE RONDE</b>	Chemin du Col de Valorse 01110 Plateau-d'Hauteville	Parcours accrobranche, trottin'herbe et déval'kart et archery tag sont proposés sur ce site naturel entre alpages, lac et forêt d'épicéas. Restauration sur place. <i>Tree climbing, archery tag courses and other activities. Catering on site.</i>	06 83 39 10 47 aventureubugey@gmail.com www.aventureubugey.com
<b>RÉCRÉ ACTIV</b>	Isle de la Serre 38390 Porcieu-Amblagnieu	Organisation d'activités et événementiels sportifs et de loisirs outdoor. Location et vente de matériel pour les sports en eaux vives et sports cyclistes. Basé sur l'Espace Eau Vive. <i>Sports and outdoor leisure activities and events. Rental and sale of equipment for white water sports and cycling sports.</i>	04 74 36 67 61 contact@recre-activ.com www.recre-activ.com
<b>PROLYNX SPORTS</b>	Base Marina des ilots 73310 - Chanaz et Base de loisirs Aqualoisirs 01420 Seyssel	Bases pour départs de balades en canoë-kayak, stand up paddle sur le Rhône, le Canal de Savière et le lac du Bourget. Parcours et formules dès l'âge de 6 ans. Également location de vélos électriques et VTT. <i>Starting point for canoe-kayak and stand-up paddle boarding trips on the Rhône river, the Savière Canal and Lake Bourget. Rental of ebikes and mountain bikes.</i>	Base Chanaz : 06 95 00 84 23 chanaz@prolynx-sports.com www.chanazloisirs.com Base de Seyssel : 06 50 58 70 24 Téléphone : 04 56 82 91 68 contact@prolynx-sports.com www.ain-savoie-canoekayak.com
<b>LÉZARD DES BOIS</b>	01230 Tenay	Partez en canyoning, en randonnée, en escalade sur la via ferrata de la Guinguette avec Xavier Poilbout. <i>Canyoning, hiking, rock climbing with Xavier Poilbout.</i>	06 80 45 93 00 contact@lezard-des-bois.fr www.lezard-des-bois.fr

## PÊCHE / FISHING

<b>ÉTANGS DE PÊCHE « HAVANA »</b>	660 sous la Barre 01300 Brégnier-Cordon	Location d'un poste aménagé dans une ancienne gravière (à la journée ou plus) pour pratiquer la pêche sportive de nuit en no-kill. Table de pique-nique, barbecue, toilettes sèches, accès à l'eau et l'électricité pour chaque poste. <i>Fishing spots rental in 2 fishing ponds. Catch and release. Picnic table, barbecue, toilets, etc.</i>	06 60 05 16 00 did.havana@gmail.com havana-etang.com
<b>ÉCLOSION PÊCHE</b>	398 route de la Cascade 01300 Groslée-Saint-Benoit	Avec Jérôme Esteban, moniteur guide de pêche, découvrez les plus beaux spots de pêche et profitez de ses conseils. <i>Fishing guide instructor to discover the most beautiful fishing spots and benefit from his advice.</i>	06 89 33 28 74 contact@eclosionpeche.com www.eclosionpeche.com

## BALADE EN BATEAU / BOAT TOURS

<b>COMPAGNIE DES BATEAUX AIX LES BAINS RIVIERA DES ALPES</b>	Place Édouard Herriot Le Grand Port 73100 Aix-les-Bains	Croisières « restaurant » ou « promenade » sur le lac du Bourget, le canal de Savières et le Haut Rhône. <i>"Restaurant" or "boat tour" cruises on Lake Bourget, the Savières canal and the Haut Rhône river.</i>	04 79 63 45 00 info@bateaux-aixlesbains.com www.bateaux-aixlesbains.com
<b>BATEAU CANAL</b>	347 route du Canal 73310 Chanaz	Croisières « découverte » du Canal de Savière, du Lac du Bourget et du Rhône canalisé avec passage d'une écluse. Bateau panoramique « Savoyard 2 » ou bateau électro-solaire « Solely ». <i>"Discovery" cruises of the Savière Canal, Lake Bourget passing through a lock. "Savoyard 2" panoramic boat or "Solely" electro-solar boat.</i>	04 79 54 51 80 contact@bateaucanal.com www.bateaucanal.com
<b>BATEAU BLEU DU CANAL</b>	Marina des Ilots Base de loisirs 73310 Chanaz	Location de bateaux électriques sans permis pour découvrir le canal de Savière et le nord du lac du Bourget. <i>License free electric boats rental to discover the Savière canal and the north of Lake Bourget.</i>	06 48 99 09 01 bateableucanal@orange.fr www.bateableucanal.com
<b>LA PETITE ÉVASION</b>	501 route du Canal 73310 Chanaz	Location de bateau électrique sur le canal de Savières. Bateau équipé d'une table pour 8 personnes, transformable en bain de soleil. Possibilité de massage et panier repas. <i>Electric boat rental on the Savières canal. Boat equipped with a table for 8 people. Possibility of massage and packed lunch.</i>	04 79 63 22 14 le.doux.nid@gmail.com le-doux-nid.com/petite-evasion

## LOUEURS ET RÉPARATEURS DE VÉLOS / BIKE RENTAL AND MAINTENANCE

<b>PROLYNX SPORTS</b>	Base marina des ilôts 73310 Chanaz	Location de vélos électriques (VTC). <i>Ebikes rental.</i>	06 95 00 84 23 contact@prolynx-sports.com www.prolynx-sports.com
<b>SPORTS 360</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Location et réparation de VTT, vélos à assistance électrique. <i>MTB, road bikes, ebikes rental and maintenance.</i>	04 79 42 29 72 contact@sports-360.fr www.sports-360.fr
<b>ATELIER CYCLES GRAND COLOMBIER</b>	92 rue de Montauban 74910 Seyssel	Location de VTT électrique, VTT de balade et vélo de route. Réparation de vélo. <i>MTB, road bikes, ebikes rental and maintenance.</i>	06 59 89 03 54 ateliercyclesgrandcolombier@gmail.com www.ateliercyclesgrandcolombier.com

## LOCATION MATÉRIEL DE LOISIRS / LEISURE RENTAL

<b>AIN'S TEMPS LOISIRS - LOCATION DE SWINCARS ET TROTTINETTES TOUT-TERRAIN ÉLECTRIQUES</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	En été, location de trottinettes et swincar et en hiver de skis, raquettes et luges. <i>Summer: offroad electric scooters and swincars rental. Winter: cross country skis, snowshoes and sledges rental.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstemploisirs.com www.ainstemploisirs.com
<b>SPORTS 360 - LOCATION DE SKI ROUE, ROLLERS ET KARTS À PÉDALES</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	En été, location de skis roues, rollers et karts à pédales et en hiver de skis de fond, raquettes et luges. <i>Summer: MTB, ebikes and rollerskis rental. Winter: cross country skiing, alpine skiing, snowshoes, sports clothes rental and sales.</i>	04 79 42 29 72 contact@sports-360.fr www.sports-360.fr

## PRODUCTEURS LOCAUX / LOCAL PRODUCERS

<b>MAISON NEUFCEUR</b>	375 rue du quart bozon Rougemont 01110 Aranc	Laurent et Bérangère, apiculteur et confiseur, proposent leurs produits de la ruche et les confiseries confectionnées sur place. Démonstrations et ateliers. <i>Bee products and sweets made on site. Demonstrations and workshops.</i>	04 74 38 56 99 b.neufcoeur@maisonneufcoeur.com www.maisonneufcoeur.com
<b>LA FRUITIÈRE DU VALROMEY</b>	Zone artisanale de la Lèchère Virieu le Petit 01260 Arvière-en-Valromey	Production du Comté, de la tomme, de la raclette, du beurre, de la crème et du fromage blanc. Espace de visite expliquant la fabrication du Comté, d'une salle d'exposition et d'une boutique de produits locaux. <i>Dairy selling Comté, tomme, raclette, butter, cream and fromage blanc. Shop and exhibition room.</i>	09 87 87 03 12 contact@fruitiereduvalromey.fr www.fruitiereduvalromey.fr
<b>FROMAGERIE DE BRÉNOD</b>	60 place de l'Église 01110 Brénod	Magasin de vente de la fromagerie villageoise. Visite libre et gratuite de l'atelier de fabrication à partir d'une galerie, avec projection vidéo dont un film pour enfants. <i>Dairy and cheese shop.</i>	04 74 36 01 24 fromageriedebrenod@wanadoo.fr www.comte.com/sur-les-routes-du-comte/ fromagerie-de-brenod
<b>GAEC BLACK ANGUS</b>	293 route d'Hotonnes Lilignod 01260 Champagne-en-Valromey	Vente à la ferme de viande sous vide et de charcuterie (bovin et porc). <i>Farm sale of vacuum-packed meat and charcuterie (cattle and pork).</i>	07 86 38 11 87 contactvaroux@gmail.com www.blackangusvaroux.fr

<b>LA PÉNICHE AUX ABEILLES</b>	Péniche la Sale Gosse 26 rue de la passerelle 73310 Chanaz	Fabrication de gourmandises au miel des apiculteurs de Chanaz sur une péniche. Boutique gourmande de produits locaux et ruche pédagogique vivante pour découvrir les abeilles. <i>Honey treats from Chanaz beekeepers on a barge. Gourmet shop selling local products and a living educational hive to discover bees.</i>	04 79 54 24 03 contact@miellerie-chanaz.fr www.lapenicheauxabeilles.fr
<b>LA FERME DU MARAIS</b>	1263 route d'Aignoz Aignoz 01350 Ceyzérieu	Viandes et charcuteries maison de la ferme familiale : porcs en plein air, veaux de lait sous la mère, agneaux et vaches highland. <i>Homemade meats and charcuterie from the family farm: free-range pigs, suckling calves, lambs and highland cows.</i>	04 79 42 24 35 lafermedumarais@gmail.com www.fermedumarais.fr
<b>AU RYTHME DU TROUPEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Vente de produits de la bergerie, fromage et charcuterie liés à l'activité d'élevage de chèvres et de brebis laitières. Vente d'autres produits locaux. <i>Sheepfold products, cheese, cold meats and other local products.</i>	06 70 71 55 71 lesbergonnes@yahoo.fr www.aurythmedutroupeau.fr
<b>LES DEMOISELLES DU PLATEAU ET L'HERBORISTERIE</b>	52 Route des Lieurs Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Production et cueillette de plantes aromatiques et médicinales pour la réalisation de tisanes. Vente sur place à l'Herboristerie. <i>Production, collection and sale of aromatic and medicinal plants for making herbal teas.</i>	06 58 75 65 01 lesdemoisellesduplateau@orange.fr www.lesdemoisellesduplateau.com
<b>QUAND ON SÈME</b>	618 rue de la Cascade Glandieu 01300 Groslée-Saint-Benoit	Boutique de l'exploitation agricole (jus de fruits, vinaigres, huiles, etc.) et de producteurs locaux. <i>Farm shop (fruit juices, vinegars, oils, etc.).</i>	06 21 24 13 49 g.dunand@quandonseme.com Facebook : @quandonseme
<b>LA PLANCHE</b>	833 route de la Tour 01300 Massignieu-de-Rives	Site de cueillette de fruits rouges ainsi que de certains légumes. <i>Pick your own red berries and vegetables on site.</i>	06 78 73 73 98 la-planche01@protonmail.com
<b>CHÈVRES ET BREBIS DE SAMONOD</b>	3965 Route d'Hauteville Belmont Luthézieu 01260 Valromey-sur-Séran	Vente et fabrication de fromages de chèvres et brebis de l'exploitation caprine et ovine de Lauryane et Emmanuel. <i>Goat and sheep cheeses from the farm.</i>	06 45 80 52 33 / 06 58 09 04 53 lauryanegandin@gmail.com
<b>LE PAIN DE LA CASCADE</b>	780 route de la Cascade Chassin 01260 Valromey-sur-Séran	Cuisson au feu de bois de pains, pizzas, galettes de pays, salés, meringues. Vente de pizzas les vendredis, samedis et dimanches en fin de journée. Pain sur commande. <i>Bread, pizzas, pies, meringues in a wood-fired oven. Pizzas on Fridays, Saturdays and Sundays at the end of the day. Bread on reservation.</i>	06 32 47 11 95 christophegaillard01@gmail.com
<b>SAVOIE FROMAGES</b>	630 route de Virieu le Petit Chavornay 01260 Arvière-en-Valromey	Spécialisé dans la production et la vente de produits laitiers. Propose une large gamme de fromage. <i>Shop specialised in dairy products. Wide range of cheese.</i>	04 79 87 39 69 valsfrom@wanadoo.fr
<b>VITICULTEURS</b>			
<b>CAVEAU DES DEMOISELLES</b>	Caveau : 289 rue de la Chapelle - Andert 01300 Andert-et-Condon Boutique : 44 rue Georges Girerd 01300 Belley	Producteur de vins du Bugey, Fine et Marc, jus et sirop de cassis, nectar et sirop de groseilles. Caveau de dégustation sur rendez-vous sur Andert-et-Condon et boutique de la production de l'exploitation sur Belley. <i>Producer of Bugey wines, blackcurrant juice and syrup, redcurrant nectar and syrup. Tasting cellar by appointment in Andert-et-Condon and farm production shop in Belley.</i>	06 11 43 41 65 caveauesdemoiselles@sfr.fr www.caveauesdemoiselles.fr
<b>CAVE MARTIN-BARBAZ</b>	73 chemin de Thieux 01300 Izieu	Production de vin biologique certifié AB : Chardonnay, Roussette, Pinot, Mondeuse, etc. <i>Certified organic wine: Chardonnay, Roussette, Pinot, Mondeuse, etc.</i>	06 81 54 38 95 denis.martinbarbaz@gmail.com
<b>GAEC ROUX ET FILS</b>	750 route de Saint -Champ Saint Champ 01300 Magnieu	Exploitation familiale avec une partie viticole et une partie agricole bio, lait et œufs de ferme. <i>Family farm selling wine, milk and farm eggs.</i>	04 79 42 17 66 rouxetfils@gmail.com
<b>MAISON ANGELOT</b>	121 rue du Lavoir 01300 Marignieu	Exploitation viticole certifiée Haute Valeur Environnementale. Caveau de dégustation. <i>Vineyard certified High Environmental Value. Tasting cellar.</i>	04 79 42 18 84 contact@maison-angelot.com www.maison-angelot.fr
<b>CAVEAU QUINARD</b>	201 route du Lit au Roi 01300 Massignieu-de-Rives	Exploitation familiale viticole en agriculture biologique depuis 2010. <i>Certified organic wine since 2010.</i>	04 79 42 10 18 caveauquinard@orange.fr www.caveauquinard.fr
<b>CAVEAU DUFOUR</b>	257 montée du Bourg 01300 Massignieu-de-Rives	Visite et dégustation de ce caveau de vigneron de père en fils depuis quatre générations. <i>Visit and tasting of this cellar of winegrowers from father to son for four generations.</i>	04 79 42 19 98 gaecdufour@orange.fr
<b>DOMAINE COLLOMB</b>	585 route de la Cascade Belmont-Luthézieu 01260 Valromey-sur-Séran	Dégustation et vente au caveau, sur rendez-vous : chardonnay, roussette, rosé, pinot, gamay, mondeuse et pétillant méthode traditionnelle. <i>Tasting and sale in the cellar, by appointment: chardonnay, roussette, rosé, pinot, gamay, mondeuse and sparkling traditional method.</i>	04 79 87 33 62 / 06 80 81 69 11 ccollomb01@orange.fr www.domaine-collomb.fr

<b>DOMAINE MONIN</b>	255 Chemin des Vignes 01350 Vongnes	Caveau de dégustation de Charles Varin-Bernier, viticulteur-récoltant et maître artisan affineur fromager. <i>Tasting cellar of Charles Varin-Bernier, wine grower and master cheese refiner.</i>	04 79 87 92 33 info@domaine-monin.fr domaine-monin.fr
<b>LE CAVEAU BUGISTE</b>	326 rue de la Vigne des Bois 01350 Vongnes	Caveau avec plus de 30 cuvées en AOC Bugey et IGP Vins des Coteaux de l'Ain. Dégustation et accès aux musées des traditions vigneronnes et du travail de la pierre en accès libre ainsi qu'à la salle d'exposition. <i>Cellar with more than 30 wine varieties in AOC Bugey and IGP Vins des Coteaux de l'Ain. Tasting and free access to the winemaking traditions museum, the stone working museum and an art exhibition room.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr
<b>DISTILLERIES ET BRASSERIES</b>			
<b>LA GEVRINOISE - BRASSERIE ARTISANALE</b>	105 chemin des Châtaigniers Gevrin 01300 Andert-et-Condon	Brasserie artisanale : matières premières françaises et biologiques. Vente directe et soirées les vendredis soirs. <i>Craft brewery: French and organic ingredients. Sales and parties on Friday evenings.</i>	09 67 48 97 52 lagevrinoise@gmail.com www.la-gevrinoise.fr
<b>SOCIÉTÉ NOUVELLE KARIO</b>	44 rue Sainte-Marie 01300 Belley	Depuis plus de 115 ans, les Frères de la Sainte-Famille produisent des boissons aux vertus bienfaitrices, savant mélange de plantes alpines souvent rares. <i>For more than 115 years, the Brothers of the Holy Family have been producing drinks with beneficial properties, a clever mix of alpine plants that are often rare.</i>	04 79 81 02 55 www.kariolab.com
<b>MICRO BRASSERIE LA VIRGULE</b>	42 chemin de Pré Monsieur 01260 Champagne-en-Valromey	Brasserie artisanale proposant une gamme de bières bio avec des recettes originales et variées. Vente en direct. <i>Craft brewery offering a range of organic beers with original and varied recipes.</i>	06 88 63 70 36 contact@brasserielaVirgule.fr Facebook : @Brasserie-la-Virgule
<b>LA DISTILLERIE DU BUGEY</b>	33 Chemin du Château 01510 Saint-Martin-de-Bavel	Production et vente de gin. Ateliers dégustation et distillation sur réservation. <i>Gin producer. Tasting and distillation workshops by reservation.</i>	06 89 74 21 64 mlarivoire@gmail.com www.distilleriedubugey.fr

## ARTISTES, ARTISANS LOCAUX ET SALLES D'EXPOSITION / ARTISTS WORKSHOPS, CREATOR BOUTIQUES AND EXHIBITION ROOMS

<b>LA GRISETTE D'OSIER</b>	4 rue du Vaugrais Cerveyrieu 01510 Artemare	Jacqueline Poiraud propose ses créations en osier tressé du panier à l'objet d'art, ainsi que des stages de vannerie. <i>Woven wicker objects and basketry courses.</i>	04 79 87 35 75 grisettedosier@gmail.com grisettedosier.fr
<b>REN'ART EN HERBE</b>	3 rue du Canal 01510 Artemare	Ateliers de créations inspiré par la nature, animations nature et animations contées dans la nature. <i>Creative workshops inspired by nature, nature activities and storytelling activities in nature</i>	06 79 07 78 00 Facebook : Ren'Art en Herbe
<b>COLETTE SONZOGNI</b>	33 rue Saint-Jean 01300 Belley	Artiste peintre sculpteur, Colette Sonzogni expose ses oeuvre dans son atelier « Les Biz'arts » et donne également des cours toutes techniques. <i>Painter and sculptor, Colette Sonzogni exhibits her work in her workshop "Les Biz'arts" and also gives courses in all techniques.</i>	06 74 15 01 38 sonzognis@aol.com
<b>AU CLOU PAR CLOU</b>	918 rue du Centre 01300 Brens	Jean-Marc Rubatier crée de statuette en clous de maréchal ferrant sur des sujets variés et personnalise à la demande les statuette. <i>Farrier nails creations.</i>	06 25 47 58 04 auclouparcloou@gmail.com auclouparcloou.fr
<b>CÉCILE CRÉATIONS - COUDRE VOS ENVIES®</b>	27 lotissement de Codérotaz 01300 Brens	Couturière spécialisée dans le linge de maison, Cécile Frezet propose des réalisations artisanales «made in France» personnalisables et donne aussi des cours de couture. <i>Sewing lessons and craft creations.</i>	04 79 87 44 90 cecile.creations@orange.fr www.coudrevosevenies.fr
<b>CUIVRERIE DE LAVOURS</b>	RD 992 01350 Lavours	Dinanderie et cuivrie, de père en fils, la maison Villamor propose une démonstration et une boutique avec une collection d'objets d'art, de la dinanderie, des bijoux et des créations en fer et en laiton. <i>Demonstration and a boutique with a collection of art objects, brassware, jewelry and creations in iron and brass.</i>	06 86 87 07 53 contact@cuivrieredelavours.fr
<b>NATH POINT BROD</b>	4 rue Josephin Soulayr 01510 Rossillon	Couturière et brodeuse, Nathalie Bousquier propose des objets brodés et personnalisables selon vos demandes. <i>Homemade and taylormade embroidered objects.</i>	06 31 77 77 78 nathpointbrod@gmail.com Facebook : @Nath-point-brod
<b>ATELIER PAPIVOLE</b>	350 Château Bornarel La Bataillère 01260 Ruffieu	Edith Lejeune réalise des reliures artisanales et propose aussi des cours et des stages dans son atelier. <i>Book bindings courses.</i>	06 40 81 77 06 atelierpapivole@gmail.com www.papivole.fr
<b>FORGE DU BOVAR</b>	545 rue du Bovar Champdossin 01260 Valromey-sur-Séran	Artisan coutelier, Florian Bornarel forge des couteaux sur mesure et organise des stages de coutellerie. <i>Taylor made knives and cutlery courses.</i>	06 13 62 59 08 www.forgedubovar.fr
<b>SALLE D'EXPO CAVEAU BUGISTE</b>	326 rue de la Vigne des Bois 01350 Vongnes	Tout le long de l'année le caveau bugiste accueille différents artistes au sein de leur salle d'exposition. <i>Art exhibition room in a wine cellar.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr

## BIEN-ÊTRE / WELL-BEING

<b>VALÉRIE HERBELOT - MÉDECINE SYMBOLIQUE ET INITIATION AUX BAGUETTES</b>	224 rue Claude Berlioz 01300 Andert-et-Condon	Valérie Herbelot propose des soins en Médecine Symbolique ainsi que des stages d'initiation baguettes. <i>Treatments in Symbolic Medicine, dowsing rod courses.</i>	06 67 85 48 50 herbelotvalerie@gmail.com herbelotvalerie.fr
<b>ESPACE BIEN-ÊTRE « AIN'S TEMPS LOISIRS »</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Bain norvégien, sauna traditionnel et massages vous attendent en plein cœur de la station des Plans d'Hotonnes, sur le Plateau de Retord ! <i>Norwegian bath, traditional sauna and massages.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstempsoisirs.com www.ainstempsoisirs.com
<b>BAIN DE FORÊT AVEC LES DEMOISELLES DU PLATEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Véronique Pernod-Matte propose de se ressourcer par le pouvoir bienfaisant des arbres et de la nature (sylvothérapie). <i>Forest bathing.</i>	06 58 75 65 01 lesdemoisellesduplateau@orange.fr www.lesdemoisellesduplateau.com
<b>CABINET CLAIÉ DES SENS</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Soins de médecine énergétique, naturelle et de bien-être par Alice Béral, thérapeute holistique, maître Reiki et moon mother. <i>Energy, natural medicine and well-being treatments by Alice Béral, holistic therapist, Reiki master and moon mother.</i>	07 88 26 52 30 contact@claiedessens.com www.claiedessens.com
<b>YOGA AVEC JULIETTE MARCHAL</b>	287 chemin de la conche 01300 Peyrieu	Juliette Marchal propose des cours particuliers et en petits groupes, des stages et du yoga en ligne, ainsi que du yoga prénatal et postnatal. <i>Yoga lessons.</i>	06 37 99 73 03 juliettemarchalyoga@gmail.com juliettemarchalyoga.com

## ACTIVITÉS HIVER / WINTER ACTIVITIES

<b>MONTAGNE AVENTURE</b>	13 Route de Nantua 01100 Apremont	Randonnées en raquettes avec Sylvain Poncet. <i>Snowshoe hikes with a guide.</i>	06 74 33 06 37 sylvain.poncet@orange.fr montagneaventure.fr
<b>RÊVE NORDIQUE</b>	Karine Fasan 56 chemin du Pré Monsieur 01260 Champagne-en-Valromey	Balades en marche active tractée, en kart ou en traineaux avec Karine et ses chiens de traîneaux. <i>Dog sledding, karting and hiking pulled by dogs.</i>	06 75 41 74 94 contact@revenordique.fr www.revenordique.fr
<b>BERTHET SPORT</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Location de skis alpins, luges, raquettes et snowboards. <i>Alpine skis, sledges, snowshoes and snowboards rental.</i>	04 79 87 65 83 berthet-sport01@orange.fr Facebook : @berthetsport01
<b>AIN'S TEMPS LOISIRS - LOCATION DE MATÉRIEL DE SKI DE FOND ET RAQUETTES</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	En hiver, location de ski de fond, raquettes et luges et en été des trotinettes électriques et swincars. <i>Winter: cross country skis, snowshoes and sledges rental. Summer: offroad electric scooters and swincars rental.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstempsoisirs.com ainstempsoisirs.com
<b>SPORTS 360 - VENTE ET LOCATION DE MATÉRIEL DE SPORTS D'HIVER</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 90 rue de la Boucle des Plans 01260 Haut-Valromey	Location et vente de matériel de ski de fond et ski alpin, raquettes, luges, vêtements de sports et accessoires durant l'hiver et en été location de VTT, VTT à assistance électrique et ski-roues. <i>Winter: cross country skiing, alpine skiing, snowshoes, sports clothes rental and sales. Summer: MTB, ebikes and rollerskis rental.</i>	04 79 42 29 72 contact@sports-360.fr www.sports-360.fr
<b>ECOLE DU SKI FRANÇAIS DES PLANS D'HOTONNES</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Cours de ski nordique, biathlon, alpin, raquette et ski de randonnée nordique. <i>Cross country skiing, alpine skiing, biathlon lessons, snowshoeing.</i>	04 79 87 68 22 contact@esf-lesplans-retord.com www.esf-lesplans-retord.com
<b>IMPULSION</b>	01260 Haut-Valromey	Randonnées raquettes avec Geoffrey Dupaquier, accompagnateur moyenne montagne. <i>Snowshoes hikes with a local guide.</i>	07 85 71 29 66 geoffrey.dupaquier.pro@outlook.fr www.impulsionamm.fr
<b>SALLE HORS-SAC STADE DE BIATHLON</b>	Stade de biathlon Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	La salle hors sac du stade de biathlon est d'une capacité de 60 personnes <i>Picnic room. Maximum capacity 60 people.</i>	06 98 78 45 64 clients@plateauretord.fr www.plateauretord.fr

## ACTIVITÉS POUR PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP / ACTIVITIES FOR PEOPLE WITH DISABILITIES

<b>SPORTS 360 - LOCATION DE QUADRIX, FAUTEUILS TOUT-TERRAIN ADAPTÉS</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Deux véhicules FFT (fauteuil tout terrain) Quadrix à disposition : un sportif (le « Whats ») avec une vitesse maximale de 35 km/h et un « Acces » avec une vitesse maximale de 14 km/h. <i>Two all terrain chairs - Quadrix for people with reduced mobility.</i>	04 79 42 29 72 contact@sports-360.fr www.sports-360.fr
<b>PARCOURS HANDIBRANCHE DU PARCOURS AVENTURE DU BUGÉY</b>	Site de Terre Ronde Chemin du Col de Valorse 01110 Plateau-d'Hauteville	Parcours adapté pour les personnes en situation de handicap physique. Réservation obligatoire. <i>Treetop adventure course adapted for people with handicapped. On reservation.</i>	06 83 39 10 47 aventureubugey@gmail.com www.aventureubugey.com

## SALLES DE SÉMINAIRE / MEETING ROOMS AND TRAINING CENTRES

<b>SALLE DE SÉMINAIRE DE VALÉRIE HERBELOT</b>	224 rue Claude Berlioz 01300 Andert-et-Condon	Location de 2 salles pour des formations, ateliers et séminaires. Un espace d'hébergement (9 couchages pour 4 chambres) et un accès à une cuisine équipée sont en option. <i>2 rooms for training, workshops and seminars. Accommodation space (9 beds for 4 bedrooms) and access to an equipped kitchen optional.</i>	06 67 85 48 50 herbelotvalerie@gmail.com herbelotvalerie.fr
<b>SALLE DE RÉUNION HÔTEL SWEET HOME</b>	Boulevard du Mail 01300 Belley	L'hôtel Sweet Home, situé au centre-ville, vous propose pour l'organisation de vos réunions de travail une salle de 28m2 modulable pouvant accueillir jusqu'à 19 personnes. <i>Meeting room within the Sweet Home Hotel. Maximum capacity: 19 people.</i>	04 79 81 01 20 info@sweethomebelley.fr sweethomebelley.fr
<b>SALLE DE RÉUNION DU STADE DE BIATHLON</b>	Stade de biathlon Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	La salle d'une capacité de 60 personnes convenant pour des séminaires, conférences et stage. <i>Seminars, conferences and training courses. Maximum capacity: 60 people.</i>	06 98 78 45 64 clients@plateauderetord.fr www.plateauderetord.fr
<b>L'AUBERGE DE LA PAILLÈRE</b>	RD992 01350 Lavours	L'auberge de la Paillère propose deux salles de séminaire équipées pouvant accueillir 80 personnes pour le kiosque et 20 personnes pour le côté jardin. <i>Two rooms equipped. Maximum capacity : 80 people (kiosk) and 20 people (garden side)</i>	04 79 42 41 18 auberge.paillere@gmail.com www.aubergedelapaillere.fr
<b>CENTRE DE SÉMINAIRE DE VAL D'OREY</b>	355 Grande Rue 01260 Ruffieu	Le Val d'Orey propose deux salles équipées pour accueillir stages, séminaires et réunions. Un espace restauration et un espace d'hébergement (33 couchages pour 15 chambres) sont en option. <i>Two rooms equipped to host training courses, seminars and meetings. Catering area and accommodation area (33 beds for 15 rooms) optional.</i>	04 79 87 75 76 gite@valdorey.com www.voseminaires.com





# Bugey Sud Mon échappée

Office de Tourisme  
Bugey Sud Grand Colombier

Retrouvez-nous :



En ligne : [www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr)



Par téléphone : 04 79 81 29 06



Par mail : [contact@bugesud-tourisme.fr](mailto:contact@bugesud-tourisme.fr)



A l'accueil de nos bureaux d'informations :

34, Grande Rue | 01300 Belley  
Maison des Plans | 01260 Haut-Valromey  
Maison de Pays, Place Brillat-Savarin | 01260 Champagne-en-Valromey

Abonnez-vous pour suivre toutes nos aventures :



Facebook



Instagram



You Tube